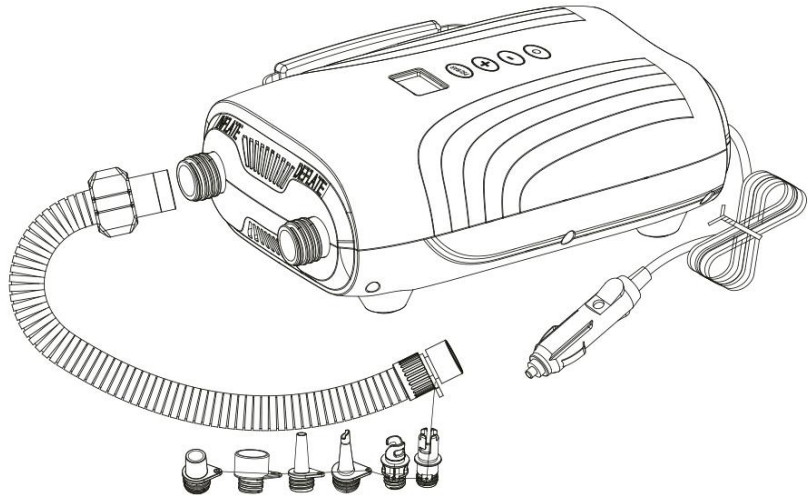




peme

HYDRO ELECTRIC AIR PUMP



- EN** SUP electric air pump
- BG** Електрическа помпа за SUP
- CZ** Elektrická vzduchová pumpa na SUP
- DA** Elektrisk luftpumpe til SUP
- DE** Elektrische SUP-Luftpumpe
- EE** Elektriline SUP-õhupump
- ES** Bomba de aire eléctrica para SUP
- FI** Sähköinen SUP-ilmapumppu
- FR** Pompe à air électrique pour SUP
- GR** Ηλεκτρική αντλία αέρα για SUP
- HR** Električna zračna pumpa za SUP
- HU** Elektromos SUP levegőpumpa
- IT** Pompa elettrica ad aria per SUP
- LT** Elektrinis SUP oro siurblys
- LV** Elektriska SUP gaisa sūkņis
- NL** Elektrische luchtpomp voor SUP
- PL** Elektryczna pompka do SUP
- PT** Prancha de stand up paddle
- RO** Pompă de aer electrică pentru SUP
- RU** Электрический насос для SUP
- SK** Elektrická vzduchová pumpa na SUP
- SL** Električna zračna črpalka za SUP
- TR** Elektrikli SUP hava pompası
- UA** Электричний насос для SUP

Please scan for
product
informationn



File version 25.12.1

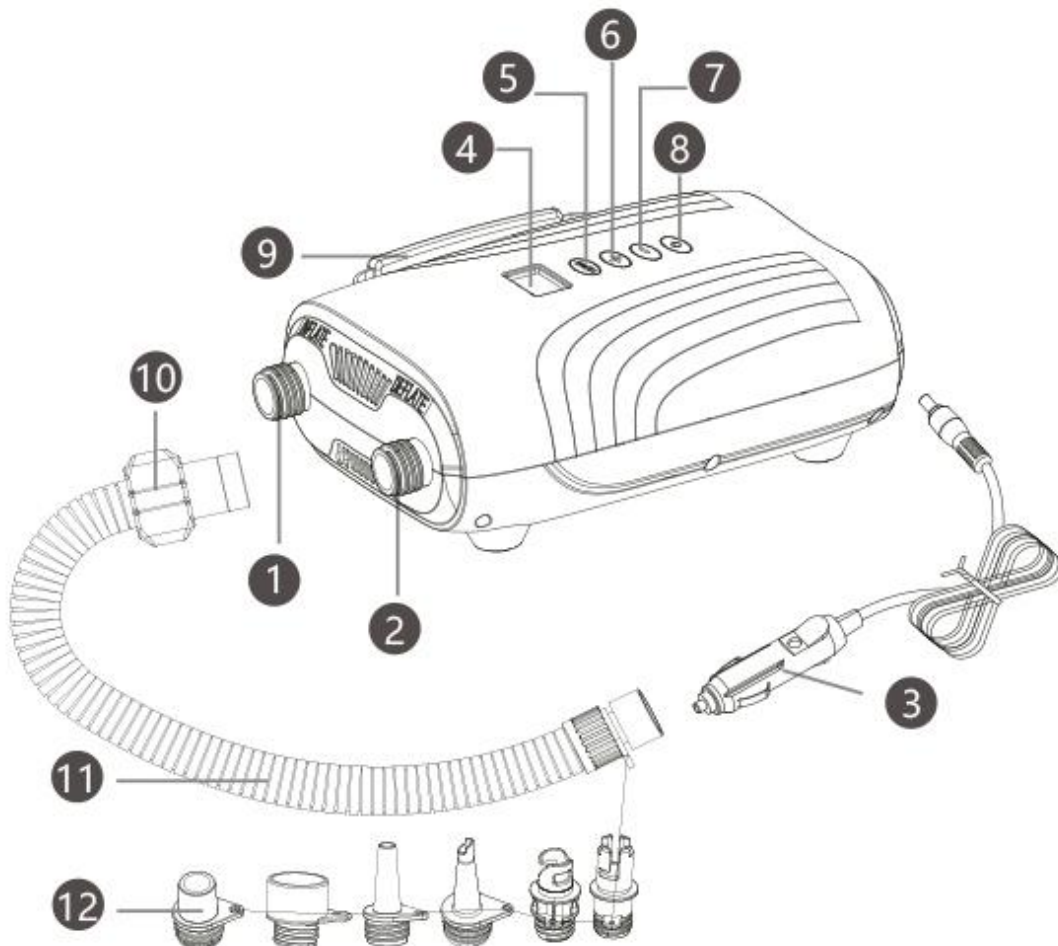
PL Podręcznik użytkownika.....	3
EN User Manual.....	5
BG Ръководство за употреба.....	7
CZ Uživatelská příručka.....	10
DK Brugermanual.....	12
DE Bedienungsanleitung.....	14
EE Kasutusjuhend.....	17
FI Käyttöohje.....	21
GR Εγχειρίδιο χρήσης.....	26
HR Upute za korištenje.....	29
HU Használati útmutató.....	30
IT Manuale d'uso.....	33
LV Lietošanas pamācība.....	38
NL Gebruikershandleiding.....	40
PT Manual do utilizador.....	42

RO Manual de utilizare	44
RU Руководство пользователя	46
SK Návod na použitie	49
TR Kullanım Kılavuzu	51
UA Інструкція з експлуатації	53

PL Elementy urządzenia
EN Device components
BG Елементи на устройството
CZ Prvky zařízení
DA Enhedens elementer
DE Gerätebestandteile
EE Seadme elemendid
ES Elementos del dispositivo

FI Laitteen osat
FR Éléments de l'appareil
GR Στοιχεία της συσκευής
HR Elementi uređaja
HU A készülék elemei
IT Componenti del dispositivo
LT Įrenginio elementai
LV Ierīces elementi

NL Onderdelen van het apparaat
PT Elementos do dispositivo
RO Elementele dispozitivului
RU Элементы устройства
SK Prvky zariadenia
SL Elementi naprave
TR Cihazın bileşenleri
UA Елементи пристрою



PL Podręcznik użytkownika

Użytkowniku,

Niniejsza instrukcja została opracowana, aby pomóc Ci bezpiecznie i z przyjemnością korzystać z inteligentnej elektrycznej pompki. Instrukcja zawiera informacje dotyczące pompki oraz obsługi. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji i zapoznanie się z treścią.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Opis produktu	Pompka elektryczna
Ciśnienie robocze	0-20 PSI
Wydajność	niski tryb: 300 L/min wysoki tryb: 70 L/min
Moc	110 W
Napięcie wejściowe	12–14,4V
Ładowanie	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Czas ładowania	5V/2A ok. 6 h 12V/1.5A ok. 3 h

Lista części (patrz str. 2)

Numer	Nazwa części
1	Wlot do pompowania
2	Wylot do spuszczenia powietrza
3	Wtyczka do gniazda zapalniczki samochodowej
4	Wyświetlacz LCD wartości ciśnienia
5	Przycisk zmiany jednostki ciśnienia
6	Przycisk pompowania
7	Przycisk spuszczenia powietrza
8	Przycisk włącz/wyłącz
9	Uchwyt
10	Adapter do elastycznego przewodu
11	Wąż
12	Zawór powietrza

ŚRODOWISKO ORAZ ZNAKI MANIPULACYJNE NA OPAKOWANIACH TRANSPORTOWYCH

Pompka jest dostarczana w opakowaniu w celu ochrony przed ewentualnymi uszkodzeniami w czasie transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklingowane. Wyrzucaj te materiały do odpowiednich kolorowych pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki.



1. Produkt spełnia wymagania bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska obowiązujące w Unii Europejskiej.
2. Produktu nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych. Należy oddać go do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
3. Materiał może zostać przetworzony.
4. Oznaczenie materiału LDPE (polietylen niskiej gęstości) – wyrzucać do pojemnika na plastik.
5. Oznaczenie materiału papier – wyrzucać do pojemnika na papier.
6. Sposób sortowania odpadów zgodnie z lokalnymi przepisami
7. Producent uczestniczy w systemie finansowania odzysku i recyklingu odpadów opakowaniowych.
8. Sposób sortowania odpadów zgodnie z lokalnymi przepisami.

BEZPIECZEŃSTWO

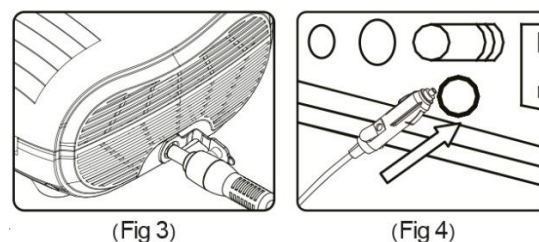
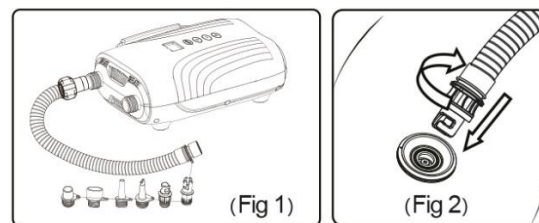
UWAGA! Ze sprzętu można korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych tylko pod nadzorem lub po uprzednim instruktażu na temat bezpiecznego użytkowania.
- Trzymać dzieci z dala od urządzenia oraz przewodów.
- Produkt nie może być wystawiony na deszcz ani zanurzany w wodzie.
- Przed przeniesieniem, konserwacją czy naprawą należy odłączyć wtyk z gniazda zapalniczki.
- Nie zakopywać przewodu w ziemi; powinien być umieszczony w miejscu bezpiecznym przed uszkodzeniem.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.
- Nie podłączać ani nie odłączać przewodu mokrymi rękami.
- Przed pompowaniem należy sprawdzić maksymalne dopuszczalne ciśnienie pompowanego produktu – jego przekroczenie grozi uszkodzeniem.
- Sprawdzić, czy gniazdo zapalniczki jest czyste i bez korozji.
- Używać urządzenia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji.
- Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych lub w środowisku wybuchowym.
- Maksymalna temperatura otoczenia pracy: 40°C.
- Rura ciśnieniowa musi być oryginalna.
- Sprawdzić stan węża przed użyciem.
- Chronić urządzenie przed ciepłem, wilgocią, kurzem i słońcem.
- Nie wrzucać do ognia – grozi wybuchem lub wyciekami baterii.
- Ładowanie tylko 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A.
- Nie uruchamiać pompki podczas ładowania.
- Nie blokować wlotu ani wylotu.
- Nie używać, jeśli wąż jest uszkodzony.
- Nie wyjmować węża podczas pracy – grozi obrażeniami.
- Nie pracować dłużej niż 20 minut ciągiem; wymagane chłodzenie 30 minut.
- Zużyte urządzenie oddać do punktu elektroodpadów.
- Nie zostawiać pompki bez nadzoru podczas pompowania.
- Ładować co 6 miesięcy, aby zachować żywotność baterii.

POMPOWANIE

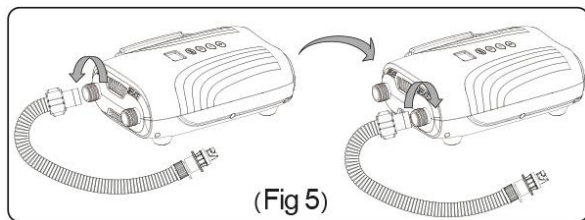
1. Podłącz wąż do wlotu powietrza i przekręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
2. Drugi koniec węża podłącz do zaworu produktu (rys. 1–2).
3. Włącz główny przełącznik („-” = ON, „O” = OFF).
4. Krótko naciśnij On/Off, aby rozpocząć pompowanie.
5. Wybierz jednostkę ciśnienia.
6. Ustaw wartość 0–20 PSI.
7. Po osiągnięciu ustawionego ciśnienia pompka zatrzyma się automatycznie.
8. Możliwe jest ręczne dostosowanie ciśnienia w czasie pompowania.
9. Przytrzymanie On/Off 3 sekundy uruchamia tryb wysokiego ciśnienia.

Uwaga: Fabryczne ustawienie wstępne wynosi 20 PSI.



WYPOMPOWANIE

1. Odłącz wąż z wlotu i podłącz go do wylotu powietrza (rys. 3).
2. Podłącz drugi koniec do zaworu produktu.
3. Wciśnij On/Off – rozpocznie się wypompowywanie.
4. Po zakończeniu przytrzymaj On/Off 3 sekundy, aby wyłączyć pompę.



KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Odłączyć urządzenie po zakończeniu pracy.
- Przechowywać po schłodzeniu.
- Chronić przed słońcem i wilgocią.
- Przechowywać w suchym i wentylowanym miejscu.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

SERWISOWANIE

Dokonywanie na własną rękę napraw i zmian w konstrukcji (demontaż oryginalnych części, instalowanie części pochodzenia innego niż od producenta itp.) powodują utratę gwarancji i mogą powodować bezpośrednie zagrożenie dla użytkownika. Zmian w sprzęcie mogą dokonywać wyłącznie pracownicy serwisu producenta lub osoby przeszkolone przez nie w tym zakresie. Wszelkie pytania lub wątpliwości związane ze sprzętem kieruj do specjalistycznej placówki handlowej.

ROZWIĄZYWANIE BŁĘDÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Pompka się nie uruchamia	Wyłącznik OFF, bateria rozładowana, przegrzanie.	Włącz zasilanie, naładuj, ostudź urządzenie.
Wolne / nienormalne pompowanie	Zablokowany lub pęknięty wąż, złe podłączenie.	Udrożnić lub wymienić wąż, poprawnie podłączyć.
Kod E2	Przegrzanie	Wymaga chłodzenia
Kod E3	Brak wzrostu ciśnienia.	Sprawdź szczelność.
Ciśnienie nie wraca do zera	Przewód podłączony.	Odłączyć wąż.

GWARANCJA

Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z Ustawy o prawach konsumenta.

KARTA GWARANCYJNA → Patrz na ostatniej stronie.

WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancji podlegają wyłącznie wady ukryte (wady materiałowe i produkcyjne) powstałe z winy producenta.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - a. ważnej czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedawcy oraz podpisem sprzedawcy,
 - b. ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży,
 - c. reklamowanego towaru lub wadliwej części.

W przypadku zakupu na odległość, karta gwarancyjna jest ważna wyłącznie na podstawie dokumentu zakupu (paragon / faktura).

3. Reklamacja zostanie rozpatrzona w terminie do 14 dni od momentu zgłoszenia wady przez Klienta.
4. Wady fabryczne i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do sklepu lub serwisu.
5. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres realizacji naprawy gwarancyjnej może się wydłużyć o czas niezbędny do jej sprowadzenia jednak nie dłużej niż 40 dni.
6. Gwarancją nie są objęte:
 - a. uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - b. uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania, niewłaściwego montażu i konserwacji, w tym będące skutkiem pompowania powyżej maksymalnego ciśnienia podanego przez producenta lub przegrzania.
 - c. naturalne zużycie eksploatacyjne.
 - d. czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie,
 - e. sprzęty z wprowadzonymi zmianami konstrukcyjnymi lub naprawami przeprowadzanymi przez nieautoryzowane podmioty.
7. Gwarancja nie ma zastosowania w następujących przypadkach
 - a. upływu terminu ważności,
 - b. dokonania przez klienta samodzielnych napraw i modyfikacji z użyciem nieoryginalnych części, gdy powstała wada wynika z nieprawidłowej instalacji lub na skutek nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji opisanych w instrukcji obsługi,
 - d. użytkowania innego niż użytkowanie domowe,
 - e. uszkodzeń powstałych w transporcie.
8. Duplikaty karty gwarancyjnej nie będą wydawane.
9. W ramach gwarancji klient ma prawo żądać następujących rodzajów świadczonego bezpłatnie zadośćuczynienia, ostateczny wybór sposobu realizacji gwarancji należy do Gwaranta. Gwarant wybiera sposób realizacji gwarancji z uwzględnieniem rodzaju wady i możliwości technicznych:
 - a. naprawy produktu,
 - b. wymiany produktu,
 - c. obniżenia ceny,
 - d. rozwiązania umowy i pełnego zwrotu poniesionych kosztów (jeśli naprawa lub wymiana są niemożliwe lub nieuzasadnione, w szczególności pod względem ekonomicznym).
10. W celu zgłoszenia reklamacji należy:
 - a. Przedstawić produkt lub jego część, której dotyczy gwarancja.
 - b. Dowód zakupu określający nazwę i adres sprzedającego, datę i miejsce zakupu, rodzaj produktu lub ważną kartę gwarancyjną z pieczęcią sklepu.
 - c. Reklamowany produkt powinien zostać zwrócony Gwarantowi w czystym i suchym stanie, w oryginalnym opakowaniu (jeśli to możliwe) lub opakowaniu zapewniającym bezpieczny transport. Koszty przesyłki ponosi Klient, chyba że reklamacja zostanie uznana za zasadną – wtedy koszty mogą zostać zwrócone.
 - d. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
11. W przypadku pozytywnego rozpatrzenia reklamacji sprzęt zostanie naprawiony lub wymieniony na nowy lub zostaną klientowi zwrócone pieniądze. Koszty transportu towaru do klienta pokrywa serwis producenta.
12. W przypadku odrzucenia reklamacji gwarancyjnej, klient otrzyma szczegółowe uzasadnienie podjętej decyzji oraz w terminie do 14 dni od momentu przekazania decyzji, sprzęt zostanie odesłany do klienta na jego koszt.

EN User Manual

Dear User,

This manual has been prepared to help you safely and enjoyably use the intelligent electric pump. The manual includes information regarding the intelligent electric pump. The manual includes information regarding the pump and its operation. Please read the manual carefully and familiarize yourself with its content.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product description	Electric pump
Working pressure	0-20 PSI
Performance	low mode: 300 L/min high mode: 70 L/min
Power	110 W
Input voltage	12–14.4V
Charging	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Charging time	5V/2A approx. 6 h 12V/1.5A approx. 3 h

List of parts (see page 2)

Number	Part name
1	Inflation inlet
2	Deflation outlet
3	Cigarette lighter plug
4	Pressure value LCD screen
5	Pressure unit toggle button
6	Pressurizing button
7	Decompressing button
8	On/off button
9	Handle
10	Flexible conduit adaptor
11	Hose
12	Air tap

ENVIRONMENT AND MARKINGS ON TRANSPORT PACKAGING

The pump is delivered in packaging to protect it from possible damage during transport. The packaging is made of unprocessed raw materials and can be recycled. Dispose of these materials in the appropriate color-coded containers intended for selective waste collection.



- The product meets the safety, health and environmental protection requirements applicable in the European Union.
- The product must not be disposed of with household waste. It should be taken to a collection point for used electrical and electronic equipment.
- The material can be recycled.
- Material marking LDPE (low-density polyethylene) – dispose of in a plastic container.
- Material marking paper - dispose of in a paper container.
- Waste sorting method according to local regulations
- The manufacturer participates in the financing system for the recovery and recycling of packaging waste.
- Waste sorting method according to local regulations.

SAFETY

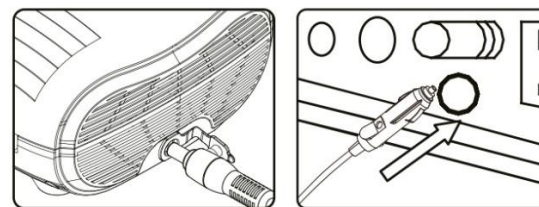
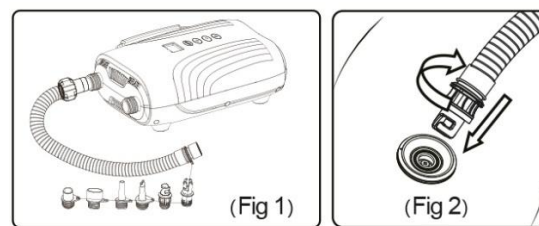
WARNING! The equipment may only be used as intended.

- The device may be used by children from the age of 8 and persons with limited physical, sensory or intellectual abilities only under supervision or after prior instruction on safe use.
- Keep children away from the device and cables.
- The product must not be exposed to rain or immersed in water.
- Before moving, maintaining or repairing, disconnect the plug from the cigarette lighter socket.
- Do not bury the cable in the ground; it should be placed in a place safe from damage.
- A damaged power cord may only be replaced by the manufacturer or an authorized service center.
- Do not connect or disconnect the cable with wet hands.
- Before pumping, check the maximum permissible pressure of the product being pumped - exceeding it may cause damage.
- Check that the cigarette lighter socket is clean and free of corrosion.
- Use the device only as intended as described in the instructions.
- Do not use near flammable materials or in an explosive environment.
- Maximum ambient operating temperature: 40°C.
- The pressure pipe must be original.
- Check the condition of the hose before use.
- Protect the device from heat, moisture, dust and sunlight.
- Do not throw into fire - risk of explosion or battery leakage.
- Charging only 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A.
- Do not start the pump while charging.
- Do not block the inlet or outlet.
- Do not use if the hose is damaged.
- Do not remove the hose during operation - risk of injury.
- Do not operate for more than 20 minutes continuously; 30 minutes cooling required.
- Return the used device to an electrical waste collection point.
- Do not leave the pump unattended while pumping.
- Charge every 6 months to maintain battery life.

PUMPING

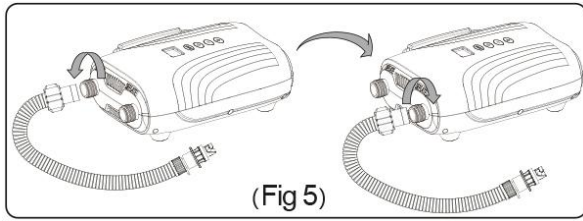
- Connect the hose to the air inlet and turn clockwise.
- Connect the other end of the hose to the product valve (fig. 1–2).
- Turn on the main switch ("-" = ON, "O" = OFF).
- Briefly press On/Off to start pumping.
- Select the pressure unit.
- Set the value 0–20 PSI.
- Once the set pressure is reached, the pump will stop automatically.
- It is possible to manually adjust the pressure during pumping.
- Holding On/Off for 3 seconds activates the high pressure mode.

Note: Factory preset is 20 PSI.



DEFLATING

- Disconnect the hose from the inlet and connect it to the air outlet (fig. 3).
- Connect the other end to the product valve.
- Press On/Off – pumping will start.
- When finished, hold On/Off for 3 seconds to turn off the pump.



(Fig 5)

MAINTENANCE AND STORAGE

- Disconnect the device after use.
- Store after cooling down.
- Protect from sunlight and moisture.
- Store in a dry and ventilated place.
- Use only original spare parts.

SERVICING

Making repairs and modifications to the design on your own (disassembly of original parts, installation of parts from other than the manufacturer, etc.) will void the warranty and may pose a direct threat to the user.

Changes in the equipment may only be made by manufacturer's service personnel or persons trained by them in this regard.

Direct any questions or concerns regarding the equipment to a specialized dealer.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Pump does not start	Switch OFF, battery discharged, overheating.	Turn on power, charge, cool down the device.
Slow / abnormal pumping	Blocked or broken hose, poor connection.	Clear or replace the hose, connect correctly.
Code E2	Overheating	Requires cooling
Code E3	No pressure increase.	Check for leaks.
Pressure does not return to zero	Cable connected.	Disconnect the hose.

WARRANTY

The seller, on behalf of the Guarantor, provides a warranty on the territory of Poland for a period of 24 months from the date of sale. The warranty for the sold product does not exclude, limit, or suspend the rights of the Buyer resulting from the Consumer Rights Act.

WARRANTY CARD → See the last page.

WARRANTY CONDITIONS

1. The warranty covers only hidden defects (material and manufacturing defects) caused by the manufacturer.
2. The warranty will be honored by the store or service center upon presentation by the customer of:
 - a. a valid, clearly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - b. a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale,
 - c. the claimed product or defective part.

In the case of a distance purchase, the warranty card is valid only on the basis of the purchase document (receipt / invoice).

3. The complaint will be processed within 14 days from the moment the defect is reported by the Customer.
4. Manufacturing defects and damages revealed during the warranty period will be repaired free of charge within a period not exceeding 21 days from the date of delivery of the goods to the store or service center.
5. If it is necessary to import parts, the warranty repair period may be extended by the time necessary to import them, but not longer than 40 days.
6. The warranty does not cover:
 - a. mechanical damage and defects caused by it,
 - b. damage and defects resulting from improper use and storage, improper assembly and maintenance, including those resulting from pumping above the maximum pressure specified by the manufacturer or overheating,
 - c. natural wear and tear.
 - d. activities related to assembly and maintenance, which, according to the operating instructions, the user is obliged to perform on his own,
 - e. equipment with structural changes or repairs carried out by unauthorized entities.
7. The warranty does not apply in the following cases
 - a. expiration of the warranty,
 - b. self-repairs and modifications made by the customer using non-original parts,
 - c. when the defect is due to incorrect installation or failure to comply with the principles of correct operation described in the operating instructions,
 - d. use other than domestic use,
 - e. damage occurring during transport.
8. Duplicates of the warranty card will not be issued.
9. Under the warranty, the customer has the right to demand the following types of free remedies, the final choice of the method of warranty fulfillment belongs to the Guarantor. The Guarantor chooses the method of warranty fulfillment taking into account the type of defect and technical possibilities:
 - a. product repair,
 - b. product replacement,
 - c. price reduction,
 - d. termination of the contract and full refund of costs incurred (if repair or replacement is impossible or unjustified, in particular economically).
10. To file a complaint, you should:
 - a. Present the product or part thereof to which the warranty applies.
 - b. Proof of purchase specifying the name and address of the seller, date and place of purchase, type of product or a valid warranty card with the store's stamp.
 - c. The claimed product should be returned to the Guarantor in a clean and dry condition, in the original packaging (if possible) or packaging ensuring safe transport. The shipping costs are borne by the Customer, unless the complaint is recognized as justified - then the costs may be reimbursed.
 - d. If a dirty product is delivered, the service center may refuse to accept it or, at the customer's expense, with his written consent, clean it.
11. In the event of a positive consideration of the complaint, the equipment will be repaired or replaced with a new one, or the customer will be refunded. The costs of transporting the goods to the customer are covered by the manufacturer's service.
12. In the event of rejection of the warranty claim, the customer will receive a detailed justification of the decision taken, and within 14 days from the moment the decision is communicated, the equipment will be sent back to the customer at his expense.

BG Ръководство за употреба

Потребителю,

Това ръководство е разработено, за да ви помогне да използвате безопасно и с удоволствие интелигентна електрическа помпа. Инструкцията съдържа информация относно помпата и как да я използвате. Моля, прочетете внимателно инструкциите и се запознайте със съдържанието.

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Описание на продукта	Електрическа помпа
Работно налягане	0-20 PSI
Производителност	нисък режим: 300 L/min висок режим: 70 L/min
Мощност	110 W
Входящо напрежение	12–14,4V
Зареждане	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Време за зареждане	5V/2A прилб. 6 ч 12V/1.5A прилб. 3 ч

Списък на частите (виж стр. 2)

Номер	Име на частта
1	Вход за налягане
2	Изход за изпускане на въздух
3	Щекер за запалка (автомобилен)
4	LCD дисплей за стойността на налягането
5	Бутон за смяна на единиците за налягане
6	Бутон за налягане
7	Бутон за изпускане на въздух
8	Бутон Вкл./Изкл.
9	Дръжка
10	Адаптер за гъвкав маркуч
11	Маркуч
12	Въздушен вентил

ОКОЛНА СРЕДА И СИМВОЛИ МАНИПУЛАЦИОННИ ЗНАЦИ ВЪРХУ ТРАНСПОРТНИ ОПАКОВКИ

Помпата се доставя в опаковка, за да бъде защитена от евентуални повреди по време на транспортиране. Опаковките са от необработени суровини и могат да бъдат рециклирани. Изхвърляйте тези материали в съответните цветно обозначени контейнери за разделно събиране.



1. Продуктът отговаря на изискванията за безопасност, здраве и опазване на околната среда, действащи в Европейския съюз.
2. Продуктът не трябва да се изхвърля в битовите отпадъци. Трябва да се предаде в пункт за събиране на отпадъчно електрическо и електронно оборудване.
3. Материалът може да бъде преработен.
4. Означение на материала LDPE (полиетилен с ниска плътност) – изхвърляйте в контейнер за пластмаса.
5. Обозначение на материала хартия – изхвърляйте в контейнер за хартия.
6. Начин на сортиране на отпадъци в съответствие с местните разпоредби
7. Производителят участва в системата за финансиране на възстановяването и рециклирането на отпадъци от опаковки.

8. Начин на сортиране на отпадъци в съответствие с местните разпоредби.

БЕЗОПАСНОСТ

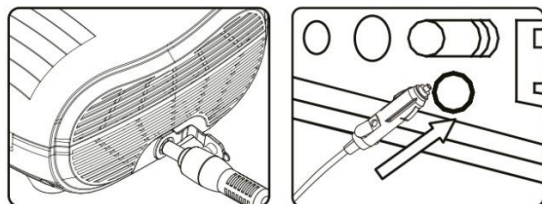
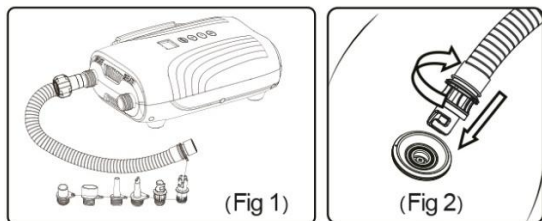
ВНИМАНИЕ! Със оборудването може да се използва само по предназначение.

- Устройството може да се използва от деца над 8-годишна възраст и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности само под надзор или след предварителен инструктаж относно безопасната употреба.
- Дръжте децата далеч от устройството и кабелите.
- Продуктът не трябва да бъде излаган на дъжд или потапян във вода.
- Преди пренасяне, поддръжка или ремонт трябва да изключите щепсела от гнездото на запалката.
- Не заравяйте кабела в земята; той трябва да бъде поставен на място, безопасно от повреди.
- Повреден захранващ кабел може да бъде заменен само от производителя или оторизиран сервиз.
- Не свързвайте и не изключвайте кабела с мокри ръце.
- Преди помпане трябва да проверите максимално допустимото налягане на продукта - превишаването му крие риск от повреда.
- Проверете дали гнездото на запалката е чисто и без корозия.
- Използвайте устройството само по предназначение, описано в инструкцията.
- Не използвайте в близост до запалими материали или във взривоопасна среда.
- Максимална температура на околната среда на работа: 40°C.
- Тръбата под налягане трябва да бъде оригинална.
- Проверете състоянието на маркуча преди употреба.
- Защитете устройството от топлина, влага, прах и слънце.
- Не изхвърляйте в огън – има риск от експлозия или изтичане на батерията.
- Зареждане само 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A.
- Не стартирайте помпата по време на зареждане.
- Не блокирайте входа или изхода.
- Не използвайте, ако маркучът е повреден.
- Не изваждайте маркуча по време на работа – има риск от нараняване.
- Не работете повече от 20 минути непрекъснато; изисква се охлаждане 30 минути.
- Предайте старото устройство в пункт за електроотпадъци.
- Не оставяйте помпата без надзор по време на помпане.
- Зареждайте на всеки 6 месеца, за да запазите живота на батерията.

ПОМПЕНЕ

1. Свържете маркуча към входа за въздух и завъртете по посока на часовниковата стрелка.
2. Свържете другия край на маркуча към вентила на продукта (фиг. 1–2).
3. Включете главния превключвател („I“ = ON, „O“ = OFF).
4. Натиснете кратко On/Off, за да започнете помпане.
5. Изберете единица за налягане.
6. Задайте стойност 0–20 PSI.
7. След достигане на зададеното налягане помпата ще спре автоматично.
8. Възможно е ръчно регулиране на налягането по време на помпане.
9. Задържането на On/Off за 3 секунди стартира режим на високо налягане.

Забележка: Фабричната предварителна настройка е 20 PSI.

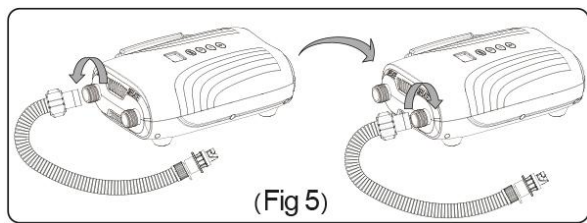


(Fig 3)

(Fig 4)

ИЗПОМПВАНЕ

1. Изключете маркуча от входа и го свържете към изхода за въздух (фиг. 3).
2. Свържете другия край към вентила на продукта.
3. Натиснете On/Off – изпомпването ще започне.
4. След като приключите, задръжте On/Off за 3 секунди, за да изключите помпата.



(Fig 5)

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете устройството след приключване на работата.
- Съхранявайте след охлаждане.
- Пазете от слънце и влага.
- Съхранявайте на сухо и проветриво място.
- Използвайте само оригинални резервни части.

ПОДДРЪЖКА

Извършването на ремонти и промени в конструкцията самостоятелно (разглобяване на оригинални части, инсталиране на части, произведени от други производители и т.н.) води до загуба на гаранцията и може да представлява пряка заплаха за потребителя. Промени в оборудването могат да бъдат извършвани само от служители на сервиза на производителя или лица, обучени от тях в тази област.

Всички въпроси или притеснения, свързани с оборудването, трябва да бъдат насочени към специализиран търговски обект.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Причина	Решение
Помпата не стартира	Включвател OFF, батерията е изтощена, прегряване.	Включете захранването, заредете, охладете устройството.
Бавно / ненормално изпомпване	Запушен или счупен маркуч, лоша връзка.	Отстранете запушването или сменете маркуча, свържете правилно.
Код E2	Прегряване	Изисква охлаждане
Код E3	Няма покачване на налягането.	Проверете за течове.
Налягането не се връща до нула	Проводникът е свързан.	Изключете маркуча.

ГАРАНЦИЯ

Продавачът от името на Гаранта предоставя гаранция на територията на Република България за период от 24 месеца от датата на продажбата. Гаранцията за продадената стока не изключва, не ограничава или не спира правата на Купувача, произтичащи от Закона за защита на потребителите.

ГАРАНЦИОННА КАРТА → Вижте на последната страница.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Гаранцията покрива само скрити дефекти (материални и производствени дефекти), причинени от производителя.
2. Гаранцията ще бъде уважена от магазина или сервиза след представяне от клиента на:
 - a. валидна, четливо и правилно попълнена гаранционна карта с печат за продажба и подпис на продавача,
 - b. валиден документ за покупка на оборудването с дата на продажба,
 - c. рекламираната стока или дефектната част.

В случай на покупка от разстояние, гаранционната карта е валидна само въз основа на документ за покупка (касова бележка / фактура).

3. Рекламацията ще бъде разгледана в срок до 14 дни от момента на заявяване на дефекта от Клиента.
4. Фабричните дефекти и повреди, разкрити по време на гаранционния период, ще бъдат отстранявани безплатно в срок не по-дълъг от 21 дни от датата на доставяне на стоката в магазина или сервиза.
5. В случай на необходимост от внос на части, срокът за извършване на гаранционния ремонт може да се удължи с времето, необходимо за внасянето им, но не повече от 40 дни.
6. Гаранцията не покрива:
 - a. механични повреди и дефекти, причинени от тях,
 - b. повреди и дефекти, причинени от неправилна употреба и съхранение, неправилен монтаж и поддръжка, включително в резултат на помпана над максималното налягане, посочено от производителя, или прегряване.
 - c. естествено износване.
 - d. дейности, свързани с монтаж, поддръжка, които съгласно инструкцията за експлоатация потребителят е длъжен да извърши самостоятелно,
 - e. оборудване с конструктивни промени или ремонти, извършени от неотризиранни лица.
7. Гаранцията не се прилага в следните случаи
 - a. изтичане на срока на валидност,
 - b. извършване от клиента на самостоятелни ремонти и модификации с използване на неоригинални части,
 - c. когато възникналият дефект е резултат от неправилен монтаж или поради неспазване на правилата за правилна експлоатация, описани в инструкцията за експлоатация,
 - d. използване за цели, различни от домашни,
 - e. повреди, възникнали по време на транспортиране.
8. Дубликати на гаранционната карта не се издават.
9. В рамките на гаранцията клиентът има право да изисква следните видове безплатно обезщетение, като окончателният избор на начина на изпълнение на гаранцията принадлежи на Гаранта. Гарантът избира начина на изпълнение на гаранцията, като взема предвид вида на дефекта и техническите възможности:
 - a. ремонт на продукта,
 - b. замяна на продукта,
 - c. намаляване на цената,
 - d. прекратяване на договора и пълно възстановяване на направените разходи (ако ремонтът или замяната са невъзможни или неоправдани, особено от икономическа гледна точка).

10. За да подадете рекламация, трябва:
 - a. Да представите продукта или негова част, за която се отнася гаранцията.
 - b. Документ за покупка, указващ името и адреса на продавача, датата и мястото на покупката, вида на продукта или валидна гаранционна карта с печат на магазина.
 - c. Рекламираният продукт трябва да бъде върнат на Гаранта в чисто и сухо състояние, в оригиналната опаковка (ако е възможно) или опаковка, осигуряваща безопасен транспорт. Разходите за доставка се поемат от Клиента, освен ако рекламацията бъде призната за основателна – тогава разходите могат да бъдат възстановени.

- d. В случай на доставка на мръсен продукт, сервизът може да откаже да го приеме или да извърши почистване за сметка на клиента с неговото писмено съгласие.
11. В случай на положително разглеждане на рекламацията, оборудването ще бъде ремонтирано или заменено с ново или ще бъдат на клиента върнати парите. Разходите за транспортиране на стоката до клиента се покриват от сервиза на производителя.
12. В случай на отхвърляне на гаранционната рекламация, клиентът ще получи подробно обяснение на взетото решение и в срок до 14 дни от момента на предаване на решението, оборудването ще бъде изпратено обратно на клиента за негова сметка.

CZ Uživatelská příručka

Uživatelé,

Tato příručka byla vytvořena, aby vám pomohla bezpečně a s potěšením používat inteligentní elektrické pumpy. Příručka obsahuje informace o pumpě a jej obsluze. Přečtěte si prosím pozorně tento návod a seznamte se s obsahem..

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Popis produktu	Elektrická pumpa
Pracovní tlak	0-20 PSI
Výkon	nízký režim: 300 L/min vysoký režim: 70 l/min
Výkon	110 W
Vstupní napětí	12–14,4V
Nabíjení	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Doba nabíjení	5V/2A cca 6 h 12V/1.5A cca 3 h

Seznam dílů (viz str. 2)

Číslo	Název dílu
1	Vstup pro nafukování
2	Výstup pro vypouštění vzduchu
3	Konektor do autozapalovače
4	LCD displej hodnoty tlaku
5	Tlačítko přepínání jednotek tlaku
6	Tlačítko nafukování
7	Tlačítko vypouštění vzduchu
8	Tlačítko zap/vyp
9	Rukojeť
10	Adaptér pro flexibilní hadici
11	Hadice
12	Vzduchový ventil

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A ZNAČKY MANIPULAČNÍ NA PŘEPRAVNÍCH OBALECH

Pumpa je dodávána v obalu, aby byla chráněna před případným poškozením během přepravy. Obaly jsou z neupravených surovin a lze je recyklovat. Tyto materiály vyhazujte do příslušných barevně označených nádob určených pro třídění sběr odpadu.



1. Výrobek splňuje požadavky na bezpečnost, ochranu zdraví a životního prostředí platné v Evropské unii.
2. Výrobek se nesmí vyhazovat do komunálního odpadu. Musí být odevzdán do sběrného místa pro použitá elektrická a elektronická zařízení.
3. Materiál lze zpracovat.
4. Označení materiálu LDPE (polyetylen s nízkou hustotou) – vyhazujte do kontejneru na plast.
5. Označení materiálu papír – vyhazujte do kontejneru na papír.
6. Způsob třídění odpadů v souladu s místními předpisy
7. Výrobce se účastní systému financování zpětného odběru a recyklace obalových odpadů.
8. Způsob třídění odpadů v souladu s místními předpisy.

BEZPEČNOST

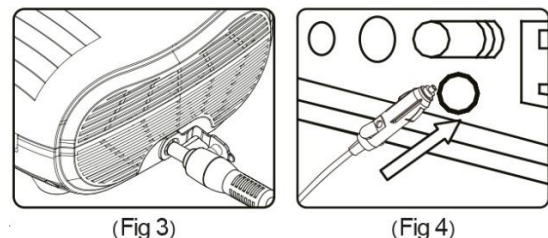
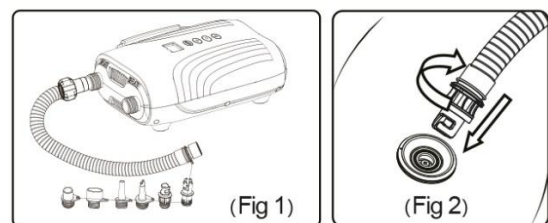
POZOR! Ze zařízení lze používat výhradně v souladu s jeho určením.

- Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi pouze pod dohledem nebo po předchozím poučení o bezpečném používání.
- Udržujte děti mimo dosah zařízení a kabelů.
- Výrobek nesmí být vystaven dešti ani ponořen do vody.
- Před přenášením, údržbou nebo opravou odpojte zástrčku ze zásuvky zapalovače.
- Nezakopávejte kabel do země; měl by být umístěn na místě bezpečném před poškozením.
- Poškozený napájecí kabel může vyměnit výhradně výrobce nebo autorizovaný servis.
- Nepřipojujte ani neodpojujte kabel mokřými rukama.
- Před huštěním zkontrolujte maximální přípustný tlak huštěného produktu – jeho překročení hrozí poškozením.
- Zkontrolujte, zda je zásuvka zapalovače čistá a bez koroze.
- Používejte zařízení výhradně v souladu s určením popsáním v návodu.
- Nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů nebo ve výbušném prostředí.
- Maximální teplota okolí při práci: 40 °C.
- Tlaková trubka musí být originální.
- Před použitím zkontrolujte stav hadice.
- Chraňte zařízení před teplem, vlhkostí, prachem a sluncem.
- Neodhazujte do ohně – hrozí výbuchem nebo únikem baterie.
- Nabíjení pouze 5 V 1 A / 5 V 2 A / 12 V 1,5 A.
- Nespouštějte čerpadlo během nabíjení.
- Neblokujte vstup ani výstup.
- Nepoužívejte, pokud je hadice poškozená.
- Nevýjímejte hadici během provozu – hrozí zranění.
- Nepracujte déle než 20 minut v kuse; vyžaduje se chlazení 30 minut.
- Opatřené zařízení odevzdejte do sběrného dvora elektroodpadu.
- Nenechávejte čerpadlo bez dozoru během huštění.
- Nabíjejte každých 6 měsíců, abyste zachovali životnost baterie.

HUŠTĚNÍ

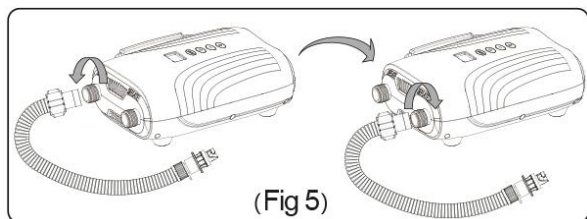
1. Připojte hadici ke vstupu vzduchu a otočte ji ve směru hodinových ručiček.
2. Druhý konec hadice připojte k ventilu produktu (obr. 1–2).
3. Zapněte hlavní vypínač („–“ = ON, „O“ = OFF).
4. Krátce stiskněte On/Off pro spuštění huštění.
5. Vyberte jednotku tlaku.
6. Nastavte hodnotu 0–20 PSI.
7. Po dosažení nastaveného tlaku se čerpadlo automaticky zastaví.
8. Je možné ručně upravit tlak během huštění.
9. Podržení On/Off 3 sekundy spustí režim vysokého tlaku.

Poznámka: Tovární nastavení je 20 PSI.



VYPOUŠTĚNÍ

1. Odpojte hadici ze vstupu a připojte ji k výstupu vzduchu (obr. 3).
2. Připojte druhý konec k ventilu produktu.
3. Stiskněte On/Off – spustí se vypouštění.
4. Po dokončení podržte On/Off 3 sekundy pro vypnutí čerpadla.



(Fig 5)

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Odpojte zařízení po ukončení práce.
- Skladujte po ochlazení.
- Chraňte před sluncem a vlhkostí.
- Skladujte na suchém a větraném místě.
- Používejte výhradně originální náhradní díly.

SERVIS

Provádění oprav a změn v konstrukci svépomocí (demontáž originálních dílů, instalace dílů jiného původu než od výrobce atd.) způsobují ztrátu záruky a mohou vést k přímému ohrožení uživatele. Změny v zařízení smí provádět výhradně pracovníci servisu výrobce nebo osoby, které jím byly v tomto směru proškoleny.

Veškeré dotazy nebo pochybnosti týkající se zařízení směřujte na specializované obchodní místo.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Čerpadlo se nespustí	Vypínač OFF, vybitá baterie, přehřátí.	Zapněte napájení, nabijte, ochladte zařízení.
Pomalé / nenormální čerpání	Zablokovaná nebo prasklá hadice, špatné připojení.	Uvolněte nebo vyměňte hadici, správně připojte.
Kód E2	Přehřátí	Vyžaduje chlazení
Kód E3	Žádný nárůst tlaku.	Zkontrolujte netěsnosti.
Tlak se nevrací na nulu	Kabel připojen.	Odpojte hadici.

ZÁRUKA

Prodávající jménem Poskytovatele záruky poskytuje záruku na území České republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje. Záruka na prodané zboží nevylučuje, neomezuje ani nepřerušuje práva Kupujícího vyplývající ze Zákona o ochraně spotřebitele.

ZÁRUČNÍ LIST → Viz poslední strana.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Záruka se vztahuje pouze na skryté vady (materiálové a výrobní vady) vzniklé vinou výrobce.
2. Záruka bude respektována prodejnou nebo servisem po předložení zákazníkem:
 - a. platného, čitelně a správně vyplněného záručního listu s razítkem prodejny a podpisem prodávajícího,
 - b. platného dokladu o koupi zařízení s datem prodeje,
 - c. reklamovaného zboží nebo vadné části.

V případě nákupu na dálku je záruční list platný pouze na základě dokladu o koupi (účtenka / faktura).

3. Reklamacce bude vyřízena do 14 dnů od okamžiku nahlášení vady Zákazníkem.
4. Výrobní vady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně opraveny ve lhůtě nejpozději 21 dnů od data dodání zboží do prodejny nebo servisu.
5. V případě nutnosti dovozu dílů ze zahraničí se může doba realizace záruční opravy prodloužit o dobu nezbytnou k jejich dovozu, nejdéle však o 40 dní.
6. Záruka se nevztahuje na:
 - a. mechanické poškození a vady jím způsobené,
 - b. poškození a vady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování, nesprávné montáže a údržby, včetně poškození v důsledku nafukování nad maximální tlak uvedený výrobcem nebo přehřátí.
 - c. přirozené opotřebení.
 - d. činnosti spojené s montáží, údržbou, které je uživatel povinen provést sám v souladu s návodem k obsluze, zařízení se zavedenými konstrukčními změnami nebo opravami provedenými neautorizovanými subjekty.
 - e. Záruka se nevztahuje na následující případy
 - a. uplynutí doby platnosti,
 - b. provedení samostatných oprav a úprav zákazníkem s použitím neoriginálních dílů,
 - c. když vzniklá vada vyplývá z nesprávné instalace nebo v důsledku nedodržování zásad správného používání popsanych v návodu k obsluze,
 - d. používání k jinému účelu než pro domácí použití,
 - e. poškození vzniklých při přepravě.
8. Duplikáty záručního listu nebudou vydávány.
9. V rámci záruky má zákazník právo požadovat následující druhy bezplatného uspokojení, konečný výběr způsobu realizace záruky náleží Poskytovateli záruky. Poskytovatel záruky vybírá způsob realizace záruky s ohledem na druh vady a technické možnosti:
 - a. opravy produktu,
 - b. výměny produktu,
 - c. snížení ceny,
 - d. zrušení smlouvy a plného vrácení vynaložených nákladů (pokud je oprava nebo výměna nemožná nebo neopodstatněná, zejména z ekonomického hlediska).
10. Pro uplatnění reklamace je nutné:
 - a. Předložit produkt nebo jeho část, které se záruka týká.
 - b. Doklad o koupi uvádějící název a adresu prodávajícího, datum a místo nákupu, druh produktu nebo platný záruční list s razítkem prodejny.
 - c. Reklamované zboží by mělo být vráceno Poskytovateli záruky v čistém a suchém stavu, v originálním obalu (pokud je to možné) nebo v obalu zajišťujícím bezpečnou přepravu. Náklady na přepravu nese Zákazník, pokud reklamacce nebude uznána za oprávněnou - pak mohou být náklady vráceny.
 - d. V případě dodání znečištěného produktu může servis odmítnout jeho přijetí nebo na náklady zákazníka s jeho písemným souhlasem provést čištění.
11. V případě kladného vyřízení reklamace bude zařízení opraveno nebo vyměněno za nové nebo budou zákazníkovi vráceny peníze. Náklady na přepravu zboží k zákazníkovi hradí servis výrobce.
12. V případě zamítnutí záruční reklamace obdrží zákazník podrobné zdůvodnění přijatého rozhodnutí a ve lhůtě do 14 dnů od okamžiku předání rozhodnutí bude zařízení odesláno zpět zákazníkovi na jeho náklady.

DK Brugermanual

Bruger,

Denne manual er udarbejdet for at hjælpe dig med at bruge den intelligente elektriske pumpe. Manualen indeholder information om pumpen og betjeningen. Læs venligst manualen omhyggeligt og bekendt dig med indholdet.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

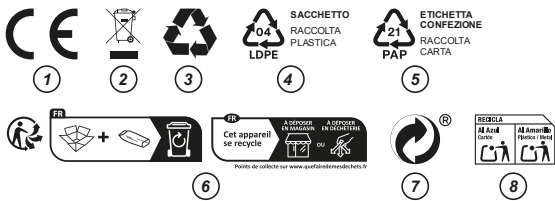
Produktbeskrivelse	Elektrisk pumpe
Arbejdstryk	0-20 PSI
Ydelse	lav tilstand: 300 L/min høj tilstand: 70 L/min
Effekt	110 W
Indgangsspænding	12–14,4V
Opladning	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Opladningstid	5V/2A ca. 6 timer 12V/1.5A ca. 3 timer

Deleliste (se side 2)

Nummer	Delens navn
1	Indtag til oppumpning
2	Udløb til udluftning
3	Stik til cigarettænder
4	LCD-skærm med trykværdi
5	Knap til skift af trykhenhed
6	Knap til oppumpning
7	Knap til udluftning
8	Tænd/sluk-knap
9	Håndtag
10	Adapter til fleksibel slange
11	Slange
12	Luftventil

MILJØ OG MÆRKNING PÅ TRANSPORTEBALLAGE

Pumpen leveres i emballage for at beskytte den mod eventuelle skader under transport. Emballagen består af uforarbejdede råmaterialer og kan genanvendes. Smid materialerne i de relevante farvekodede beholdere til sorteret affald.



1. Produktet opfylder sikkerheds-, sundheds- og miljøkravene, der gælder i Den Europæiske Union.
2. Produktet må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald. Det skal afleveres på et indsamlingssted for udtjent elektrisk og elektronisk udstyr.
3. Materialet kan genanvendes.
4. Materialebetegnelse LDPE (polyethylen med lav densitet) – smides i plastikbeholderen.
5. Materialebetegnelse papir – smides i papircontaineren.
6. Metode til affaldssortering i henhold til lokale bestemmelser
7. Producenten deltager i et finansieringssystem for genvinding og genbrug af emballageaffald.
8. Metode til affaldssortering i henhold til lokale bestemmelser.

SIKKERHED

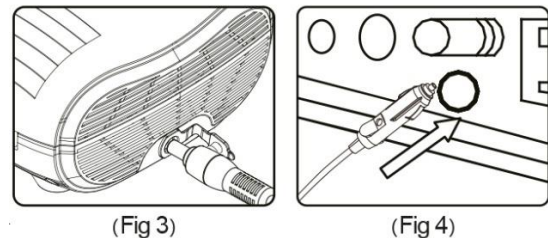
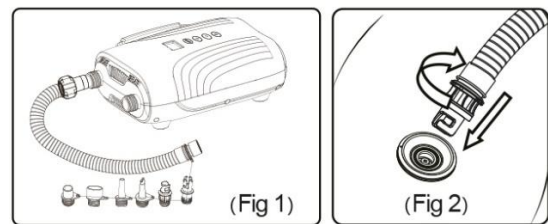
ADVARSEL! Fraudstyret må kun bruges i overensstemmelse med dets tilsigtede formål.

- Enheden kan bruges af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner kun under opsyn eller efter forudgående instruktion om sikker brug.
- Hold børn væk fra enheden og ledningerne.
- Produktet må ikke udsættes for regn eller nedsænkes i vand.
- Før flytning, vedligeholdelse eller reparation skal stikket tages ud af cigarettænderen.
- Undlad at begrave ledningen i jorden; den skal placeres et sikkert sted mod beskadigelse.
- Et beskadiget strømkabel må kun udskiftes af producenten eller et autoriseret serviceværksted.
- Tilslut eller frakobl ikke ledningen med våde hænder.
- Før oppumpning skal du kontrollere det maksimalt tilladte tryk for det produkt, der pumpes op – overskridelse heraf kan medføre skader.
- Kontroller, at cigarettænderstikket er rent og uden korrosion.
- Brug kun enheden i overensstemmelse med det tilsigtede formål, der er beskrevet i manualen.
- Må ikke bruges i nærheden af brandfarlige materialer eller i et eksplosivt miljø.
- Maksimal omgivelsestemperatur under drift: 40°C.
- Trykslangen skal være original.
- Kontroller slangen for brug.
- Beskyt enheden mod varme, fugt, støv og sollys.
- Må ikke smides i åben ild – fare for eksplosion eller batterilækage.
- Opladning kun 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A.
- Start ikke pumpen under opladning.
- Bloker ikke indløb eller udløb.
- Må ikke bruges, hvis slangen er beskadiget.
- Fjern ikke slangen under drift - risiko for personskade.
- Arbejd ikke i mere end 20 minutter ad gangen; 30 minutters afkøling er påkrævet.
- Aflever den udtjente enhed til et indsamlingssted for elektronisk affald.
- Efterlad ikke pumpen uden opsyn under oppumpning.
- Oplad hver 6. måned for at bevare batteriets levetid.

OPPUMPNING

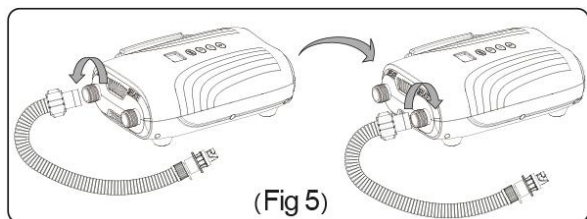
1. Tilslut slangen til luftindtaget og drej den med uret.
2. Tilslut den anden ende af slangen til produktets ventil (fig. 1–2).
3. Tænd for hovedafbryderen („-“ = ON, „O“ = OFF).
4. Tryk kortvarigt på On/Off for at starte oppumpningen.
5. Vælg trykhenhed.
6. Indstil værdien 0–20 PSI.
7. Når det indstillede tryk er nået, stopper pumpen automatisk.
8. Det er muligt at justere trykket manuelt under oppumpningen.
9. Hvis du holder On/Off nede i 3 sekunder, aktiveres højtrykstilstand.

Bemærk: Fabriksindstillingen er 20 PSI.



UDPUMPNING

1. Frakobl slangen fra indløbet og tilslut den til luftudtaget (fig. 3).
2. Tilslut den anden ende til produktventilen.
3. Tryk på On/Off – pumpningen starter.
4. Når du er færdig, skal du holde On/Off nede i 3 sekunder for at slukke for pumpen.



VEDLIGEHOJDELSE OG OPBEVARING

- Frakobl enheden efter brug.
- Opbevares efter afkøling.
- Beskyt mod sol og fugt.
- Opbevares på et tørt og ventileret sted.
- Brug kun originale reservedele.

SERVICE

Egne reparationer og konstruktionsændringer (demontering af originale dele, installation af dele, der ikke er fra producenten osv.) vil ugyldiggøre garantien og kan udgøre en direkte fare for brugeren. Ændringer i udstyret må kun foretages af producentens servicepersonale eller personer, der er uddannet af dem i dette omfang. Eventuelle spørgsmål eller bekymringer vedrørende udstyret skal rettes til et specialiseret salgssted.

FEJLFINDING

Problem	Årsag	Løsning
Pumpen starter ikke	Afbryder OFF, batteriet er afladet, overophedning.	Atænd for strømmen, oplad, afkøl enheden.
Langsom / unormal pumpning	Tilstoppet eller knækket slange, dårlig forbindelse.	Ryd slangen eller udskift den, tilslut korrekt.
Kode E2	Overophedning	Kræver køling
Kode E3	Intet tryk.	Kontroller for lækager.
Trykket vender ikke tilbage til nul	Ledningen tilsluttet.	Afbryd slangen.

GARANTI

Sælgeren giver på vegne af Garanten en garanti på Republikken Polens territorium i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen. Garantien på den solgte vare udelukker, begrænser eller suspenderer ikke køberens rettigheder i henhold til forbrugerrettighedsloven.

GARANTIBEVIS → Se sidste side.

GARANTIBETINGELSER

1. Garantien dækker kun skjulte defekter (materiale- og produktionsfejl), der er opstået på grund af producentens fejl.
2. Garantien respekteres af butikken eller serviceværkstedet efter fremlæggelse af kunden:
 - a. et gyldigt, læseligt og korrekt udfyldt garantibevis med salgstempel og sælgers underskrift,
 - b. et gyldigt bevis for køb af udstyret med salgsdato,
 - c. den reklamerede vare eller den defekte del.

Ved fjernkøb er garantibeviset kun gyldigt på grundlag af købsdokumentet (kvittering/faktura).

3. Reklamationen vil blive behandlet inden for 14 dage fra det tidspunkt, hvor kunden anmelder manglen.

4. Fabrikfejls og skader, der afsløres i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til butikken eller serviceværkstedet.
5. Hvis det er nødvendigt at importere reservedele, kan perioden for garantiservicen forlænges med den tid, der er nødvendig for at importere den, dog ikke længere end 40 dage.
6. Garantien dækker ikke:
 - a. mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - b. skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring, forkert montering og vedligeholdelse, herunder som følge af pumpning over det maksimale tryk, der er angivet af producenten, eller overophedning.
 - c. naturligt driftsslitage.
 - d. aktiviteter relateret til installation, vedligeholdelse, som brugeren er forpligtet til at udføre på egen hånd i overensstemmelse med brugsanvisningen,
 - e. udstyr med konstruktionsændringer eller reparationer udført af uautoriserede enheder.
7. Garantien gælder ikke i følgende tilfælde
 - a. udløb af gyldighedsperioden,
 - b. kundens egne reparationer og modifikationer med brug af uoriginale dele,
 - c. hvis den opståede defekt skyldes forkert installation eller manglende overholdelse af reglerne for korrekt drift beskrevet i brugsanvisningen,
 - d. brug til andre formål end husholdningsbrug,
 - e. skader opstået under transport.
8. Der udstedes ikke duplikater af garantibeviset.
9. Inden for rammerne af garantien har kunden ret til at kræve følgende typer gratis kompensation, det endelige valg af metode til at implementere garantien tilhører Garanten. Garanten vælger metoden til at implementere garantien under hensyntagen til typen af defekt og de tekniske muligheder:
 - a. reparation af produktet,
 - b. udskiftning af produktet,
 - c. prisnedsættelse,
 - d. ophævelse af kontrakten og fuld refusion af de afholdte omkostninger (hvis reparation eller udskiftning er umulig eller uberettiget, især økonomisk).
10. For at indgive en klage skal du:
 - a. Fremvise produktet eller den del deraf, som garantien dækker.
 - b. Fremvise købsbevis, der angiver sælgers navn og adresse, købsdato og -sted, produkttype eller et gyldigt garantibevis med butiksstempel.
 - c. Det reklamerede produkt skal returneres til Garanten i ren og tør tilstand, i den originale emballage (hvis muligt) eller emballage, der sikrer sikker transport. Forsendelsesomkostningerne bæres af kunden, medmindre reklamationen accepteres - i så fald kan omkostningerne refunderes.
 - d. I tilfælde af levering af et beskidt produkt kan serviceværkstedet nægte at acceptere det, eller for kundens regning med hans skriftlige samtykke foretage rengøring.
11. I tilfælde af en positiv behandling af reklamationen vil udstyret blive repareret eller udskiftet med et nyt, eller kunden vil blive tilbagebetalt pengene. Omkostningerne ved transport af varerne til kunden dækkes af producentens serviceværksted.
12. I tilfælde af afvisning af garantikravet vil kunden modtage en detaljeret begrundelse for den trufne afgørelse, og inden for 14 dage fra det tidspunkt, hvor afgørelsen er truffet, vil udstyret blive returneret til kunden for hans regning.

DE Bedienungsanleitung

Sehr geehrte/r Benutzer/in,

Diese Anleitung wurde erstellt, um Ihnen zu helfen, die sicher und mit Freude zu verwenden. intelligente elektrische Pumpe. Anleitung enthält Informationen über die Pumpe und die Bedienung. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich vertraut mit dem Inhalt.

TECHNISCHE DATEN

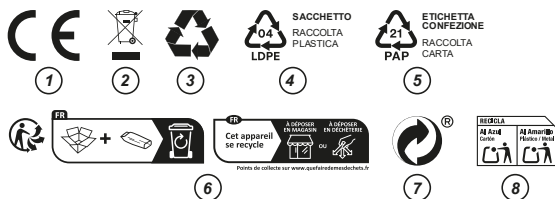
Produktbeschreibung	Elektrische Pumpe
Arbeitsdruck	0-20 PSI
Leistung	niedriger Modus: 300 L/min hoher Modus: 70 L/min
Leistung	110 W
Eingangsspannung	12–14,4V
Aufladen	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Ladezeit	5V/2A ca. 6 Std. 12V/1.5A ca. 3 Std.

Teilleiste (siehe S. 2)

Nummer	Teilebezeichnung
1	Einlass zum Aufpumpen
2	Auslass zum Ablassen der Luft
3	Zigarettenanzünder-Stecker
4	LCD-Anzeige des Druckwerts
5	Taste zum Umschalten der Druckeinheit
6	Taste zum Aufpumpen
7	Taste zum Ablassen der Luft
8	Ein-/Aus-Taste
9	Griff
10	Adapter für flexiblen Schlauch
11	Schlauch
12	Luftventil

UMWELT UND KENNZEICHNUNGEN AUF TRANSPORTVERPACKUNGEN

Die Pumpe wird zur Schutz vor möglichen Transportschäden in einer Verpackung geliefert. Die Verpackungen bestehen aus unverarbeiteten Rohstoffen und können recycelt werden. Entsorgen Sie diese Materialien in die entsprechenden farblich gekennzeichneten Behälter für die getrennte Abfallsammlung.



- Das Produkt erfüllt die Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltschutzanforderungen, die in der Europäischen Union gelten.
- Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer Sammelstelle für gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte gebracht werden.
- Das Material kann recycelt werden.
- Materialkennzeichnung LDPE (Polyethylen niedriger Dichte) – in den Kunststoffbehälter werfen.
- Materialbezeichnung Papier – in den Papiercontainer werfen.
- Art der Abfallentsorgung gemäß den örtlichen Vorschriften
- Der Hersteller beteiligt sich am Finanzierungssystem für die Verwertung und das Recycling von Verpackungsabfällen.
- Art der Abfallentsorgung gemäß den örtlichen Vorschriften.

SICHERHEIT

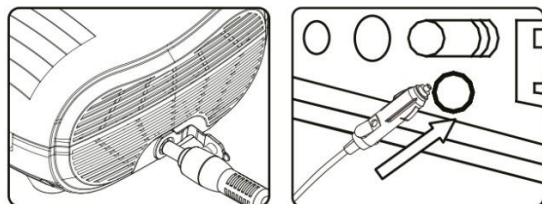
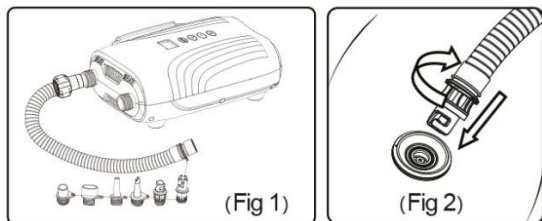
ACHTUNG! DasGerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nur unter Aufsicht oder nach vorheriger Einweisung in den sicheren Gebrauch verwendet werden.
- Kinder von dem Gerät und den Kabeln fernhalten.
- Das Produkt darf weder Regen ausgesetzt noch in Wasser getaucht werden.
- Vor dem Transportieren, Warten oder Reparieren den Stecker aus der Zigarettenanzünderbuchse ziehen.
- Das Kabel nicht im Boden vergraben; es sollte an einem Ort aufbewahrt werden, an dem es vor Beschädigungen geschützt ist.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller oder einer autorisierten Servicestelle ausgetauscht werden.
- Das Kabel nicht mit nassen Händen anschließen oder abziehen.
- Vor dem Aufpumpen den maximal zulässigen Druck des aufzupumpenden Produkts überprüfen – eine Überschreitung kann zu Schäden führen.
- Prüfen, ob die Zigarettenanzünderbuchse sauber und korrosionsfrei ist.
- Das Gerät nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck verwenden.
- Nicht in der Nähe von brennbaren Materialien oder in einer explosionsgefährdeten Umgebung verwenden.
- Maximale Umgebungstemperatur im Betrieb: 40°C.
- Das Druckrohr muss original sein.
- Den Zustand des Schlauchs vor Gebrauch prüfen.
- Das Gerät vor Hitze, Feuchtigkeit, Staub und Sonne schützen.
- Nicht ins Feuer werfen – Explosions- oder Batterieauslaufgefahr.
- Nur mit 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A laden.
- Die Pumpe nicht während des Ladevorgangs starten.
- Den Ein- oder Auslass nicht blockieren.
- Nicht verwenden, wenn der Schlauch beschädigt ist.
- Den Schlauch nicht während des Betriebs entfernen – Verletzungsgefahr.
- Nicht länger als 20 Minuten ununterbrochen betreiben; 30 Minuten Abkühlzeit erforderlich.
- Das Altgerät an einer Elektroschrott-Sammelstelle abgeben.
- Die Pumpe während des Aufpumpens nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Alle 6 Monate aufladen, um die Batterielebensdauer zu erhalten.

AUFPUMPEN

- Schließen Sie den Schlauch an den Lufteinlass an und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.
- Das andere Ende des Schlauches an das Ventil des Produkts anschließen (Abb. 1–2).
- Den Hauptschalter einschalten („–“ = EIN, „O“ = AUS).
- Drücken Sie kurz Ein/Aus, um das Aufpumpen zu starten.
- Wählen Sie die Druckeinheit.
- Stellen Sie den Wert 0–20 PSI ein.
- Nach Erreichen des eingestellten Drucks stoppt die Pumpe automatisch.
- Es ist möglich, den Druck während des Aufpumpens manuell anzupassen.
- Wenn Sie On/Off 3 Sekunden lang gedrückt halten, wird der Hochdruckmodus aktiviert.

Hinweis: Die Werkseinstellung beträgt 20 PSI.

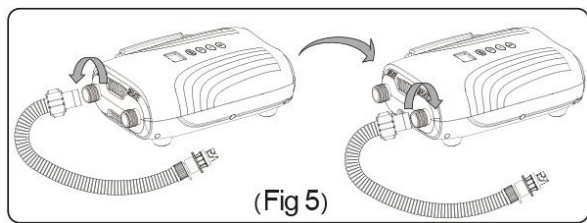


(Fig 3)

(Fig 4)

ABPUMPEN

1. Den Schlauch vom Einlass abziehen und an den Luftauslass anschließen (Abb. 3).
2. Schließen Sie das andere Ende an das Produktventil an.
3. Drücken Sie Ein/Aus – das Abpumpen beginnt.
4. Halten Sie nach Beendigung die Ein/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Pumpe auszuschalten.



(Fig 5)

WARTUNG UND LAGERUNG

- Trennen Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit.
- Nach dem Abkühlen lagern.
- Vor Sonne und Feuchtigkeit schützen.
- An einem trockenen und belüfteten Ort lagern.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile.

WARTUNG

Eigenmächtige Reparaturen und Änderungen an der Konstruktion (Demontage von Originalteilen, Installation von Teilen, die nicht vom Hersteller stammen usw.) führen zum Erlöschen der Garantie und können eine direkte Gefahr für den Benutzer darstellen. Änderungen an Geräten dürfen nur von Servicemitarbeitern des Herstellers oder von in diesem Bereich geschulten Personen vorgenommen werden. Alle Fragen oder Bedenken bezüglich des Geräts richten Sie bitte an eine Fachhandelsstelle.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Pumpe startet nicht	Ausschalter OFF, Batterie entladen, Überhitzung.	Anschalten, aufladen, Gerät abkühlen lassen.
Langsames / anormales Pumpen	Verschlossener oder gebrochener Schlauch, falscher Anschluss.	Schlauch reinigen oder austauschen, richtig anschließen.
Code E2	Überhitzung	Kühlung erforderlich
Code E3	Kein Druckanstieg.	Dichtheit prüfen.
Druck kehrt nicht auf Null zurück	Leitung angeschlossen.	Schlauch abziehen.

GARANTIE

Der Verkäufer gewährt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Verkaufsdatum. Die Garantie für die verkaufte Ware schließt

die Rechte des Käufers aus dem Verbraucherrecht nicht aus, beschränkt oder setzt sie aus.

GARANTIEKARTE → Siehe letzte Seite.

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Von der Garantie sind ausschließlich versteckte Mängel (Material- und Produktionsfehler) umfasst, die vom Hersteller verschuldet wurden.
2. Die Garantie wird vom Geschäft oder Servicecenter nach Vorlage durch den Kunden anerkannt:
 - a. einer gültigen, leserlich und korrekt ausgefüllten Garantiekarte mit Verkaufsstempel und Unterschrift des Verkäufers,
 - b. eines gültigen Kaufbelegs des Geräts mit Verkaufsdatum,
 - c. der reklamierten Ware oder des defekten Teils.

Im Falle eines Fernabsatzkaufs ist die Garantiekarte nur auf der Grundlage des Kaufbelegs (Quittung / Rechnung) gültig.

3. Die Reklamation wird innerhalb von 14 Tagen ab dem Zeitpunkt der Meldung des Mangels durch den Kunden bearbeitet.
4. Fabrikationsfehler und Schäden, die während der Garantiezeit auftreten, werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Lieferung der Ware an das Geschäft oder Servicecenter kostenlos behoben.
5. Wenn es notwendig ist, Teile aus dem Ausland zu importieren, kann sich die Ausführungsfrist für die Garantiereparatur um die Zeit verlängern, die für den Import benötigt wird, jedoch nicht länger als um 40 Tage.
6. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. mechanische Beschädigungen und dadurch verursachte Mängel,
 - b. Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Verwendung und Lagerung, unsachgemäße Montage und Wartung entstehen, einschließlich solcher, die durch Aufpumpen über den vom Hersteller angegebenen Maximaldruck oder durch Überhitzung verursacht werden, natürlicher Verschleiß.
 - c. Tätigkeiten im Zusammenhang mit Montage und Wartung, die der Benutzer gemäß der Bedienungsanleitung selbst durchführen muss,
 - d. Geräte mit vorgenommenen Konstruktionsänderungen oder Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt wurden.
7. Die Garantie gilt nicht in folgenden Fällen:
 - a. Ablauf der Gültigkeitsdauer,
 - b. Durchführung von selbstständigen Reparaturen und Änderungen durch den Kunden unter Verwendung von nicht originalen Teilen,
 - c. wenn der entstandene Mangel auf eine fehlerhafte Installation oder auf die Nichteinhaltung der in der Bedienungsanleitung beschriebenen Regeln für den ordnungsgemäßen Betrieb zurückzuführen ist,
 - d. Verwendung für andere als Haushaltszwecke,
 - e. Transportschäden.
8. Duplikate der Garantiekarte werden nicht ausgestellt.
9. Im Rahmen der Garantie hat der Kunde das Recht, folgende Arten von kostenloser Entschädigung zu verlangen, die endgültige Wahl der Art und Weise der Garantieleistung obliegt dem Garantiegeber. Der Garantiegeber wählt die Art und Weise der Garantieleistung unter Berücksichtigung der Art des Mangels und der technischen Möglichkeiten aus:
 - a. Reparatur des Produkts,
 - b. Austausch des Produkts,
 - c. Preisminderung,
 - d. Auflösung des Vertrags und vollständige Erstattung der entstandenen Kosten (wenn Reparatur oder Austausch unmöglich oder ungerechtfertigt sind, insbesondere in wirtschaftlicher Hinsicht).
10. Zur Einreichung einer Reklamation sind folgende Schritte erforderlich:
 - a. Vorlage des Produkts oder eines Teils davon, auf das sich die Garantie bezieht.
 - b. Kaufbeleg mit Angabe des Namens und der Adresse des Verkäufers, des Datums und des Ortes des Kaufs, der Art des Produkts oder einer gültigen Garantiekarte mit dem Stempel des Geschäfts.
 - c. Das reklamierte Produkt sollte dem Garantiegeber in sauberem und trockenem Zustand in der Originalverpackung (falls möglich) oder in einer Verpackung zurückgesandt werden, die einen sicheren Transport gewährleistet. Die Versandkosten trägt der

- Kunde, es sei denn, die Reklamation wird als berechtigt anerkannt – dann können die Kosten erstattet werden.
- d. Im Falle der Lieferung eines verschmutzten Produkts kann der Service dessen Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
 11. Im Falle einer positiven Bearbeitung der Reklamation wird das Gerät repariert oder durch ein neues ersetzt, oder dem Kunden werden das Geld zurückerstattet. Die Transportkosten der Ware zum Kunden trägt der Herstellerservice.
 12. Im Falle der Ablehnung der Garantiereklamation erhält der Kunde eine detaillierte Begründung der getroffenen Entscheidung, und innerhalb von 14 Tagen ab dem Zeitpunkt der Übermittlung der Entscheidung wird das Gerät auf seine Kosten an den Kunden zurückgesandt.

EE Kasutusjuhend

Kasutaja,

Käesolev juhend on koostatud selleks, et aidata teil turvaliselt ja meeldivalt kasutada nutikat elektrilist pumpa. Juhend sisaldab teavet pumba kohta ja selle kasutamise kohta. Palume juhend hoolikalt läbi lugeda ja tutvuda sisuga.

TEHNILISED ANDMED

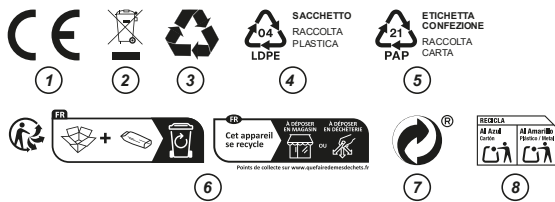
Toote kirjeldus	Elektriline pump
Töörõhk	0-20 PSI
Tootlikkus	madal režiim: 300 L/min kõrge režiim: 70 L/min
Võimsus	110 W
Sisendpinge	12–14,4V
Laadimine	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Laadimisaeg	5V/2A u. 6 h 12V/1.5A u. 3 h

Osade loetelu (vt lk 2)

Number	Osa nimetus
1	Täiteõhu sissevõtt
2	Õhu väljalaskeava
3	Sigaretisüütaja pistik
4	Rõhu väärtuse LCD-ekraan
5	Rõhuühiku vahetamise nupp
6	Täitmise nupp
7	Tühjendamise nupp
8	Sisse-/väljalülitusnupp
9	Käepide
10	Painduva vooliku adapter
11	Voolik
12	Õhuventiil

KESKKOND JA MÄRGID KÄITLEMISMÄRGISED TRANSPORTPAKENDIL

Pump tarnitakse pakendis, et kaitsta seda võimalike kahjustuste eest transpordi ajal. Pakendid on töötlemata toorainest ja neid saab ringlusse võtta. Visake need materjalid vastavatesse värvikoodiga konteineritesse, mis on mõeldud jäätmete liigiti kogumiseks.



- Toode vastab Euroopa Liidu kehtivatele ohutus-, tervise- ja keskkonnakaitsenõuetele.
- Tooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. See tuleb viia elektri- ja elektronikaseadmete kogumispunkti.
- Materjali saab töödelda.
- Materjali tähis LDPE (madala tihedusega polüetüleen) – visake plastkonteinerisse.
- Materjali tähis paber – visata paberi konteinerisse.
- Jäätmete sorteerimise viis vastavalt kohalikele eeskirjadele
- Tootja osaleb pakendijäätmete taaskasutamise ja ringlussevõtu rahastamissüsteemis.
- Jäätmete sorteerimise viis vastavalt kohalikele eeskirjadele.

OHUTUS

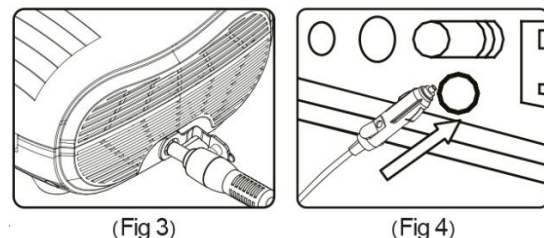
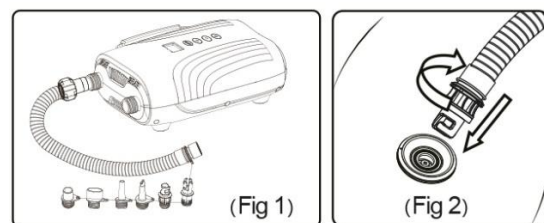
TÄHELEPANU! Seadmes saab kasutada ainult vastavalt selle otstarbele.

- Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ainult järelevalve all või pärast eelnevat juhendamist seadme ohutu kasutamise kohta.
- Hoida lapsed seadmest ja juhtmetest eemal.
- Toode ei tohi olla vihma käes ega vette uputatud.
- Enne teisdamist, hooldamist või parandamist tuleb pistik sigaretisüütaja pesast eemaldada.
- Ärge matke juhet maasse; see peaks olema paigutatud kahjustuste eest kaitstud kohta.
- Kahjustatud toitejuhtme võib vahetada ainult tootja või volitatud teeninduskeskus.
- Ärge ühendage ega eemaldage juhet märgade kätega.
- Enne pumpamist kontrollige pumbatava toote maksimaalset lubatud rõhku – selle ületamine võib põhjustada kahjustusi.
- Kontrollige, kas sigaretisüütaja pesa on puhas ja korrosioonivaba.
- Kasutage seadet ainult vastavalt juhendis kirjeldatud otstarbele.
- Ärge kasutage kergestisüttivate materjalide läheduses või plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Maksimaalne töökeskkonna temperatuur: 40°C.
- Survetoru peab olema originaal.
- Kontrollige vooliku seisukorda enne kasutamist.
- Kaitske seadet kuumuse, niiskuse, tolmu ja päikese eest.
- Ärge visake tulle – see võib põhjustada plahvatusse või aku lekkimise.
- Laadimine ainult 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A.
- Ärge käivitage pumba laadimise ajal.
- Ärge blokeeri sisse- ega väljalaskeava.
- Ärge kasutage, kui voolik on kahjustatud.
- Ärge eemaldage voolikut töötamise ajal – see võib põhjustada vigastusi.
- Ärge töötage kauem kui 20 minutit järjest; vajalik on 30-minutilise jahutus.
- Viige kasutatud seade elektronikajäätmete kogumispunkti.
- Ärge jätke pumba pumpamise ajal järelevalveta.
- Aku eluea säilitamiseks laadige seda iga 6 kuu tagant.

PUMPAMINE

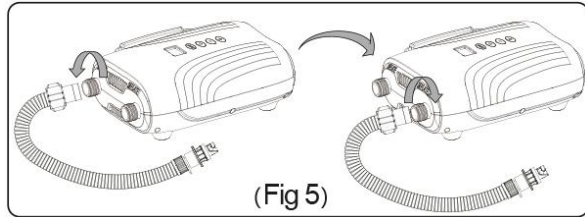
- Ühendage voolik õhu sisselaskeavaga ja keerake päripäeva.
- Ühendage vooliku teine ots toote ventiiliga (joon. 1–2).
- Lülitage pealüliti sisse ("–" = ON, "O" = OFF).
- Pumpamise alustamiseks vajutage lühidalt On/Off nuppu.
- Valige rõhuühik.
- Seadke väärtus 0–20 PSI.
- Kui seadud rõhk on saavutatud, peatub pump automaatselt.
- Pumpamise ajal on võimalik rõhku käsitsi reguleerida.
- On/Off nupu 3 sekundit all hoidmine käivitab kõrge rõhu režiimi.

Märkus: Tehase vaikesäte on 20 PSI.



VÄLJAPUMPAMINE

- Eemaldage voolik sisselaskeavast ja ühendage see õhu väljalaskeavaga (joon. 3).
- Ühendage teine ots toote ventiiliga.
- Vajutage On/Off – pumpamine algab.
- Pärast lõpetamist hoidke pump välja lülitamiseks On/Off nupu 3 sekundit all.



HOOLDUS JA SÄILITAMINE

- Ühendage seade pärast kasutamist vooluvõrgust lahti.
- Hoidke pärast jahutamist.
- Kaitske päikese ja niiskuse eest.
- Hoidke kuivas ja ventileeritavas kohas.
- Kasutage ainult originaalvaruosi.

HOOLDUS

Omal käel remondi- ja konstruktsioonimuudatuste tegemine (originaalvaruosade eemaldamine, muude kui tootja päritolu osade paigaldamine jne) tühistab garantii ja võib põhjustada kasutajale otseselt ohtu. Muudatused seadmes võivad teha ainult tootja teeninduspersonal või selleks koolitatud isikud..

Kõigi seadmega seotud küsimuste või kahtluste korral pöörduge spetsialiseeritud kaupluse poole.

VEAOTSING

Probleem	Põhjus	Lahendus
Pump ei käivitu	Lüliti OFF, aku tühi, ülekuumenemine.	Lülitage toide sisse, laadige, jahutage seade maha.
Aeglane / ebanormaalne pumpamine	Blokeeritud või katki läinud voolik, vale ühendus.	Avage või vahetage voolik, ühendage õigesti.
Kood E2	Ülekuumenemine	Vajab jahutamist
Kood E3	Rõhk ei tõuse.	Kontrollige lekete suhtes.
Rõhk ei lange nulli	Voolik ühendatud.	Eemaldage voolik.

GARANTII

Müüja annab Garantiiandja nimel garantii Eesti Vabariigi territooriumil 24 kuuks alates müügikuupäevast. Müüdüd kauba garantii ei välista, piira ega peata Ostja õigusi, mis tulenevad Tarbijakaitse seadusest.

GARANTIITSEKK → Vaata viimaselt leheküljelt.

GARANTIITINGIMUSED

1. Garantii alla kuuluvad ainult varjatud defektid (materjali- ja tootmisdefektid), mis on tekkinud tootja süül.
2. Garantii kehtib poes või teeninduskeskuses, kui klient esitab:
 - a. kehtiva, loetavalt ja korrektselt täidetud garantiitšeki koos müügitempli ja müüja allkirjaga,
 - b. kehtivat seadme ostutšeki koos müügikuupäevaga,
 - c. garantiisse saadetavat toodet või defektset osa.

Kaugmüügi korral kehtib garantiitšekk ainult ostutšeki (kvititung / arve) alusel.

3. Kaebus vaadatakse läbi 14 päeva jooksul alates defekti Kliendi poolt teatamisest.
4. Garantii perioodil ilmnenu defektid ja kahjustused parandatakse tasuta hiljemalt 21 päeva jooksul alates kauba poodi või teeninduskeskusesse toimetamise kuupäevast.
5. Kui on vaja importida osi, võib garantiiremondi teostamise periood pikeneda ajavahemiku võrra, mis on vajalik selle importimiseks, kuid mitte rohkem kui 40 päeva.
6. Garantii ei kata:
 - a. mehaanilised kahjustused ja nendest põhjustatud defektid,
 - b. kahjustused ja defektid, mis on tekkinud ebaõige kasutamise ja ladustamise, ebaõige paigaldamise ja hoolduse tõttu, sealhulgas need, mis on põhjustatud tootja poolt määratud maksimaalse rõhu ületamisest või ülekuumenemisest.
 - c. loomulik kulumine.
 - d. toimingud, mis on seotud paigaldamise ja hooldusega, mida kasutaja on kasutusjuhendi kohaselt kohustatud iseseisvalt teostama,
 - e. seadmed, mille konstruktsiooni on muudetud või mida on remontinud volitamata isikud.
7. Garantii ei kehti järgmistel juhtudel
 - a. kehtivusaja lõppemine,
 - b. kliendi poolt iseseisvate remondi- ja muudatustööde tegemine, kasutades mitteoriginaalosi,
 - c. kui defekt on tekkinud ebaõige paigaldamise või kasutusjuhendis kirjeldatud õige kasutamise reeglite mittejärgimise tõttu,
 - d. kasutamine muul otstarbel kui koduseks kasutamiseks,
 - e. transpordil tekkinud kahjustused.
8. Garantii ei kata duplikaate ei väljastata.
9. Garantii raames on kliendil õigus nõuda järgmisi tasuta hüvitise liike, garantii teostamise viisi lõpliku valiku kuulub Garantiiandjale. Garantiiandja valib garantiiteostamise viisi, võttes arvesse defekti tüüpi ja tehnilisi võimalusi:
 - a. toote parandamine,
 - b. toote asendamine,
 - c. hinna alandamine,
 - d. lepingu lõpetamine ja kantud kulude täielik tagastamine (kui parandamine või asendamine on võimatu või põhjendamatu, eriti majanduslikult).
10. Kaebuse esitamiseks on vajalik:
 - a. Esitage toode või selle osa, millele garantii kehtib.
 - b. Ostutšend, mis määrab müüja nime ja aadressi, ostukuupäeva ja -koha, toote tüübi või kehtiva garantiitšeki koos poe templiga.
 - c. Garantiisse saadetav toode tuleb tagastada Garantiiandjale puhtas ja kuivas seisukorras, originaalpakendis (kui see on võimalik) või pakendis, mis tagab turvalise transpordi. Saatekulud tasub Klient, välja arvatud juhul, kui kaebus tunnistatakse põhjendatuks – sel juhul võidakse kulud tagastada.
 - d. Määratud toote tarnimisel võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või teostada selle puhastamise kliendi kulul ja tema kirjalikul nõusolekul.
11. Kaebuse positiivse läbivaatamise korral seade parandatakse või asendatakse uuega või kliendile tagastatakse raha. Toote kliendile transportimise kulud katab tootja teeninduskeskus.
12. Garantii kaebuse tagasilükkamise korral saab klient üksikasjaliku põhjenduse tehtud otsuse kohta ja 14 päeva jooksul alates otsuse tegemisest saadetakse seade kliendile tagasi tema kulul.

ES Manual de usuario

Usuario,

Este manual ha sido elaborado para ayudarle a utilizar de forma segura y con placer la bomba eléctrica inteligente. El manual contiene información sobre la bomba y su funcionamiento. Le rogamos que lea atentamente el manual y se familiarice con el contenido.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

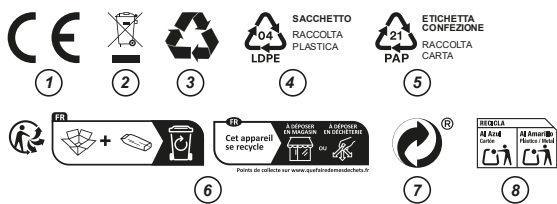
Descripción del producto	Bomba eléctrica
Presión de trabajo	0-20 PSI
Rendimiento	modo bajo: 300 L/min modo alto: 70 L/min
Potencia	110 W
Voltaje de entrada	12-14,4V
Carga	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Tiempo de carga	5V/2A aprox. 6 h 12V/1.5A aprox. 3 h

Lista de piezas (ver pág. 2)

Número	Nombre de la pieza
1	Entrada de inflado
2	Salida de desinflado
3	Enchufe para encendedor de coche
4	Pantalla LCD del valor de presión
5	Botón para cambiar la unidad de presión
6	Botón de inflado
7	Botón de desinflado
8	Botón de encendido/apagado
9	Asa
10	Adaptador para manguera flexible
11	Manguera
12	Válvula de aire

MEDIO AMBIENTE Y SEÑALES DE MANIPULACIÓN EN EMBALAJES DE TRANSPORTE

La bomba se entrega en un embalaje para protegerla de posibles daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas sin procesar y pueden reciclarse. Deposite estos materiales en los contenedores de colores correspondientes destinados a la recogida selectiva.



1. El producto cumple con los requisitos de seguridad, salud y protección ambiental vigentes en la Unión Europea.
2. El producto no debe desecharse con la basura doméstica. Debe entregarse en un punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos usados.
3. El material puede ser procesado.
4. Designación del material LDPE (polietileno de baja densidad) – desechar en el contenedor de plástico.
5. Identificación del material papel: depositar en el contenedor de papel.
6. Método de clasificación de residuos según la normativa local
7. El fabricante participa en el sistema de financiación de la recuperación y el reciclaje de residuos de envases.
8. Método de clasificación de residuos según la normativa local.

SEGURIDAD

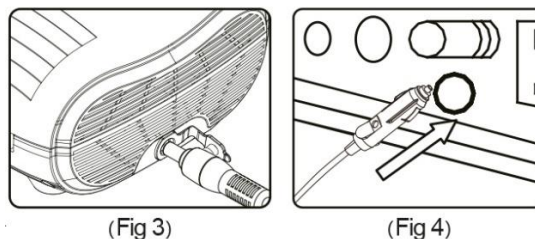
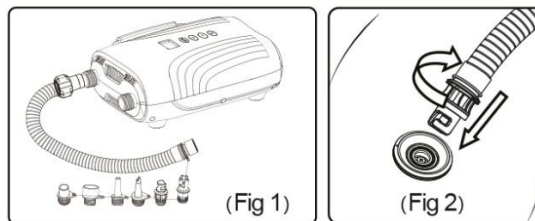
¡ATENCIÓN! El equipo se puede utilizar únicamente de acuerdo con su finalidad.

- El dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas solo bajo supervisión o después de haber recibido instrucciones previas sobre el uso seguro.
- Mantener a los niños alejados del dispositivo y de los cables.
- El producto no debe exponerse a la lluvia ni sumergirse en agua.
- Antes de transportarlo, realizar tareas de mantenimiento o repararlo, desenchufar la clavija de la toma del encendedor.
- No enterrar el cable en el suelo; debe colocarse en un lugar seguro para evitar daños.
- El cable de alimentación dañado solo puede ser reemplazado por el fabricante o un servicio autorizado.
- No conectar ni desconectar el cable con las manos mojadas.
- Antes de inflar, comprobar la presión máxima permitida del producto que se va a inflar; excederla puede provocar daños.
- Comprobar que la toma del encendedor esté limpia y sin corrosión.
- Utilizar el dispositivo únicamente de acuerdo con el propósito descrito en el manual.
- No utilizar cerca de materiales inflamables o en un entorno explosivo.
- Temperatura ambiente máxima de funcionamiento: 40 °C.
- El tubo de presión debe ser original.
- Comprobar el estado de la manguera antes de usarla.
- Proteger el dispositivo del calor, la humedad, el polvo y el sol.
- No arrojar al fuego: existe riesgo de explosión o fuga de la batería.
- Carga solo 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A.
- No encender la bomba durante la carga.
- No bloquear la entrada ni la salida.
- No usar si la manguera está dañada.
- No retirar la manguera durante el funcionamiento: existe riesgo de lesiones.
- No trabajar durante más de 20 minutos seguidos; se requiere un enfriamiento de 30 minutos.
- Entregar el dispositivo usado en un punto de recogida de residuos electrónicos.
- No dejar la bomba sin supervisión durante el inflado.
- Cargar cada 6 meses para mantener la vida útil de la batería.

INFLADO

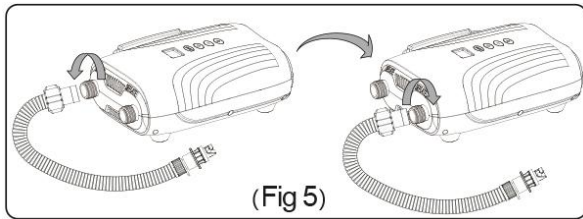
1. Conectar la manguera a la entrada de aire y girar en el sentido de las agujas del reloj.
2. Conectar el otro extremo de la manguera a la válvula del producto (fig. 1-2).
3. Encender el interruptor principal ("-" = ON, "0" = OFF).
4. Pulsar brevemente On/Off para iniciar el inflado.
5. Seleccionar la unidad de presión.
6. Ajustar el valor de 0-20 PSI.
7. Una vez alcanzada la presión establecida, la bomba se detendrá automáticamente.
8. Es posible ajustar manualmente la presión durante el inflado.
9. Mantener pulsado On/Off durante 3 segundos activa el modo de alta presión.

Atención: El ajuste preestablecido de fábrica es de 20 PSI.



DESINFLADO

1. Desconectar la manguera de la entrada y conectarla a la salida de aire (fig. 3).
2. Conecte el otro extremo a la válvula del producto.
3. Presione On/Off; comenzará el bombeo.
4. Una vez finalizado, mantenga presionado On/Off durante 3 segundos para apagar la bomba.



MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Desconecte el dispositivo después de terminar el trabajo.
- Almacenar después de enfriar.
- Proteger de la luz solar y la humedad.
- Almacenar en un lugar seco y ventilado.
- Utilice únicamente repuestos originales.

SERVICIO TÉCNICO

Realizar reparaciones y modificaciones en la estructura por cuenta propia (desmontaje de piezas originales, instalación de piezas de origen distinto al del fabricante, etc.) conlleva la pérdida de la garantía y puede suponer un peligro directo para el usuario. Cambios en el equipo solo pueden ser realizadas por empleados del servicio técnico del fabricante o personas capacitadas por este en esta área.

Dirija cualquier pregunta o duda relacionada con el equipo a un establecimiento comercial especializado.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
La bomba no arranca	Interruptor OFF, batería descargada, sobrecalentamiento.	Encienda la alimentación, cargue, enfríe el dispositivo.
Bombeo lento / anormal	Manguera bloqueada o rota, mala conexión.	Desatascar o reemplazar la manguera, conectar correctamente.
Código E2	Sobrecalentamiento	Requiere enfriamiento
Código E3	Sin aumento de presión.	Comprobar si hay fugas.
La presión no vuelve a cero	Cable conectado.	Desconecte la manguera.

GARANTÍA

El vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta. La garantía del producto vendido no excluye, limita ni suspende los derechos del Comprador que se derivan de la Ley de derechos del consumidor.

TARJETA DE GARANTÍA → Consulte la última página.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. La garantía cubre exclusivamente los defectos ocultos (defectos de materiales y de fabricación) que surjan por culpa del fabricante.
2. La garantía será respetada por la tienda o el servicio técnico tras la presentación por parte del cliente de:
 - a. una tarjeta de garantía válida, legible y correctamente cumplimentada con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - b. un comprobante de compra válido del equipo con la fecha de venta,
 - c. el producto reclamado o la pieza defectuosa.

En caso de compra a distancia, la tarjeta de garantía es válida exclusivamente sobre la base del documento de compra (recibo / factura).

3. La reclamación se examinará en un plazo de 14 días a partir de la fecha de notificación del defecto por parte del Cliente.
4. Los defectos de fábrica y los daños que se revelen durante el período de garantía se repararán gratuitamente en un plazo no superior a 21 días a partir de la fecha de entrega del producto a la tienda o al servicio técnico.
5. En caso de que sea necesario importar piezas, el período de reparación en garantía podrá prolongarse por el tiempo necesario para su importación, pero no más de 40 días.
6. La garantía no cubre:
 - a. daños mecánicos y los defectos causados por ellos,
 - b. daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados para el propósito previsto, un montaje y mantenimiento incorrectos, incluidos los resultantes de un bombeo por encima de la presión máxima indicada por el fabricante o del sobrecalentamiento.
 - c. desgaste normal por uso.
 - d. las actividades relacionadas con el montaje, el mantenimiento, que, de acuerdo con el manual de instrucciones, el usuario está obligado a realizar por su cuenta,
 - e. equipos con modificaciones estructurales o reparaciones realizadas por entidades no autorizadas.
7. La garantía no se aplica en los siguientes casos
 - a. expiración del período de validez,
 - b. realización por parte del cliente de reparaciones y modificaciones independientes utilizando piezas no originales,
 - c. cuando el defecto resultante sea consecuencia de una instalación incorrecta o del incumplimiento de las normas de uso correcto descritas en el manual de instrucciones,
 - d. uso distinto del uso doméstico,
 - e. daños ocurridos durante el transporte.
8. No se emitirán duplicados de la tarjeta de garantía.
9. En el marco de la garantía, el cliente tiene derecho a exigir los siguientes tipos de compensación gratuita, la elección final del método de implementación de la garantía pertenece al Garante. El Garante elige el método de implementación de la garantía teniendo en cuenta el tipo de defecto y las posibilidades técnicas:
 - a. reparación del producto,
 - b. sustitución del producto,
 - c. reducción del precio,
 - d. rescisión del contrato y reembolso total de los costes incurridos (si la reparación o la sustitución son imposibles o injustificadas, en particular desde el punto de vista económico).
10. Para presentar una reclamación, debe:
 - a. Presentar el producto o la parte del mismo a la que se refiere la garantía.
 - b. Un comprobante de compra que especifique el nombre y la dirección del vendedor, la fecha y el lugar de compra, el tipo de producto o una tarjeta de garantía válida con el sello de la tienda.
 - c. El producto reclamado debe devolverse al Garante en un estado limpio y seco, en su embalaje original (si es posible) o en un embalaje que garantice un transporte seguro. Los gastos de envío corren a cargo del Cliente, a menos que la reclamación se considere justificada, en cuyo caso los gastos podrán ser reembolsados.
 - d. En caso de entrega de un producto sucio, el servicio técnico podrá rechazar su aceptación o, por cuenta del cliente y con su consentimiento por escrito, proceder a su limpieza.
11. En caso de que la reclamación se resuelva favorablemente, el equipo será reparado o sustituido por uno nuevo o se le devolverá el dinero al cliente. Los gastos de transporte del producto al cliente corren a cargo del servicio técnico del fabricante.
12. En caso de que se rechace la reclamación de garantía, el cliente recibirá una justificación detallada de la decisión adoptada y, en un plazo de 14 días a partir de la fecha de comunicación de la decisión, el equipo se devolverá al cliente a su cargo.

FI Käyttöohje

Hyvä käyttäjä,

Tämä ohje on laadittu auttamaan sinua käyttämään turvallisesti ja nautinnollisesti älykästä sähköpumpua. Ohje sisältää tietoja pumpusta ja sen käytöstä. Lue ohjeet huolellisesti ja tutustu sisältöön.

TEKNISEET TIEDOT

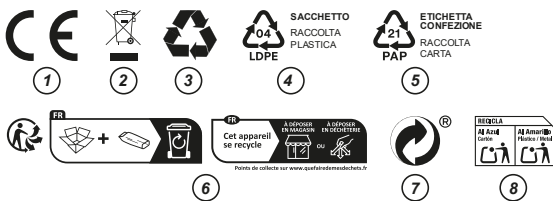
Tuotteen kuvaus	Sähköpumppu
Käyttöpaine	0-20 PSI
Teho	matala tila: 300 L/min korkea tila: 70 L/min
Teho	110 W
Tulojännite	12–14,4V
Lataus	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Latausaika	5V/2An. 6 h 12V/1.5An. 3 h

Osien luettelo (katso s. 2)

Numero	Osan nimi
1	Täyttöaukko
2	Tyhjennysaukko
3	Savukkeensytyttimen pistoke
4	Painearvon LCD-näyttö
5	Painike paineyksikön vaihtoon
6	Täyttöpainike
7	Tyhjennyspainike
8	Virtapainike
9	Kahva
10	Joustavan letkun adapteri
11	Letku
12	Ilmaventtiili

YMPÄRISTÖ JA MERKIT KÄSITTELYMERKIT KULJETUSPAKKAUKSISSA

Pumppu toimitetaan pakkauksessa, jotta se suojataan mahdollisilta vaurioilta kuljetuksen aikana. Pakkaukset on valmistettu käsittelemättömistä raaka-aineista ja ne voidaan kierrättää. Lajittele nämä materiaalit niille tarkoitettuihin värikoodattuihin keräysastioihin.



1. Tuote täyttää Euroopan unionissa voimassa olevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristönsuojeluvaatimukset.
2. Tuotetta ei saa hävittää yhdyskuntajätteiden mukana. Se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen.
3. Materiaali voidaan kierrättää.
4. Materiaalin merkintä LDPE (matalatiheyksinen polyeteeni) – hävitä muovisäiliöön.
5. Materiaalin merkintä paperi – lajittele paperinkeräykseen.
6. Jätteiden lajittelu paikallisten määräysten mukaisesti
7. Valmistaja osallistuu pakkausjätteiden hyödyntämisen ja kierrätyksen rahoitusjärjestelmään.
8. Jätteiden lajittelu paikallisten määräysten mukaisesti.

TURVALLISUUS

HUOMIO! Laitettavaan käyttöä ainoastaan käyttötarkoituksensa mukaisesti.

- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, vain

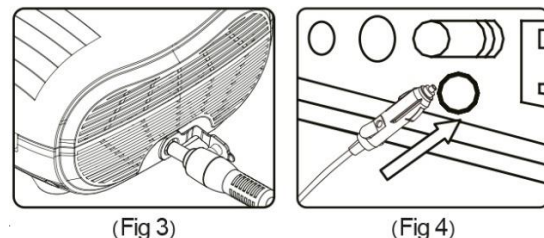
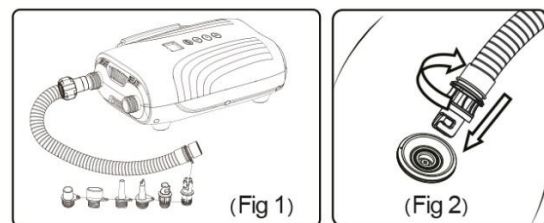
valvonnassa tai saatuaan ensin ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä.

- Pidä lapset loitolla laitteesta ja johdoista.
- Tuotetta ei saa altistaa sateelle eikä upottaa veteen.
- Irrota pistoke tupakansytyttimen pistorasiasta ennen siirtämistä, huoltoa tai korjausta.
- Älä hauta johtoa maahan; sen tulee olla sijoitettu turvalliseen paikkaan, jossa se ei vaurioidu.
- Vaurioituneen virtajohdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.
- Älä kytke tai irrota johtoa märin käsin.
- Ennen pumppausta on tarkistettava pumpattavan tuotteen suurin sallittu paine – sen ylittäminen voi aiheuttaa vaurioita.
- Tarkista, että tupakansytyttimen pistorasia on puhdas ja korroosioton.
- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Älä käytä helposti syttyvien materiaalien lähellä tai räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- Ympäristön enimmäislämpötila käytön aikana: 40°C.
- Paineletkun on oltava alkuperäinen.
- Tarkista letkun kunto ennen käyttöä.
- Suojaa laitetta kuumuudelta, kosteudelta, pölyltä ja auringolta.
- Älä heitä tuleen – räjähdys- tai akkuvuotoriski.
- Lataus vain 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A.
- Älä käynnistä pumppua latauksen aikana.
- Älä tuki sisään- tai ulostuloa.
- Älä käytä, jos letku on vaurioitunut.
- Älä irrota letkua käytön aikana – loukkaantumisvaara.
- Älä käytä yli 20 minuuttia yhtäjaksoisesti; vaaditaan 30 minuutin jäähdytys.
- Toimita käytetty laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen.
- Älä jätä pumppua ilman valvontaa pumppauksen aikana.
- Lataa 6 kuukauden välein akun käyttöiän säilyttämiseksi.

PUMPPAUS

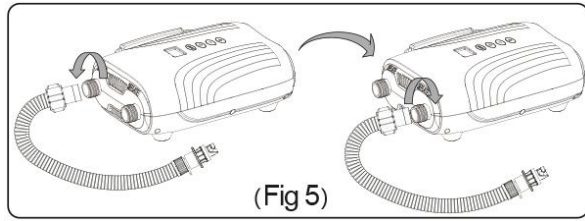
1. Liitä letku ilmanottoaukkoon ja kierrä myötäpäivään.
2. Liitä letkun toinen pää tuotteen venttiiliin (kuva 1–2).
3. Kytke pääkytkin päälle („-“ = ON, „O“ = OFF).
4. Paina lyhyesti On/Off aloittaaksesi pumppauksen.
5. Valitse paineyksikkö.
6. Aseta arvo 0–20 PSI.
7. Kun asetettu paine on saavutettu, pumppu pysähtyy automaattisesti.
8. Paineen manuaalinen säätö on mahdollista pumppauksen aikana.
9. On/Off-painikkeen painaminen 3 sekunnin ajan käynnistää korkeapainetilan.

Huomio: Tehdasasetus on 20 PSI.



TYHJENNYS

1. Irrota letku sisääntulosta ja liitä se ilmanpoistoaukkoon (kuva 3).
2. Liitä toinen pää tuotteen venttiiliin.
3. Paina On/Off – pumppaus alkaa.
4. Kun olet valmis, pidä On/Off-painiketta painettuna 3 sekuntia pumpun sammuttamiseksi.



HUOLTO JA SÄILYTYS

- Irrota laite käytön jälkeen.
- Säilytä jäädyttyään.
- Suojaa auringolta ja kosteudelta.
- Säilytä kuivassa ja ilmastoidussa tilassa.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

HUOLTO

Omien korjausten ja rakenteellisten muutosten tekeminen (alkuperäisten osien purkaminen, muiden kuin valmistajan osien asentaminen jne.) mitätöi takuun ja voi aiheuttaa välittömän vaaran käyttäjälle. Muutokset laitteeseen saa tehdä vain valmistajan huoltohenkilöstö tai heidän kouluttamansa henkilöt.

Kaikki laitteeseen liittyvät kysymykset tai huolenaiheet tulee osoittaa erikoistuneeseen kauppalikkeeseen.

VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Pumppu ei käynnisty	Virtakatkaistu, akku tyhjä, ylikuumentuminen.	Kytkevirta, lataa, jäädytä laite.
Hidas / epänormaali pumppaus	Letkukutossa tai rikki, huono liitäntä.	Avaatukos tai vaihda letku, liitä oikein.
Koodi E2	Ylikuumentuminen	Vaatii jäähdystystä
Koodi E3	Paine ei nouse.	Tarkista vuodot.
Paine ei palaa nollaan	Johto kytketty.	Irrota letku.

TAKUU

Myyjä takuunantajan puolesta myöntää takuun Suomen tasavallan alueella 24 kuukauden ajaksi myyntipäivästä lukien. Myydyn tuotteen takuu ei poista, rajoita tai keskeytä ostajan oikeuksia, jotka johtuvat kuluttajansuojalaista.

TAKUU TODISTUS → Katso viimeisellä sivulla.

TAKUU EHDOT

1. Takuu kattaa ainoastaan piilevät viat (materiaali- ja valmistusvirheet), jotka ovat syntyneet valmistajan syystä.
2. Takuu hyväksytään myymälässä tai huollossa, kun asiakas esittää:
 - a. voimassa olevan, selkeästi ja oikein täytetyn takuutodistuksen, jossa on myyntileima ja myyjän allekirjoitus,
 - b. voimassa olevan ostotositteen laitteesta, jossa on myyntipäivämäärä,
 - c. reklamoidun tuotteen tai viallisen osan.

Etäoston tapauksessa takuutodistus on voimassa ainoastaan ostotositteen (kuitti / lasku) perusteella.

3. Reklamaatio käsitellään 14 päivän kuluessa siitä, kun asiakas on ilmoittanut viasta.
4. Valmistusvirheet ja vahingot, jotka ilmenevät takuuajana, korjataan maksutta viimeistään 21 päivän kuluessa siitä, kun tuote on toimitettu myymälään tai huoltoon.
5. Jos varaosia on tuotava maahan, takuukorjauksen toteutusajaksi voi pidentyä osien tuontiin kuluva ajan verran, kuitenkin enintään 40 päivällä.
6. Takuu ei kata:
 - a. mekaanisia vaurioita ja niistä johtuvia vikoja,
 - b. vahinkoja ja vikoja, jotka ovat aiheutuneet virheellisestä tai käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä ja varastoinnista, virheellisestä asennuksesta ja huollosta, mukaan lukien ylipaineen aiheuttamat vahingot, kun on pumpattu yli valmistajan ilmoittaman maksimipaineen, tai ylikuumentumisen.
 - c. luonnollista kulumista.
 - d. toimenpiteitä, jotka liittyvät asennukseen ja huoltoon, jotka käyttäjän on käyttöohjeen mukaan suoritettava itse, laitteita, joihin on tehty rakenteellisia muutoksia tai korjauksia, jotka ovat suorittaneet valtuuttamattomat tahot.
7. Takuu ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa
 - a. voimassaoloajan päättymistä,
 - b. asiakkaan suorittamia itsenäisiä korjauksia ja muutoksia käyttämällä muita kuin alkuperäisiä osia,
 - c. kun vika on aiheutunut virheellisestä asennuksesta tai käyttöohjeessa kuvattujen oikean käytön periaatteiden noudattamatta jättämisestä,
 - d. muuta kuin kotikäyttöä,
 - e. kuljetuksessa syntyneitä vaurioita.
8. Takuutodistuksesta ei myönnetä kaksoiskappaleita.
9. Takuun puitteissa asiakkaalla on oikeus vaatia seuraavia maksuttomia hyvityksiä, lopullinen valinta takuun toteutustavasta kuuluu takuunantajalle. Takuunantaja valitsee takuun toteutustavan ottaen huomioon vian tyypin ja tekniset mahdollisuudet:
 - a. tuotteen korjaus,
 - b. tuotteen vaihto,
 - c. hinnan alennus,
 - d. sopimuksen purkaminen ja aiheutuneiden kustannusten täysi palautus (jos korjaus tai vaihto on mahdotonta tai perusteetonta, erityisesti taloudelliselta kannalta).
10. Reklamaation tekemiseksi on:
 - a. Esitettävä tuote tai sen osa, jota takuu koskee.
 - b. Ostosite, jossa on myyjän nimi ja osoite, ostopäivä ja -paikka, tuotetyyppi tai voimassa oleva takuutodistus, jossa on myymälän leima.
 - c. Reklamoitu tuote on palautettava takuunantajalle puhtaassa ja kuivassa kunnossa, alkuperäisessä pakkauksessa (jos mahdollista) tai pakkauksessa, joka takaa turvallisen kuljetuksen. Lähetyskulut maksaa asiakas, ellei reklamaatiota hyväksytä - jolloin kulut voidaan palauttaa.
 - d. Jos toimitetaan likainen tuote, huolto voi kieltäytyä vastaanottamasta sitä tai puhdistaa sen asiakkaan kustannuksella hänen kirjallisella suostumuksellaan.
11. Jos reklamaatio hyväksytään, laite korjataan tai vaihdetaan uuteen tai asiakkaalle palautetaan rahat. Tuotteen kuljetuskustannukset asiakkaalle maksaa valmistajan huolto.
12. Jos takuureklamaatio hylätään, asiakas saa yksityiskohtaisen perustelun päätökselle, ja laite lähetetään takaisin asiakkaalle hänen kustannuksellaan 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksi antamisesta.

FR Manuel d'utilisation

Cher utilisateur,

Ce manuel a été conçu pour vous aider à utiliser en toute sécurité et avec plaisir votre pompe électrique intelligente. Le manuel contient des informations sur la pompe et son utilisation. Veuillez lire attentivement le manuel et vous familiariser avec son contenu.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Description du produit	Pompe électrique
Pression de service	0-20 PSI
Débit	mode faible : 300 L/min mode élevé : 70 L/min
Puissance	110 W
Tension d'entrée	12-14,4V
Chargement	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Temps de chargement	5V/2A env. 6 h 12V/1.5A env. 3 h

Liste des pièces (voir p. 2)

Numéro	Nom de la pièce
1	Entrée de gonflage
2	Sortie de dégonflage
3	Prise allume-cigare
4	Écran LCD de la valeur de pression
5	Bouton de changement d'unité de pression
6	Bouton de gonflage
7	Bouton de dégonflage
8	Bouton marche/arrêt
9	Poignée
10	Adaptateur pour tuyau flexible
11	Tuyau
12	Valve d'air

ENVIRONNEMENT ET SYMBOLES DE MANUTENTION SUR LES EMBALLAGES DE TRANSPORT

La pompe est livrée dans un emballage afin de la protéger d'éventuels dommages pendant le transport. Les emballages sont constitués de matières premières non transformées et peuvent être recyclés. Jetez ces matériaux dans les conteneurs colorés appropriés destinés au tri sélectif.



1. Le produit est conforme aux exigences de sécurité, de santé et de protection de l'environnement en vigueur dans l'Union européenne.
2. Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets municipaux. Il doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques.
3. Le matériau peut être recyclé.
4. Marquage du matériau LDPE (polyéthylène basse densité) – à jeter dans le conteneur de plastique.
5. Désignation du matériau : papier – jeter dans un conteneur à papier.
6. Méthode de tri des déchets conformément à la réglementation locale
7. Le fabricant participe au système de financement de la valorisation et du recyclage des déchets d'emballages.
8. Méthode de tri des déchets conformément à la réglementation locale.

SÉCURITÉ

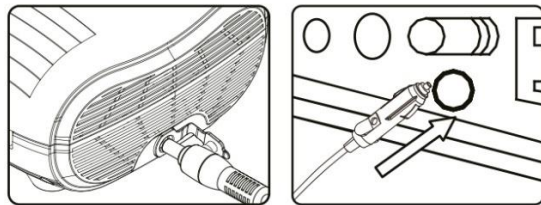
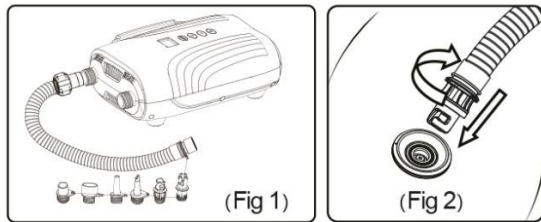
ATTENTION ! L'appareil ne peut être utilisé que conformément à sa destination.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites uniquement sous surveillance ou après avoir reçu des instructions préalables sur son utilisation en toute sécurité.
- Tenir les enfants éloignés de l'appareil et des câbles.
- Le produit ne doit pas être exposé à la pluie ni immergé dans l'eau.
- Avant de le déplacer, de l'entretenir ou de le réparer, débrancher la fiche de la prise allume-cigare.
- Ne pas enfouir le câble dans le sol ; il doit être placé dans un endroit sûr, à l'abri des dommages.
- Seul le fabricant ou un service agréé peut remplacer un câble d'alimentation endommagé.
- Ne pas brancher ou débrancher le câble avec les mains mouillées.
- Avant de gonfler, vérifier la pression maximale admissible du produit à gonfler ; son dépassement risque d'endommager le produit.
- Vérifier que la prise allume-cigare est propre et exempte de corrosion.
- Utiliser l'appareil uniquement conformément à l'usage décrit dans le manuel.
- Ne pas utiliser à proximité de matériaux inflammables ou dans un environnement explosif.
- Température ambiante maximale de fonctionnement : 40 °C.
- Le tuyau de pression doit être d'origine.
- Vérifier l'état du tuyau avant utilisation.
- Protéger l'appareil de la chaleur, de l'humidité, de la poussière et du soleil.
- Ne pas jeter au feu : risque d'explosion ou de fuite de la batterie.
- Charge uniquement 5 V 1 A / 5 V 2 A / 12 V 1,5 A.
- Ne pas faire fonctionner la pompe pendant la charge.
- Ne pas bloquer l'entrée ou la sortie.
- Ne pas utiliser si le tuyau est endommagé.
- Ne pas retirer le tuyau pendant le fonctionnement : risque de blessure.
- Ne pas faire fonctionner plus de 20 minutes en continu ; un refroidissement de 30 minutes est nécessaire.
- Déposer l'appareil usagé dans un point de collecte des déchets électriques et électroniques.
- Ne pas laisser la pompe sans surveillance pendant le gonflage.
- Charger tous les 6 mois pour préserver la durée de vie de la batterie.

GONFLAGE

1. Raccorder le tuyau à l'entrée d'air et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Raccorder l'autre extrémité du tuyau à la valve du produit (fig. 1-2).
3. Activer l'interrupteur principal (« - » = ON, « 0 » = OFF).
4. Appuyer brièvement sur On/Off pour démarrer le gonflage.
5. Sélectionner l'unité de pression.
6. Régler la valeur sur 0-20 PSI.
7. Lorsque la pression définie est atteinte, la pompe s'arrête automatiquement.
8. Il est possible d'ajuster manuellement la pression pendant le gonflage.
9. Maintenir On/Off enfoncé pendant 3 secondes pour activer le mode haute pression.

Remarque : Le réglage prédéfini en usine est de 20 PSI.

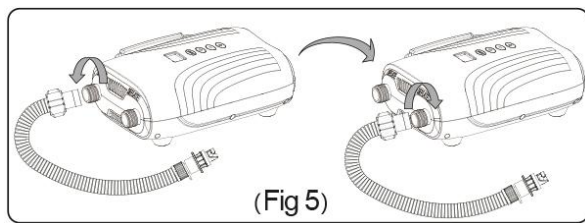


(Fig 3)

(Fig 4)

DÉGONFLAGE

- Débrancher le tuyau de l'entrée et le brancher à la sortie d'air (fig. 3).
- Connectez l'autre extrémité à la valve du produit.
- Appuyez sur On/Off – le pompage commencera.
- Une fois terminé, maintenez On/Off enfoncé pendant 3 secondes pour éteindre la pompe.



(Fig 5)

MAINTENANCE ET STOCKAGE

- Débranchez l'appareil après utilisation.
- Conserver après refroidissement.
- Protéger du soleil et de l'humidité.
- Conserver dans un endroit sec et ventilé.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

MAINTENANCE

Effectuer vous-même des réparations et des modifications de la structure (démontage des pièces d'origine, installation de pièces d'une origine autre que celle du fabricant, etc.) entraîne la perte de la garantie et peut constituer une menace directe pour l'utilisateur. Modifications dans l'équipement ne peuvent être effectuées que par des employés du service après-vente du fabricant ou des personnes formées par celui-ci dans ce domaine.

Pour toute question ou préoccupation concernant l'équipement, adressez-vous à un point de vente spécialisé.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
La pompe ne démarre pas	Interrupteur OFF, batterie déchargée, surchauffe.	Allumer, charger, refroidir l'appareil.
Pompage lent / anormal	Tuyau bloqué ou cassé, mauvaise connexion.	Déboucher ou remplacer le tuyau, connecter correctement.
Code E2	Surchauffe	Nécessite un refroidissement
Code E3	Pas d'augmentation de pression.	Vérifiez les fuites.
La pression ne revient pas à zéro	Câble connecté.	Débrancher le tuyau.

GARANTIE

Le vendeur, au nom du Garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente. La garantie sur les biens vendus n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Acheteur découlant de la loi sur les droits des consommateurs.

CARTE DE GARANTIE → Voir la dernière page.

CONDITIONS DE GARANTIE

- Seuls les défauts cachés (défauts de matériaux et de fabrication) imputables au fabricant sont couverts par la garantie.
- La garantie sera honorée par le magasin ou le service après-vente sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie valide, lisible et correctement remplie, avec le cachet de vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de vente,
 - du produit retourné ou de la pièce défectueuse.

En cas d'achat à distance, la carte de garantie n'est valable que sur la base du document d'achat (ticket de caisse / facture).

- La réclamation sera traitée dans un délai de 14 jours à compter du moment où le Client signale le défaut.
- Les défauts de fabrication et les dommages révélés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison du produit au magasin ou au service après-vente.
- S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation sous garantie peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 40 jours.
- La garantie ne couvre pas :
 - les dommages mécaniques et les défauts qui en résultent,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés, d'un montage et d'un entretien incorrects, y compris ceux résultant d'un gonflage au-dessus de la pression maximale indiquée par le fabricant ou d'une surchauffe.
 - l'usure normale.
 - les opérations liées au montage, à l'entretien, que l'utilisateur est tenu d'effectuer lui-même conformément au mode d'emploi,
 - les équipements ayant subi des modifications structurelles ou des réparations effectuées par des entités non autorisées.
- La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :
 - expiration du délai de validité,
 - exécution par le client de réparations et de modifications indépendantes avec l'utilisation de pièces non originales,
 - lorsque le défaut est dû à une installation incorrecte ou au non-respect des règles d'utilisation correctes décrites dans le mode d'emploi,
 - utilisation autre qu'une utilisation domestique,
 - dommages survenus pendant le transport.
- Les duplicata de la carte de garantie ne seront pas émis.
- Dans le cadre de la garantie, le client a le droit d'exiger les types de compensation gratuits suivants, le choix final de la méthode de mise en œuvre de la garantie appartient au Garant. Le Garant choisit la méthode de mise en œuvre de la garantie en tenant compte du type de défaut et des possibilités techniques :
 - réparation du produit,
 - remplacement du produit,
 - réduction du prix,
 - résiliation du contrat et remboursement intégral des frais engagés (si la réparation ou le remplacement sont impossibles ou injustifiés, notamment sur le plan économique).
- Pour déposer une réclamation, vous devez :
 - Présenter le produit ou la partie de celui-ci concernée par la garantie.
 - Une preuve d'achat indiquant le nom et l'adresse du vendeur, la date et le lieu d'achat, le type de produit ou une carte de garantie valide avec le cachet du magasin.
 - Le produit retourné doit être retourné au Garant dans un état propre et sec, dans son emballage d'origine (si possible) ou dans un emballage assurant un transport sûr. Les frais d'expédition sont à la charge du Client, sauf si la réclamation est jugée justifiée – auquel cas les frais peuvent être remboursés.
 - Si un produit sale est livré, le service après-vente peut refuser de l'accepter ou, aux frais du client et avec son accord écrit, procéder à son nettoyage.

11. En cas de réclamation acceptée, l'équipement sera réparé ou remplacé par un neuf ou sera au client remboursé. Les frais de transport des marchandises au client sont couverts par le service après-vente du fabricant.
12. En cas de rejet de la réclamation de garantie, le client recevra une justification détaillée de la décision prise et, dans un délai de 14 jours à compter de la date de notification de la décision, l'équipement sera renvoyé au client à ses frais.

GR Εγχειρίδιο χρήσης

Αγαπητέ χρήστη,

Αυτό το εγχειρίδιο έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθήσει να χρησιμοποιείτε με ασφάλεια και ευχαρίστηση την έξυπνη ηλεκτρική αντλία. Εγχειρίδιο περιέχει πληροφορίες σχετικά με την και τον χειρισμό. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και εξοικειωθείτε με την αντλία και τον χειρισμό. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και εξοικειωθείτε με το περιεχόμενο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Περιγραφή προϊόντος	Ηλεκτρική αντλία
Πίεση λειτουργίας	0-20 PSI
Απόδοση	χαμηλή λειτουργία: 300 L/min υψηλή λειτουργία: 70 L/min
Ισχύς	110 W
Τάση εισόδου	12-14,4V
Φόρτιση	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Χρόνος φόρτισης	5V/2A περ. 6 ώρες 12V/1.5A περ. 3 ώρες

Λίστα εξαρτημάτων (βλ. σελ. 2)

Αριθμός	Όνομα εξαρτήματος
1	Είσοδος φουσκώματος
2	Έξοδος ξεφουσκώματος
3	Βύσμα αναπτήρα αυτοκινήτου
4	Οθόνη LCD ένδειξης πίεσης
5	Κουμπί εναλλαγής μονάδας πίεσης
6	Κουμπί φουσκώματος
7	Κουμπί ξεφουσκώματος
8	Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
9	Λαβή
10	Προσαρμογέας εύκαμπτου σωλήνα
11	Σωλήνας
12	Βαλβίδα αέρα

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΣΤΙΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

Η αντλία παραδίδεται σε συσκευασία για προστασία από πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά. Οι συσκευασίες αποτελούνται από μη επεξεργασμένες πρώτες ύλες και μπορούν να ανακυκλωθούν. Απορρίψτε αυτά τα υλικά στους κατάλληλους χρωματικά κωδικοποιημένους κάδους που προορίζονται για διαλογή απορριμμάτων.



1. Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις ασφάλειας, υγείας και προστασίας του περιβάλλοντος που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
2. Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να παραδοθεί σε σημείο συλλογής χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.
3. Το υλικό μπορεί να υποστεί επεξεργασία.
4. Σήμανση υλικού LDPE (πολυαιθυλένιο χαμηλής πυκνότητας) – απορρίψτε το στον κάδο πλαστικών.
5. Σήμανση υλικού χαρτί – απορρίψτε το στον κάδο χαρτιού.
6. Τρόπος διαλογής απορριμμάτων σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς
7. Ο κατασκευαστής συμμετέχει στο σύστημα χρηματοδότησης ανάκτησης και ανακύκλωσης απορριμμάτων συσκευασίας.
8. Τρόπος διαλογής απορριμμάτων σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

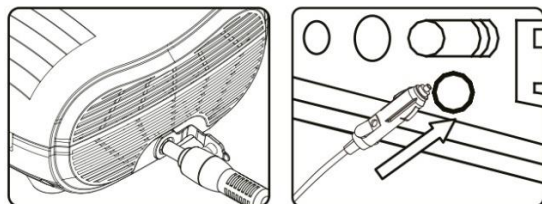
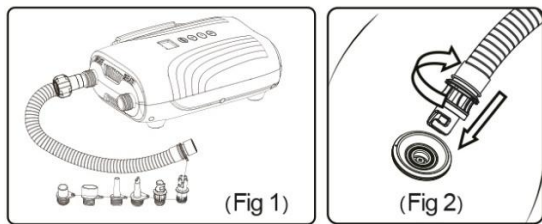
ΠΡΟΣΟΧΗ! Από τον εξοπλισμό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον προορισμό του.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες μόνο υπό την επίβλεψη ή μετά από προηγούμενη εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή και τα καλώδια.
- Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή να βυθίζεται σε νερό.
- Πριν από τη μεταφορά, τη συντήρηση ή την επισκευή, αποσυνδέστε το φις από την υποδοχή του αναπτήρα.
- Μην θάβετε το καλώδιο στο έδαφος. πρέπει να τοποθετηθεί σε σημείο ασφαλές από ζημιές.
- Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις.
- Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- Πριν από την άντληση, ελέγξτε τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση του προϊόντος που αντλείται – η υπέρβαση της απειλεί με ζημιά.
- Ελέγξτε αν η υποδοχή του αναπτήρα είναι καθαρή και χωρίς διάβρωση.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τον προορισμό που περιγράφεται στις οδηγίες.
- Μη χρησιμοποιείτε κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή σε εκρηκτικό περιβάλλον.
- Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας: 40°C.
- Ο σωλήνας πίεσης πρέπει να είναι γνήσιος.
- Ελέγξτε την κατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα πριν από τη χρήση.
- Προστατέψτε τη συσκευή από τη θερμότητα, την υγρασία, τη σκόνη και τον ήλιο.
- Μην το πετάτε στη φωτιά – υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή διαρροής μπαταρίας.
- Φόρτιση μόνο 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A.
- Μην θέτετε σε λειτουργία την αντλία κατά τη φόρτιση.
- Μην φράζετε την είσοδο ή την έξοδο.
- Μη χρησιμοποιείτε εάν ο εύκαμπτος σωλήνας είναι κατεστραμμένος.
- Μην αφαιρείτε τον εύκαμπο σωλήνα κατά τη λειτουργία – υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Μην εργάζεστε για περισσότερα από 20 λεπτά συνεχόμενα. απαιτείται ψύξη 30 λεπτών.
- Επιστρέψτε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σε σημείο συλλογής ηλεκτρικών αποβλήτων.
- Μην αφήνετε την αντλία χωρίς επίβλεψη κατά την άντληση.
- Φορτίζετε κάθε 6 μήνες για να διατηρήσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

ΑΝΤΛΗΣΗ

1. Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα στην είσοδο αέρα και στρίψτε τον δεξιόστροφα.
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στη βαλβίδα του προϊόντος (εικ. 1-2).
3. Ενεργοποιήστε τον κύριο διακόπτη («-» = ON, «O» = OFF).
4. Πατήστε σύντομα το On/Off για να ξεκινήσετε την άντληση.
5. Επιλέξτε μονάδα πίεσης.
6. Ορίστε την τιμή 0-20 PSI.
7. Όταν επιτευχθεί η καθορισμένη πίεση, η αντλία θα σταματήσει αυτόματα.
8. Είναι δυνατή η χειροκίνητη ρύθμιση της πίεσης κατά την άντληση.
9. Κρατώντας πατημένο το On/Off για 3 δευτερόλεπτα ενεργοποιείται η λειτουργία υψηλής πίεσης.

Σημείωση: Η εργοστασιακή προκαθορισμένη ρύθμιση είναι 20 PSI.

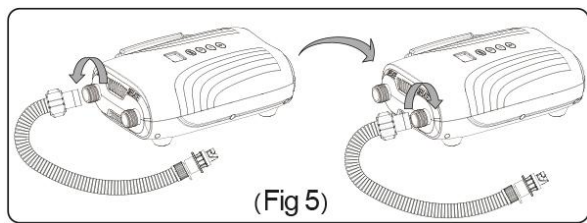


(Fig 3)

(Fig 4)

ΕΚΚΕΝΩΣΗ

1. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από την είσοδο και συνδέστε τον στην έξοδο αέρα (εικ. 3).
2. Συνδέστε το άλλο άκρο στη βαλβίδα του προϊόντος.
3. Πατήστε On/Off – θα ξεκινήσει η άντληση.
4. Μετά την ολοκλήρωση, κρατήστε πατημένο το On/Off για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε την αντλία.



(Fig 5)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
- Αποθηκεύστε μετά την ψύξη.
- Προστατέψτε από τον ήλιο και την υγρασία.
- Αποθηκεύστε σε ξηρό και αεριζόμενο μέρος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΣΕΡΒΙΣ

Η πραγματοποίηση επισκευών και αλλαγών στη δομή με δική σας πρωτοβουλία (αφαίρεση γνήσιων ανταλλακτικών, εγκατάσταση ανταλλακτικών που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή κ.λπ.) οδηγεί σε απώλεια της εγγύησης και μπορεί να προκαλέσει άμεσο κίνδυνο για τον χρήστη. Αλλαγές σε υλικό μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από υπαλλήλους σέρβις του κατασκευαστή ή από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί από αυτούς σχετικά με αυτό το θέμα. Για οποιοδήποτε ερωτήσες ή αμφιβολίες σχετικά με τον εξοπλισμό, απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο εμπορικό κατάστημα.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η αντλία δεν ξεκινά	Οδιακόπτης OFF, άδεια μπαταρία, υπερθέρμανση.	Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία, φορτίστε, ψύξτε τη συσκευή.
Αργή / μη φυσιολογική άντληση	Εμπλοκαρισμένος ή σπασμένος σωλήνας, κακή σύνδεση.	Ξεβουλώστε ή αντικαταστήστε τον σωλήνα, συνδέστε σωστά.
Κωδικός E2	Υπερθέρμανση	Απαιτείται ψύξη
Κωδικός E3	Καμία αύξηση πίεσης.	Ελέγξτε για διαρροές.
Η πίεση δεν επιστρέφει στο μηδέν	Ο σωλήνας είναι συνδεδεμένος.	Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Ο πωλητής, εξ ονόματος του Εγγυητή, παρέχει εγγύηση στην επικράτεια της Δημοκρατίας της Πολωνίας για περίοδο 24 μηνών από την

ημερομηνία πώλησης. Η εγγύηση για το πωλούμενο προϊόν δεν αποκλείει, δεν περιορίζει ούτε αναστέλλει τα δικαιώματα του Αγοραστή που απορρέουν από τον Νόμο περί προστασίας των καταναλωτών.

ΔΕΛΤΙΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ → Δείτε την τελευταία σελίδα.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

1. Καλύπτονται από την εγγύηση μόνο τα κρυφά ελαττώματα (ελαττώματα υλικού και κατασκευής) που προκλήθηκαν από υπαιτιότητα του κατασκευαστή.
2. Η εγγύηση θα τηρηθεί από το κατάστημα ή το σέρβις μετά την προσκόμιση από τον πελάτη:
 - a. έγκυρου, ευανάγνωστου και σωστά συμπληρωμένου δελτίου εγγύησης με σφραγίδα πώλησης και υπογραφή του πωλητή,
 - b. έγκυρης απόδειξης αγοράς του εξοπλισμού με ημερομηνία πώλησης,
 - c. του εμπορεύματος που διαφημίζεται ή του ελαττωματικού ανταλλακτικού.

Σε περίπτωση αγοράς εξ αποστάσεως, το δελτίο εγγύησης ισχύει μόνο βάσει του εγγράφου αγοράς (απόδειξη / τιμολόγιο).

3. Η καταγγελία θα εξεταστεί εντός 14 ημερών από τη στιγμή που ο Πελάτης αναφέρει το ελάττωμα.
4. Τα εργοστασιακά ελαττώματα και οι ζημιές που αποκαλύπτονται κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης θα επισκευαστούν δωρεάν εντός 21 ημερών από την ημερομηνία παράδοσης του προϊόντος στο κατάστημα ή το σέρβις.
5. Εάν είναι απαραίτητο να εισαχθεί ένα ανταλλακτικό από το εξωτερικό, η περίοδος εκτέλεσης της επισκευής εγγύησης μπορεί να παραταθεί κατά τον χρόνο που απαιτείται για την εισαγωγή του, αλλά όχι περισσότερο από 40 ημέρες.
6. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - a. μηχανικές βλάβες και τα ελαττώματα που προκαλούνται από αυτές,
 - b. ζημιές και ελαττώματα που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση και αποθήκευση, ακατάλληλη συναρμολόγηση και συντήρηση, συμπεριλαμβανομένων αυτών που προκαλούνται από άντληση πάνω από τη μέγιστη πίεση που καθορίζεται από τον κατασκευαστή ή υπερθέρμανση, φυσιολογική φθορά.
 - c. δραστηριότητες που σχετίζονται με την εγκατάσταση, τη συντήρηση, τις οποίες ο χρήστης υποχρεούται να εκτελέσει μόνος του σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης,
 - d. συσκευές με δομικές αλλαγές ή επισκευές που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένα μέρη.
7. Η εγγύηση δεν ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις
 - a. λήξης της περιόδου ισχύος,
 - b. πραγματοποίηση ανεξάρτητων επισκευών και τροποποιήσεων από τον πελάτη με τη χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
 - c. όταν το ελάττωμα προκύπτει από εσφαλμένη εγκατάσταση ή ως αποτέλεσμα μη συμμόρφωσης με τους κανόνες σωστής λειτουργίας που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης,
 - d. χρήσης διαφορετικής από οικιακή χρήση,
 - e. ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.
8. Δεν θα εκδοθούν αντίγραφα του δελτίου εγγύησης.
9. Στο πλαίσιο της εγγύησης, ο πελάτης έχει το δικαίωμα να ζητήσει τους ακόλουθους τύπους δωρεάν αποζημιώσης, η τελική επιλογή του τρόπου εκτέλεσης της εγγύησης ανήκει στον Εγγυητή. Ο Εγγυητής επιλέγει τον τρόπο εκτέλεσης της εγγύησης λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο του ελαττώματος και τις τεχνικές δυνατότητες:
 - a. επισκευής του προϊόντος,
 - b. αντικατάστασης του προϊόντος,
 - c. μείωσης της τιμής,
 - d. ακύρωσης της σύμβασης και πλήρους επιστροφής των εξόδων που πραγματοποιήθηκαν (εάν η επισκευή ή η αντικατάσταση είναι αδύνατη ή αδικαιολόγητη, ιδίως από οικονομική άποψη).
10. Για να υποβάλετε μια καταγγελία, θα πρέπει:
 - a. Να παρουσιάσετε το προϊόν ή μέρος του, για το οποίο ισχύει η εγγύηση.
 - b. Απόδειξη αγοράς που να προσδιορίζει το όνομα και τη διεύθυνση του πωλητή, την ημερομηνία και τον τόπο αγοράς, τον τύπο του προϊόντος ή έγκυρο δελτίο εγγύησης με σφραγίδα του καταστήματος.
 - c. Το προϊόν που διαφημίζεται θα πρέπει να επιστραφεί στον Εγγυητή σε καθαρή και στεγνή κατάσταση, στην αρχική του συσκευασία (εάν είναι δυνατόν) ή σε συσκευασία που να εξασφαλίζει ασφαλή μεταφορά. Τα έξοδα αποστολής

- βαρύνουν τον Πελάτη, εκτός εάν η καταγγελία κριθεί βάσιμη – τότε τα έξοδα μπορεί να επιστραφούν.
- d. Σε περίπτωση παράδοσης βρώμικου προϊόντος, το σέρβις μπορεί να αρνηθεί την παραλαβή του ή να το καθαρίσει με έξοδα του πελάτη με τη γραπτή του συγκατάθεση.
11. Σε περίπτωση θετικής εξέτασης της καταγγελίας, ο εξοπλισμός θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί με καινούργιο ή θα δοθεί στον πελάτη επιστραφούν τα χρήματα. Τα έξοδα μεταφοράς των εμπορευμάτων στον πελάτη καλύπτονται από το σέρβις του κατασκευαστή.
12. Σε περίπτωση απόρριψης της καταγγελίας εγγύησης, ο πελάτης θα λάβει λεπτομερή αιτιολόγηση της απόφασης που ελήφθη και εντός 14 ημερών από τη στιγμή της κοινοποίησης της απόφασης, ο εξοπλισμός θα αποσταλεί πίσω στον πελάτη με δικά του έξοδα.

HR Upute za korištenje

Korisniče,

Ove upute su izrađene kako bi Vam pomogle da sigurno i sa zadovoljstvom koristite pametnu električnu pumpu. Upute sadrže informacije o pumpi i rukovanju. Molimo pažljivo pročitajte upute i upoznajte se s sadržajem.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Opis proizvoda	Električna pumpa
Radni pritisak	0-20 PSI
Protok	niski način rada: 300 L/min visoki način rada: 70 L/min
Snaga	110 W
Ulazni napon	12–14,4V
Punjenje	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Vrijeme punjenja	5V/2A cca. 6 h 12V/1.5A cca. 3 h

Popis dijelova (vidi str. 2)

Broj	Naziv dijela
1	Ulaz za napuhavanje
2	Izlaz za ispuštanje zraka
3	Utikač za upaljač (auto)
4	LCD zaslon vrijednosti tlaka
5	Gumb za promjenu jedinice tlaka
6	Gumb za napuhavanje
7	Gumb za ispuštanje zraka
8	Gumb uklj./isklj.
9	Ručka
10	Adapter za fleksibilno crijevo
11	Crijevo
12	Zračni ventil

OKOLIŠ I OZNAKE MANIPULACIJE NA TRANSPORTNIM PAKIRANJIMA

Pumpa se isporučuje u ambalaži radi zaštite od mogućih oštećenja tijekom transporta. Ambalaža je izrađena od neprerađenih sirovina i može se reciklirati. Odlazite ove materijale u odgovarajuće spremnike označene bojama za odvojeno prikupljanje otpada.



1. Proizvod udovoljava zahtjevima sigurnosti, zdravlja i zaštite okoliša koji vrijede u Europskoj uniji.
2. Proizvod se ne smije bacati u komunalni otpad. Potrebno ga je predati na sabirno mjesto za otpadnu električnu i elektroničku opremu.
3. Materijal se može reciklirati.
4. Oznaka materijala LDPE (polietilen niske gustoće) – bacati u spremnik za plastiku.
5. Oznaka materijala – papir – bacati u spremnik za papir.
6. Način razvrstavanja otpada u skladu s lokalnim propisima
7. Proizvođač sudjeluje u sustavu financiranja uporabe i recikliranja otpadne ambalaže.
8. Način razvrstavanja otpada u skladu s lokalnim propisima.

SIGURNOST

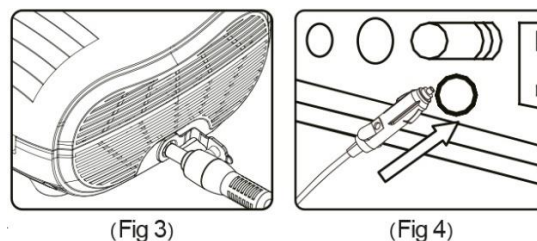
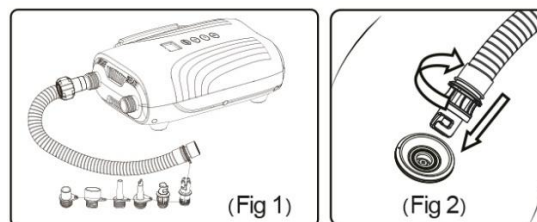
OPREZ! Oredaja se smije koristiti isključivo u skladu s njegovom namjenom.

- Uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina starosti i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili intelektualnim sposobnostima samo pod nadzorom ili nakon prethodne poduke o sigurnom korištenju.
- Držati djecu podalje od uređaja i kabela.
- Proizvod ne smije biti izložen kiši niti uronjen u vodu.
- Prije prenošenja, konzerviranja ili popravka, utikač treba isključiti iz utičnice upaljača.
- Ne zakopavajte kabel u zemlju; trebao bi biti smješten na mjestu sigurnom od oštećenja.
- Oštećeni kabel za napajanje može zamijeniti isključivo proizvođač ili ovlašteni servis.
- Ne priključujte niti ne isključujte kabel mokrim rukama.
- Prije pumpanja provjerite maksimalni dopušteni tlak proizvoda koji se pumpa – njegovo prekoračenje prijeti oštećenjem.
- Provjerite je li utičnica upaljača čista i bez korozije.
- Koristite uređaj isključivo u skladu s namjenom opisanom u uputama.
- Ne koristiti u blizini zapaljivih materijala ili u eksplozivnom okruženju.
- Maksimalna temperatura okoline rada: 40°C.
- Tlačna cijev mora biti originalna.
- Provjerite stanje crijeva prije uporabe.
- Zaštitite uređaj od topline, vlage, prašine i sunca.
- Ne bacati u vatru – prijeti eksplozija ili istjecanje baterije.
- Punjenje samo 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A.
- Ne pokretati pumpu tijekom punjenja.
- Ne blokirajte ulaz ili izlaz.
- Ne koristiti ako je crijevo oštećeno.
- Ne vadite crijevo tijekom rada – prijeti ozljedama.
- Ne raditi dulje od 20 minuta u kontinuitetu; potrebno hlađenje 30 minuta.
- Istrošeni uređaj predati na mjesto za električni otpad.
- Ne ostavljajte pumpu bez nadzora tijekom pumpanja.
- Puniti svakih 6 mjeseci kako bi se očuvao vijek trajanja baterije.

PUMPANJE

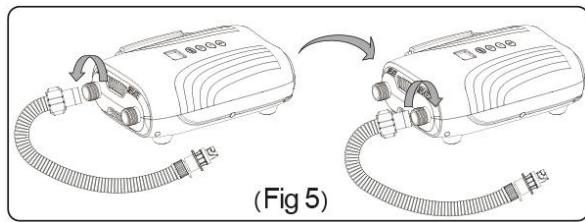
1. Priključite crijevo na ulaz zraka i okrenite u smjeru kazaljke na satu.
2. Drugi kraj crijeva priključite na ventil proizvoda (sl. 1–2).
3. Uključite glavni prekidač („-“ = ON, „0“ = OFF).
4. Kratko pritisnite On/Off za početak pumpanja.
5. Odaberite jedinicu tlaka.
6. Postavite vrijednost 0–20 PSI.
7. Nakon postizanja zadanog tlaka pumpa će se automatski zaustaviti.
8. Moguće je ručno podešavanje tlaka tijekom pumpanja.
9. Držanje On/Off 3 sekunde pokreće način rada visokog tlaka.

Napomena: Tvornička pretpostavka je 20 PSI.



ISPUŠTANJE

1. Odspojite crijevo s ulaza i priključite ga na izlaz zraka (sl. 3).
2. Spojite drugi kraj na ventil proizvoda.
3. Pritisnite On/Off – početak ispuštanja.
4. Po završetku držite On/Off 3 sekunde da biste isključili pumpu.



ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Isključite uređaj nakon završetka rada.
- Čuvati nakon hlađenja.
- Zaštitite od sunca i vlage.
- Čuvati na suhom i prozračenom mjestu.
- Koristite samo originalne zamjenske dijelove.

SERVISIRANJE

Samostalno obavljanje popravaka i izmjena u konstrukciji (demontaža originalnih dijelova, ugradnja dijelova podrijetla drugog proizvođača itd.) uzrokuju gubitak jamstva i mogu uzrokovati izravnu opasnost za korisnika. Izmjene u uređaju mogu obavljati isključivo zaposlenici servisa proizvođača ili osobe koje su oni obučili u tom području. Sva pitanja ili nedoumice u vezi s opremom uputite specijaliziranoj trgovini.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Rješenje
Pumpa se ne pokreće	Isključak OFF, baterija ispražnjena, pregrijavanje.	Uključite napajanje, napunite, ohladite uređaj.
Sporo / nenormalno pumpanje	Zablokirano ili puknuto crijevo, loše spajanje.	Udblokirajte ili zamijenite crijevo, ispravno spojite.
Kod E2	Pregrijavanje	Potrebno hlađenje
Kod E3	Nema porasta tlaka.	Provjerite propuštanja.
Tlak se ne vraća na nulu	Kabel spojen.	Odvijite crijevo.

JAMSTVO

Prodavatelj u ime Jamca daje jamstvo na području Republike Hrvatske u trajanju od 24 mjeseca od datuma prodaje. Jamstvo na prodanu robu ne isključuje, ne ograničava niti suspendira prava Kupca koja proizlaze iz Zakona o zaštiti potrošača.

JAMSTVENI LIST → Pogledajte na zadnjoj stranici.

UVJETI JAMSTVA

1. Jamstvom su obuhvaćeni isključivo skriveni nedostaci (nedostaci materijala i proizvodnje) nastali krivnjom proizvođača.
2. Jamstvo će se prihvatiti u trgovini ili servisu nakon što klijent predoči:
 - a. važeći, čitko i ispravno ispunjen jamstveni list s pečatom prodaje i potpisom prodavatelja,
 - b. važeći dokaz o kupnji opreme s datumom prodaje,
 - c. reklamiranu robu ili neispravan dio.

U slučaju kupnje na daljinu, jamstveni list vrijedi isključivo na temelju dokumenta o kupnji (račun / faktura).

HU Használati útmutató

Felhasználó,

Ez az útmutató azért készült, hogy segítsen biztonságosan és élvezettel használni a okos elektromos pumpát. Az útmutató tartalmazza a információt a pumpáról és a használatáról. Kérjük, figyelmesen olvassa el az útmutatót, és ismerkedjen meg a tartalmával.

MŰSZAKI ADATOK

Termékleírás	Elektromos pumpa
Üzemi nyomás	0-20 PSI
Teljesítmény	alacsony üzemmód: 300 L/perc magas üzemmód: 70 L/perc

3. Reklamacija će biti razmotrena u roku od 14 dana od trenutka prijave kvara od strane Klijenta.
4. Tvornički nedostaci i oštećenja otkrivena tijekom jamstvenog roka bit će popravljena besplatno u roku ne duljem od 21 dana od datuma isporuke robe u trgovinu ili servis.
5. U slučaju potrebe za uvozom dijelova, razdoblje provedbe jamstvenog popravka može se produžiti za vrijeme potrebno za njegov uvoz, ali ne dulje od 40 dana.
6. Jamstvom nisu obuhvaćeni:
 - a. mehanička oštećenja i nedostaci uzrokovani njima,
 - b. oštećenja i nedostaci nastali uslijed nepravilne uporabe i skladištenja, nepravilne montaže i održavanja, uključujući i one koji su posljedica pumpanja iznad maksimalnog tlaka koji je naveo proizvođač ili pregrijavanja.
 - c. prirodno trošenje.
 - d. radnje vezane uz montažu, održavanje, koje je korisnik dužan obaviti samostalno prema uputama za uporabu, uređaji s uvedenim konstrukcijskim izmjenama ili popravcima koje su izvršile neovlaštene osobe.
7. Jamstvo se ne primjenjuje u sljedećim slučajevima:
 - a. isteka roka valjanosti,
 - b. izvršenja samostalnih popravaka i preinaka od strane klijenta uporabom neoriginalnih dijelova,
 - c. kada je nastali nedostatak posljedica nepravilne instalacije ili zbog nepridržavanja pravila pravilnog rada opisanih u uputama za uporabu,
 - d. korištenja u druge svrhe osim kućne uporabe,
 - e. oštećenja nastala tijekom transporta.
8. Duplikati jamstvenog lista neće se izdavati.
9. U okviru jamstva, klijent ima pravo zahtijevati sljedeće vrste besplatne naknade, konačni izbor načina provedbe jamstva pripada Jamcu. Jamac bira način provedbe jamstva uzimajući u obzir vrstu kvara i tehničke mogućnosti:
 - a. popravka proizvoda,
 - b. zamjene proizvoda,
 - c. sniženja cijene,
 - d. raskida ugovora i punog povrata nastalih troškova (ako su popravak ili zamjena nemogući ili neopravdani, posebno u ekonomskom smislu).
10. Za podnošenje reklamacije potrebno je:
 - a. Predočiti proizvod ili njegov dio na koji se odnosi jamstvo.
 - b. Dokaz o kupnji koji specificira naziv i adresu prodavatelja, datum i mjesto kupnje, vrstu proizvoda ili važeći jamstveni list s pečatom trgovine.
 - c. Reklamirani proizvod treba vratiti Jamcu u čistom i suhom stanju, u originalnom pakiranju (ako je moguće) ili pakiranju koje osigurava siguran transport. Troškove slanja snosi Klijent, osim ako se reklamacija smatra opravdanom – tada se troškovi mogu vratiti.
 - d. U slučaju isporuke prljavog proizvoda, servis može odbiti njegovu prihvatanje ili ga očistiti o trošku klijenta uz njegovu pismenu suglasnost.
11. U slučaju pozitivnog rješenja reklamacije, oprema će biti popravljena ili zamijenjena novom ili će klijentu biti vraćen novac. Troškove transporta robe do klijenta snosi servis proizvođača.
12. U slučaju odbijanja jamstvene reklamacije, klijent će dobiti detaljno obrazloženje donesene odluke, a u roku od 14 dana od trenutka donošenja odluke, oprema će biti poslana natrag klijentu o njegovom trošku.

Teljesítmény	110 W
Bemeneti feszültség	12–14,4 V
Töltés	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Töltési idő	5V/2A kb. 6 óra 12V/1.5A kb. 3 óra

Alkatrészlista (lásd a 2. oldalt)

Szám	Alkatrész neve
1	Felfújó bemenet
2	Leeresztő kimenet
3	Szivargyújtó csatlakozó
4	Nyomásérték LCD-kijelző
5	Nyomásérték egység-váltó gomb

6	Felfújó gomb
7	Leeresztő gomb
8	Be-/kikapcsoló gomb
9	Fogantyú
10	Rugalmas tömlő adapter
11	Tömlő
12	Levegőszelep

KÖRNYEZETVÉDELEM ÉS JELÖLÉSEK KEZELÉSI JELZÉSEK A SZÁLLÍTÁSI CSOMAGOLÁSON

A pumpát csomagolásban szállítjuk, hogy megóvjuk az esetleges szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok feldolgozatlan nyersanyagokból készülnek, és újrahasznosíthatók. Dobja ezeket az anyagokat a szelektív hulladékgyűjtéshez предназначенított, megfelelő színjelölésű gyűjtőedényekbe.



1. A termék megfelel az Európai Unióban érvényes biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi követelményeknek.
2. A terméket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Le kell adni az elektromos és elektronikus berendezések gyűjtőhelyén.
3. Az anyag feldolgozható.
4. Az anyag jelölése LDPE (kis sűrűségű polietilén) – a műanyag tárolóba kell dobni.
5. Anyagjelölés papír – a papírgyűjtőbe kell dobni.
6. A hulladékok helyi előírásoknak megfelelő szelektálása
7. A gyártó részét veszi a csomagolási hulladékok visszanyerésének és újrahasznosításának finanszírozási rendszerében.
8. A hulladékok helyi előírásoknak megfelelő szelektálása.

BIZTONSÁG

FIGYELEM! Akészüléket kizárólag a rendeltetésének megfelelően szabad használni.

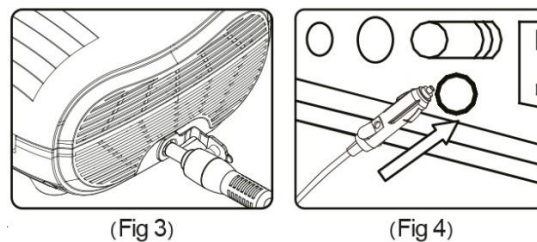
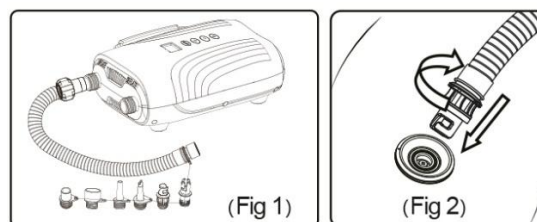
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak felügyelet mellett vagy a biztonságos használatra vonatkozó előzetes tájékoztatás után használhatják.
- Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől és a vezetékektől.
- A terméket nem szabad esőnek kiténni vagy vízbe meríteni.
- Szállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a dugót a szivargyűjtő aljzatból.
- Ne ássa el a vezetéket a földben; a sérülésektől védett helyen kell elhelyezni.
- A sérült tápkábelt csak a gyártó vagy egy hivatalos szerviz cserélheti ki.
- Ne csatlakoztassa vagy húzza ki a vezetéket nedves kézzel.
- Felfújás előtt ellenőrizze a felfújt termék maximális megengedett nyomását – a túllépés károsodást okozhat.
- Ellenőrizze, hogy a szivargyűjtő aljzat tiszta és korróziómentes-e.
- A készüléket kizárólag a használati útmutatóban leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- Ne használja gyúlékony anyagok közelében vagy robbanásveszélyes környezetben.
- Maximális üzemi környezeti hőmérséklet: 40°C.
- A nyomócsőnek eredetinek kell lennie.
- Használat előtt ellenőrizze a tömlő állapotát.
- Óvja a készüléket a hőtől, nedvességtől, portól és a naptól.
- Ne dobja tűzbe – robbanás vagy akkumulátor szivárgás veszélye áll fenn.
- Csak 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A töltés.
- Ne indítsa el a szivattyút töltés közben.
- Ne zárja el a bemenetet vagy a kimenetet.
- Ne használja, ha a tömlő sérült.
- Ne vegye ki a tömlőt működés közben – sérülésveszély áll fenn.
- Ne működtesse 20 percnél tovább folyamatosan; 30 perc hűtés szükséges.

- A használt készüléket adja le az elektromos hulladék gyűjtőpontjára.
- Ne hagyja a szivattyút felügyelet nélkül a felfújás során.
- 6 havonta töltsse fel, hogy megőrizze az akkumulátor élettartamát.

FELFÚJÁS

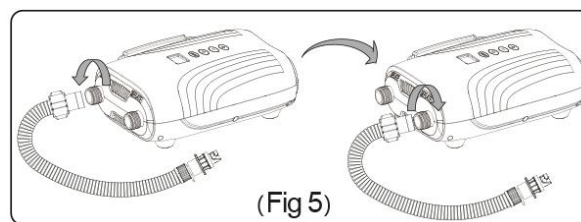
1. Csatlakoztassa a tömlőt a levegő bemenethez, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba.
2. A tömlő másik végét csatlakoztassa a termék szelepehez (1–2. ábra).
3. Kapcsolja be a főkapcsolót („-” = BE, „O” = KI).
4. Röviden nyomja meg az On/Off gombot a felfújás megkezdéséhez.
5. Válassza ki a nyomás mértékegységét.
6. Állítsa be a 0–20 PSI értéket.
7. A beállított nyomás elérésekor a szivattyú automatikusan leáll.
8. A nyomás kézi beállítása lehetséges a felfújás során.
9. Az On/Off gomb 3 másodpercig tartó lenyomva tartása bekapcsolja a magasnyomású üzemmódot.

Figyelem: A gyári alapértelmezett beállítás 20 PSI.



LEERESZTÉS

1. Húzza ki a tömlőt a bemenetről, és csatlakoztassa a levegő kimenetéhez (3. ábra).
2. Csatlakoztassa a másik végét a termékszelephez.
3. Nyomja meg az On/Off gombot – a szivattyúzás megkezdődik.
4. Ha befejezte, tartsa lenyomva az On/Off gombot 3 másodpercig a szivattyú kikapcsolásához.



KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A munka befejezése után válassza le a készüléket.
- Hűtés után tárolja.
- Óvja a naptól és a nedvességtől.
- Száras és szellőztetett helyen tárolja.
- Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.

SZERVIZELÉS

A saját kezű javítások és a szerkezet módosításai (eredeti alkatrészek eltávolítása, a gyártótól eltérő alkatrészek beszerelése stb.) a garancia elvesztését okozzák, és közvetlen veszélyt jelenthetnek a felhasználóira. Változtatások a készüléken kizárólag a gyártó szervizének munkatársai vagy az általuk képzett személyek végezhetnek. A készülékkel kapcsolatos kérdésekkel vagy kétségekkel forduljon szaküzlethez.

HIBAELEHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A szivattyú nem indul el	Klikkapcsoló OFF állásban, lemerült akkumulátor, túlmelegedés.	KAPCSOLJA be a tápellátást, tölts fel, hűtse le a készüléket.
Lassú / rendellenes szivattyúzás	ELDugult vagy repedt tömlő, rossz csatlakoztatás.	TISZTÍTSA ki vagy cserélje ki a tömlőt, csatlakoztassa megfelelően.
E2 kód	Túlmelegedés	Hűtést igényel
E3 kód	Nincs nyomásnövekedés.	Ellenőrizze a szivárgásokat.
A nyomás nem áll vissza nullára	A vezeték csatlakoztatva van.	Húzza ki a tömlőt.

GARANCIA

A Garanciaállaló nevében a kereskedő a jótállást Lengyelország területére a vásárlás napjától számított 24 hónapra vállalja. Az eladott termékre vonatkozó garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Fogyasztóvédelmi törvényből eredő Vásárló jogait.

GARANCIALEVÉL → Lásd az utolsó oldalon.

A GARANCIA FELTÉTELEI

- A garancia kizárólag a gyártó hibájából eredő rejtett hibákra (anyag- és gyártási hibákra) vonatkozik.
 - A garanciát az üzlet vagy a szerviz érvényesíti, ha az ügyfél bemutatja:
 - az érvényes, olvashatóan és helyesen kitöltött garancialevelet az eladás bélyegzőjével és az eladó aláírásával,
 - a berendezés vásárlásának érvényes igazolását a vásárlás dátumával,
 - a reklamált terméket vagy hibás alkatrészt.
- Távvasárlás esetén a garancialevél kizárólag a vásárlást igazoló dokumentum (nyugta / számla) alapján érvényes.
- A reklamációt a Hiba Ügyfél általi bejelentésétől számított 14 napon belül bírálják el.
 - A garanciális időszakban feltárt gyári hibákat és sérüléseket a termék üzletbe vagy szervizbe történő eljuttatásától számított legfeljebb 21 napon belül ingyenesen megjavítják.
 - Ha alkatrészt kell importálni, a garanciális javítási idő az importáláshoz szükséges idővel meghosszabbodhat, de legfeljebb 40 nappal.
 - A garancia nem vonatkozik:
 - a mechanikai sérülésekre és az azok által okozott hibákra,
 - a nem rendeltetésszerű használatból és tárolásból, a helytelen összeszerelésből és karbantartásból eredő sérülésekre és hibákra, beleértve a gyártó által megadott

maximális nyomás feletti szivattyúzásból vagy túlmelegedésből eredő sérüléseket és hibákat.

- a természetes elhasználódásra.
 - az összeszereléssel és karbantartással kapcsolatos tevékenységekre, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak saját költségén kell elvégeznie, a szerkezeti változtatásokkal vagy nem engedélyezett szervezetek által végzett javításokkal rendelkező berendezésekre.
- A garancia a következő esetekben nem érvényes:
 - a garancia időtartamának lejártára,
 - ha az ügyfél saját maga végez javításokat és módosításokat nem eredeti alkatrészek felhasználásával,
 - ha a hiba helytelen telepítésből vagy a használati útmutatóban leírt helyes üzemeltetési szabályok be nem tartásából ered,
 - nem háztartási használat esetén,
 - szállítás közben keletkezett sérülések esetén.
 - A garancialevélről másolatot nem állítunk ki.
 - A garancia keretében az ügyfél jogosult a következő típusú ingyenes kártérítésre, a garancia megvalósításának végső módját a Garanciaállaló választja ki. A Garanciaállaló a hiba típusának és a műszaki lehetőségeknek megfelelően választja ki a garancia megvalósításának módját:
 - a termék javítása,
 - a termék cseréje,
 - az ár csökkentése,
 - a szerződés felbontása és a felmerült költségek teljes visszatérítése (ha a javítás vagy a csere nem lehetséges vagy indokolatlan, különösen gazdasági szempontból).
 - A reklamáció bejelentéséhez szükséges:
 - Mutassa be a terméket vagy annak a részét, amelyre a garancia vonatkozik.
 - Vásárlást igazoló bizonylat, amely tartalmazza az eladó nevét és címét, a vásárlás dátumát és helyét, a termék típusát vagy az üzlet bélyegzőjével ellátott érvényes garancialevelet.
 - A reklamált terméket tiszta és száraz állapotban, eredeti csomagolásában (ha lehetséges) vagy biztonságos szállítást biztosító csomagolásban kell visszaküldeni a Garanciaállalónak. A szállítási költségeket az Ügyfél viseli, kivéve, ha a reklamációt jogosnak ítélik – ebben az esetben a költségek visszatéríthetők.
 - Piszkos termék szállítása esetén a szerviz megtagadhatja annak átvételét, vagy az ügyfél költségére, annak írásbeli hozzájárulásával elvégezheti a tisztítást.
 - A reklamáció pozitív elbírálása esetén a berendezést megjavítják vagy újra cserélik, vagy az ügyfélnek visszatérítik a pénzt. A termék ügyfélhez történő szállításának költségeit a gyártó szervize fedezi.
 - A garanciális reklamáció elutasítása esetén az ügyfél részletes indoklást kap a meghozott döntésről, és a döntés közlésétől számított 14 napon belül a berendezést az ügyfél költségére visszaküldik.

IT Manuale d'uso

Gentile utente,

Questo manuale è stato progettato per aiutarti a utilizzare in modo sicuro e piacevole la pompa elettrica intelligente. Il manuale contiene informazioni relative alla pompa e al suo funzionamento. Si prega di leggere attentamente il manuale e di familiarizzare con il contenuto.

SPECIFICHE TECNICHE

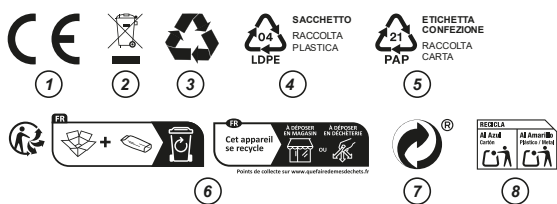
Descrizione del prodotto	Pompa elettrica
Pressione di esercizio	0-20 PSI
Efficienza	modalità bassa: 300 L/min modalità alta: 70 L/min
Potenza	110 W
Tensione d'ingresso	12-14,4V
Caricamento	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Tempo di ricarica	5V/2A ca. 6 h 12V/1.5A ca. 3 h

Elenco delle parti (vedi pag. 2)

Numero	Nome della parte
1	Ingresso di gonfiaggio
2	Uscita di sgonfiaggio
3	Spina per accendisigari auto
4	Schermo LCD del valore di pressione
5	Pulsante cambio unità di pressione
6	Pulsante gonfiaggio
7	Pulsante sgonfiaggio
8	Pulsante On/Off
9	Maniglia
10	Adattatore per tubo flessibile
11	Tubo
12	Valvola dell'aria

AMBIENTE E SIMBOLI DI MOVIMENTAZIONE SUGLI IMBALLAGGI DI TRASPORTO

La pompa viene consegnata in un imballaggio per proteggerla da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono materie prime non lavorate e possono essere riciclati. Smaltisci questi materiali negli appositi contenitori colorati destinati alla raccolta differenziata.



1. Il prodotto è conforme ai requisiti di sicurezza, salute e protezione ambientale vigenti nell'Unione Europea.
2. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti urbani. Deve essere consegnato a un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.
3. Il materiale può essere riciclato.
4. Designazione del materiale LDPE (polietilene a bassa densità) - smaltire nel contenitore della plastica.
5. Indicazione del materiale carta: smaltire nel contenitore della carta.
6. Modalità di smaltimento dei rifiuti in conformità con le normative locali
7. Il produttore partecipa al sistema di finanziamento del recupero e del riciclaggio dei rifiuti di imballaggio.
8. Modalità di smaltimento dei rifiuti in conformità con le normative locali.

SICUREZZA

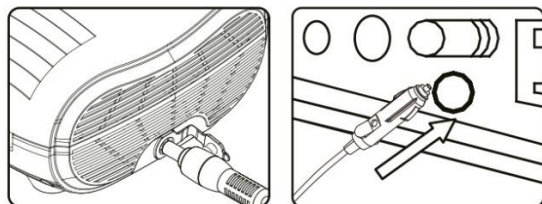
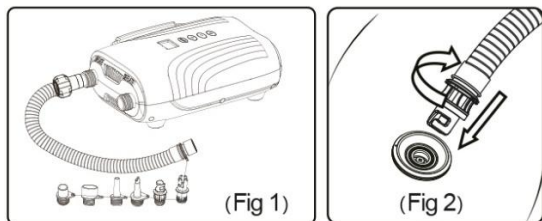
ATTENZIONE! L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente in conformità con il suo scopo previsto.

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettuali limitate solo sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni preliminari sull'uso sicuro.
- Tenere i bambini lontano dal dispositivo e dai cavi.
- Il prodotto non deve essere esposto alla pioggia né immerso in acqua.
- Prima di spostare, sottoporre a manutenzione o riparare, scollegare la spina dalla presa dell'accendisigari.
- Non interrare il cavo nel terreno; deve essere posizionato in un luogo sicuro dai danni.
- Un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Non collegare o scollegare il cavo con le mani bagnate.
- Prima del gonfiaggio, controllare la pressione massima ammissibile del prodotto da gonfiare: il superamento di tale pressione può causare danni.
- Verificare che la presa dell'accendisigari sia pulita e priva di corrosione.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente in conformità con lo scopo previsto descritto nelle istruzioni.
- Non utilizzare in prossimità di materiali infiammabili o in atmosfere esplosive.
- Temperatura ambiente massima di esercizio: 40°C.
- Il tubo di pressione deve essere originale.
- Verificare le condizioni del tubo flessibile prima dell'uso.
- Proteggere il dispositivo da calore, umidità, polvere e luce solare.
- Non gettare nel fuoco: rischio di esplosione o perdita della batteria.
- Caricare solo 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A.
- Non avviare la pompa durante la ricarica.
- Non bloccare l'ingresso o l'uscita.
- Non utilizzare se il tubo flessibile è danneggiato.
- Non rimuovere il tubo flessibile durante il funzionamento: rischio di lesioni.
- Non lavorare per più di 20 minuti consecutivi; è richiesto un raffreddamento di 30 minuti.
- Consegnare il dispositivo usato a un punto di raccolta di rifiuti elettronici.
- Non lasciare la pompa incustodita durante il gonfiaggio.
- Caricare ogni 6 mesi per preservare la durata della batteria.

GONFIAGGIO

1. Collegare il tubo flessibile all'ingresso dell'aria e ruotare in senso orario.
2. Collegare l'altra estremità del tubo flessibile alla valvola del prodotto (fig. 1-2).
3. Accendere l'interruttore principale ("-" = ON, "O" = OFF).
4. Premere brevemente On/Off per avviare il gonfiaggio.
5. Selezionare l'unità di misura della pressione.
6. Impostare il valore 0-20 PSI.
7. Una volta raggiunta la pressione impostata, la pompa si arresterà automaticamente.
8. È possibile regolare manualmente la pressione durante il gonfiaggio.
9. Tenere premuto On/Off per 3 secondi per avviare la modalità ad alta pressione.

Nota: L'impostazione predefinita di fabbrica è 20 PSI.

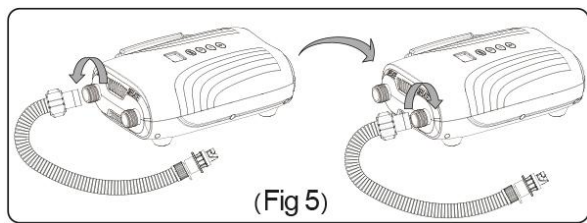


(Fig 3)

(Fig 4)

SGONEFIAGGIO

1. Scollegare il tubo flessibile dall'ingresso e collegarlo all'uscita dell'aria (fig. 3).
2. Collegare l'altra estremità alla valvola del prodotto.
3. Premere On/Off - l'estrazione inizierà.
4. Al termine, tenere premuto On/Off per 3 secondi per spegnere la pompa.



(Fig 5)

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Scollegare il dispositivo dopo l'uso.
- Conservare dopo il raffreddamento.
- Proteggere dalla luce solare e dall'umidità.
- Conservare in un luogo asciutto e ventilato.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali.

ASSISTENZA

L'esecuzione di riparazioni e modifiche strutturali da soli (smontaggio di parti originali, installazione di parti di origine diversa dal produttore, ecc.) comporta la perdita della garanzia e può rappresentare un pericolo diretto per l'utente. Modifiche all'apparecchio possono essere eseguite solo da personale del servizio di assistenza del produttore o da persone da esso formate a tale scopo.

Per qualsiasi domanda o dubbio relativo all'apparecchio, rivolgersi a un punto vendita specializzato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
La pompa non si avvia	Interruttore OFF, batteria scarica, surriscaldamento.	Accendere l'alimentazione, caricare, raffreddare il dispositivo.
Pompaggio lento / anomalo	Tubo bloccato o rotto, collegamento errato.	Sbloccare o sostituire il tubo, collegare correttamente.
Codice E2	Surriscaldamento	Richiede raffreddamento
Codice E3	Nessun aumento di pressione.	Controllare le perdite.
La pressione non torna a zero	Tubo collegato.	Scollegare il tubo.

GARANZIA

Il venditore, in nome del Garante, concede una garanzia sul territorio della Repubblica Italiana per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita. La garanzia sul prodotto venduto non esclude, limita o sospende i diritti dell'Acquirente derivanti dalla legge a tutela del consumatore.

CERTIFICATO DI GARANZIA → Vedi l'ultima pagina.

CONDIZIONI DI GARANZIA

1. La garanzia copre esclusivamente i difetti occulti (difetti di materiale e di produzione) causati da colpa del produttore.
2. La garanzia sarà riconosciuta dal negozio o dal servizio di assistenza previa presentazione da parte del cliente di:
 - a. certificato di garanzia valido, leggibile e correttamente compilato con timbro di vendita e firma del venditore,
 - b. prova d'acquisto valida dell'apparecchio con data di vendita,
 - c. merce reclamata o parte difettosa.

In caso di acquisto a distanza, il certificato di garanzia è valido esclusivamente sulla base del documento di acquisto (scontrino/fattura).

3. Il reclamo sarà esaminato entro 14 giorni dal momento della segnalazione del difetto da parte del Cliente.
4. I difetti di fabbrica e i danni rivelati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un termine non superiore a 21 giorni dalla data di consegna della merce al negozio o al servizio di assistenza.
5. In caso di necessità di importare parti di ricambio, il periodo di riparazione in garanzia può essere prolungato del tempo necessario per l'importazione, ma non superiore a 40 giorni.
6. La garanzia non copre:
 - a. danni meccanici e difetti da essi causati,
 - b. danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri, montaggio e manutenzione impropri, compresi quelli derivanti dal gonfiaggio oltre la pressione massima indicata dal produttore o dal surriscaldamento.
 - c. usura naturale.
 - d. attività relative al montaggio, alla manutenzione che, secondo il manuale d'istruzioni, l'utente è tenuto a eseguire autonomamente,
 - e. apparecchi con modifiche strutturali o riparazioni eseguite da soggetti non autorizzati.
7. La garanzia non si applica nei seguenti casi:
 - a. scadenza del termine di validità,
 - b. esecuzione da parte del cliente di riparazioni e modifiche autonome con l'utilizzo di ricambi non originali,
 - c. quando il difetto è dovuto a un'installazione non corretta o al mancato rispetto delle norme di corretto utilizzo descritte nel manuale d'istruzioni,
 - d. utilizzo diverso dall'uso domestico,
 - e. danni verificatisi durante il trasporto.
8. Non verranno rilasciati duplicati del certificato di garanzia.
9. Nell'ambito della garanzia, il cliente ha il diritto di richiedere i seguenti tipi di risarcimento forniti gratuitamente, la scelta definitiva della modalità di esecuzione della garanzia spetta al Garante. Il Garante sceglie la modalità di esecuzione della garanzia tenendo conto del tipo di difetto e delle possibilità tecniche:
 - a. riparazione del prodotto,
 - b. sostituzione del prodotto,
 - c. riduzione del prezzo,
 - d. risoluzione del contratto e rimborso integrale dei costi sostenuti (se la riparazione o la sostituzione sono impossibili o ingiustificate, in particolare dal punto di vista economico).
10. Per presentare un reclamo è necessario:
 - a. Presentare il prodotto o la parte di esso oggetto della garanzia.
 - b. Prova d'acquisto che specifichi il nome e l'indirizzo del venditore, la data e il luogo di acquisto, il tipo di prodotto o un certificato di garanzia valido con il timbro del negozio.
 - c. Il prodotto reclamato deve essere restituito al Garante in condizioni pulite e asciutte, nell'imballaggio originale (se possibile) o in un imballaggio che garantisca un trasporto sicuro. I costi di spedizione sono a carico del Cliente, a meno che il reclamo non sia considerato valido, nel qual caso i costi possono essere rimborsati.
 - d. In caso di consegna di un prodotto sporco, il servizio di assistenza può rifiutarne l'accettazione oppure, a spese del cliente e con il suo consenso scritto, provvedere alla pulizia.
11. In caso di esito positivo del reclamo, l'apparecchio verrà riparato o sostituito con uno nuovo oppure al cliente verranno restituiti i

soldi. I costi di trasporto della merce al cliente sono a carico del servizio di assistenza del produttore.

12. In caso di rifiuto del reclamo in garanzia, il cliente riceverà una motivazione dettagliata della decisione presa e, entro 14 giorni dal

momento della comunicazione della decisione, l'apparecchio verrà rispedito al cliente a sue spese.

LT Naudojimo instrukcija**Vartotojau,**

Ši instrukcija buvo parengta siekiant padėti Jums saugiai ir maloniai naudotis išmaniuoju elektriniu siurbliu. Instrukcija suteikia informaciją apie siurblių ir jo naudojimą. Prašome atidžiai perskaityti instrukciją ir susipažinti su turiniu.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

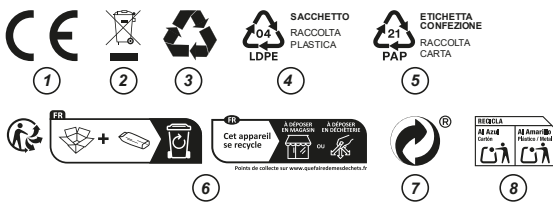
Produkto aprašymas	Elektrinis siurblys
Darbinis slėgis	0-20 PSI
Našumas	žemas režimas: 300 L/min aukštas režimas: 70 L/min
Galia	110 W
Įėjimo įtampa	12-14,4V
Įkrovimas	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Įkrovimo laikas	5V/2A apie 6 val. 12V/1.5A apie 3 val.

Dalių sąrašas (žr. 2 p.)

Numeris	Dalies pavadinimas
1	Pripūtimo įvadas
2	Oro išleidimo išvadas
3	Automobilinio žiebtuvėlio kištukas
4	Slėgio reikšmės LCD ekranas
5	Slėgio vieneto perjungimo mygtukas
6	Pripūtimo mygtukas
7	Oro išleidimo mygtukas
8	Įjungimo/išjungimo mygtukas
9	Rankena
10	Lanksčios žarnos adapteris
11	Žarna
12	Oro vožtuvas

APLINKA IR ŽENKLAI MANIPULIACINIAI ŽENKLAI ANT TRANSPORTAVIMO PAKUOČIŲ

Pompa pristatoma pakuotėje, siekiant apsaugoti ją nuo galimų pažeidimų transportavimo metu. Pakuotės pagamintos iš neapdorotų žaliavų ir gali būti perdirbamos. Išmeskite šias medžiagas į atitinkamus spalvomis pažymėtus konteinerius, skirtus rūšiuojamųjų atliekų surinkimui.



1. Produktas atitinka Europos Sąjungoje galiojančius saugos, sveikatos ir aplinkos apsaugos reikalavimus.
2. Produkto negalima išmesti į komunalines atliekas. Jį reikia atiduoti į elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą. Medžiaga gali būti perdirbta.
3. Medžiagos žymėjimas LDPE (mažo tankio polietilenas) – išmesti į plastiko konteinerį.
4. Popieriaus medžiagos ženklinimas – išmeskite į popieriaus konteinerį.
5. Atliekų rūšiavimo būdas pagal vietines taisykles
6. Gamintojas dalyvauja pakuočių atliekų surinkimo ir perdirbimo finansavimo sistemoje.
7. Atliekų rūšiavimo būdas pagal vietines taisykles.

SAUGUMAS

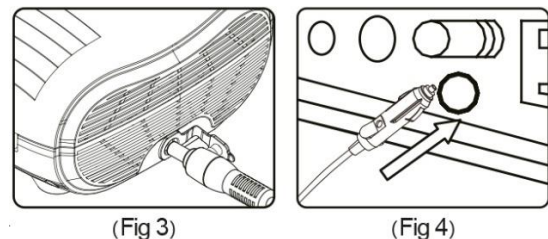
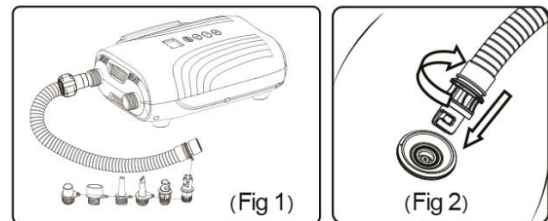
DĖMESIO! Suįranga galima naudotis tik pagal paskirtį.

- Prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotas fizines, jutimines ar intelektualines galimybes, tik prižiūrint arba iš anksto apmokius, kaip saugiai naudoti.
- Laikykite vaikus atokiau nuo prietaiso ir laidų.
- Produktas neturi būti veikiamas lietaus ar panardintas į vandenį.
- Prieš perkeldami, atlikdami techninę priežiūrą ar remontą, atjunkite kištuką nuo cigarečių degiklio lizdo.
- Neužkaskite laido į žemę; jis turėtų būti dedamas į saugią vietą, kad nebūtų pažeistas.
- Pažeistą maitinimo laidą gali pakeisti tik gamintojas arba įgaliotas aptarnavimo centras.
- Nejunkite ir neatjunkite laido šlapiomis rankomis.
- Prieš siurbdami patikrinkite maksimalų leistiną siurbiamo produkto slėgį – viršijus jį, gresia sugadinimas.
- Patikrinkite, ar cigarečių degiklio lizdas yra švarus ir be korozijos.
- Naudokite prietaisą tik pagal paskirtį, aprašytą instrukcijose.
- Nenaudokite šalia degių medžiagų arba sprogioje aplinkoje.
- Maksimali aplinkos darbo temperatūra: 40°C.
- Slėgio vamzdis turi būti originalus.
- Prieš naudodami patikrinkite žarnos būklę.
- Saugokite prietaisą nuo karščio, drėgmės, dulkių ir saulės.
- Nemeskite į ugnį – gresia sprogimas arba akumuliatoriaus nutekėjimas.
- Įkrovimas tik 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A.
- Nejunkite siurblio įkrovimo metu.
- Neblokuokite įleidimo ar išleidimo angos.
- Nenaudokite, jei žarna pažeista.
- Neištraukite žarnos darbo metu – gresia sužalojimai.
- Neveikite ilgiau nei 20 minučių iš eilės; reikia 30 minučių atvėsti.
- Panaudotą prietaisą atiduokite į elektros atliekų surinkimo punktą.
- Nepalikite siurblio be priežiūros siurbimo metu.
- Įkraukite kas 6 mėnesius, kad išsaugotumėte akumuliatoriaus tarnavimo laiką.

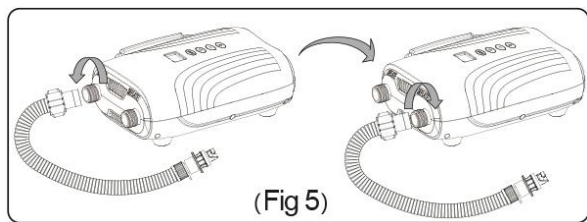
SIURBIMAS

1. Prijunkite žarną prie oro įleidimo angos ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę.
2. Kitą žarnos galą prijunkite prie produkto vožtuvo (1-2 pav.).
3. Įjunkite pagrindinį jungiklį („-“ = ON, „O“ = OFF).
4. Trumpai paspauskite On/Off, kad pradėtumėte siurbti.
5. Pasirinkite slėgio vieneta.
6. Nustatykite vertę 0-20 PSI.
7. Pasiekus nustatytą slėgį, siurblys sustos automatiškai.
8. Siurbimo metu galima rankiniu būdu reguliuoti slėgį.
9. Laikant On/Off 3 sekundes, įsijungia aukšto slėgio režimas.

Pastaba: Gamyklinis išankstinis nustatymas yra 20 PSI.

**IŠSIURBIMAS**

1. Atjunkite žarną nuo įleidimo angos ir prijunkite ją prie oro išleidimo angos (3 pav.).
2. Prijunkite kitą galą prie produkto vožtuvo.
3. Paspauskite On/Off – prasidės išsiurbimas.
4. Baigę palaikykite On/Off 3 sekundes, kad išjungtumėte siurbli.



(Fig 5)

PRIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

- Atjunkite įrenginį baigę darbą.
- Laikykite atvėsusį.
- Saugoti nuo saulės ir drėgmės.
- Laikykite sausoje ir vėdinamoje vietoje.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.

APTARNAVIMAS

Savarankiškas remontas ir konstrukcijos keitimas (originalių dalių išmontavimas, ne gamintojo dalių montavimas ir pan.) panaikina garantiją ir gali kelti tiesioginį pavojų naudotojui. Pakeitimai į įrangą gali atlikti tik gamintojo serviso darbuotojai arba jų apmokyti asmenys. Visus klausimus ar abejones dėl įrangos kreipkite į specializuotą prekybos vietą.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Siurblys neįsijungia	Išjungiklis OFF, išsikrovęs akumuliatorius, perkaitimas.	Ijunkite maitinimą, įkraukite, atvėsinkite įrenginį.
Lėtas / nenormalus siurbimas	Užblokuotas arba įtrūkęs žarna, blogas prijungimas.	Atlaisvinkite arba pakeiskite žarną, tinkamai prijunkite.
Kodas E2	Perkaitimas	Reikia atvėsinti
Kodas E3	Nėra slėgio padidėjimo.	Patikrinkite, ar nėra nuotėkių.
Slėgis negrįžta į nulį	Žarna prijungta.	Atjunkite žarną.

GARANTIJA

Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo datos. Parduotos prekės garantija nepanaikina, neapriboja ir nesustabdo Pirkėjo teisių, kylančių iš Vartotojų teisių įstatymo.

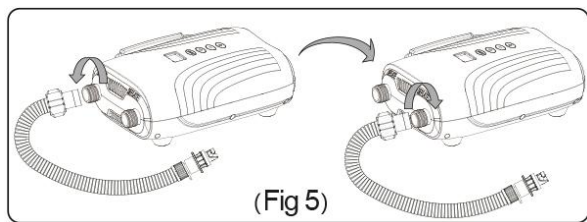
GARANTIJOS KORTELĖ → Žiūrėkite paskutiniame puslapyje.

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Garantija taikoma tik paslėptiems defektams (medžiagų ir gamybos defektams), atsiradusiems dėl gamintojo kaltės.
2. Garantija bus gerbiama parduotuvės ar serviso, kai klientas pateiks:
 - a. galiojančią, įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - b. galiojančią įrangos pirkimo įrodymą su pardavimo data,
 - c. reklamuojamą prekę arba sugedusią dalį.

Perkant nuotoliniu būdu, garantijos kortelė galioja tik pirkimo dokumento (čekio / sąskaitos faktūros) pagrindu.

3. Pretenzija bus išnagrinėta per 14 dienų nuo tos dienos, kai Klientas pranešė apie defektą.
4. Gamykliniai defektai ir pažeidimai, nustatyti garantiniu laikotarpiu, bus nemokamai pašalinti per ne daugiau kaip 21 dieną nuo prekės pristatymo į parduotuvę ar servisą datos.
5. Jei reikia importuoti dalį, garantinio remonto laikotarpis gali būti pratęstas tiek laiko, kiek reikia jai importuoti, bet ne ilgiau kaip 40 dienų.
6. Garantija netaikoma:
 - a. mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - b. pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo, netinkamo montavimo ir priežiūros, įskaitant tuos, kurie atsirado dėl siurbimo viršijant maksimalų gamintojo nurodytą slėgį arba perkaitimo.
 - c. natūraliam eksploataciniam susidėvimui.
 - d. veiksams, susijusiems su montavimu, priežiūra, kuriuos, pagal naudojimo instrukciją, vartotojas privalo atlikti savo lėšomis,
 - e. įrangai su atliktais konstrukciniais pakeitimais arba remontu, atliktu neįgaliojtu subjektų.
7. Garantija netaikoma šiais atvejais
 - a. pasibaigus galiojimo laikui,
 - b. klientui atlikus savarankiškus remontus ir modifikacijas naudojant neoriginalias dalis,
 - c. kai defektas atsirado dėl netinkamo įrengimo arba nesilaikant tinkamo naudojimo taisyklių, aprašytų naudojimo instrukcijoje,
 - d. naudojimo ne namų ūkyje tikslais,
 - e. pažeidimams, atsiradusiems transportuojant.
8. Garantijos kortelės dublikatai nebus išduodami.
9. Pagal garantiją klientas turi teisę reikalauti šių nemokamai teikiamų kompensacijų rūšių, galutinį garantijos įgyvendinimo būdą pasirenka Garantas. Garantas pasirenka garantijos įgyvendinimo būdą, atsižvelgdamas į defekto rūšį ir technines galimybes:
 - a. produkto taisymo,
 - b. produkto pakeitimo,
 - c. kainos sumažinimo,
 - d. sutarties nutraukimo ir visiško patirtų išlaidų grąžinimo (jei remontas ar pakeitimas yra neįmanomi arba nepagrįsti, ypač ekonominiu požiūriu).
10. Norint pateikti pretenziją, reikia:
 - a. Pateikti produktą arba jo dalį, kuriai taikoma garantija.
 - b. Pirkimo įrodymą, nurodantį pardavėjo pavadinimą ir adresą, pirkimo datą ir vietą, produkto rūšį arba galiojančią garantijos kortelę su parduotuvės antspaudu.
 - c. Reklamuojamas produktas turi būti grąžintas Garantui švarus ir sausas, originalioje pakuotėje (jei įmanoma) arba pakuotėje, užtikrinančioje saugų transportavimą. Siuntimo išlaidas apmoka Klientas, nebent pretenzija būtų pripažinta pagrįsta – tokiu atveju išlaidos gali būti grąžintos.
 - d. Pristačius nešvarų produktą, servisas gali atsisakyti jį priimti arba kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą, atlikti valymą.
11. Jei pretenzija bus patenkinta, įranga bus pataisyta arba pakeista nauja arba klientui bus grąžinti pinigai. Prekės transportavimo klientui išlaidas apmoka gamintojo servisas.
12. Atsisakius priimti garantinę pretenziją, klientas gaus išsamų priimto sprendimo paaiškinimą ir per 14 dienų nuo sprendimo perdavimo momento įranga bus išsiųsta klientui jo sąskaita.



APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pēc darba beigām atvienojiet ierīci.
- Uzglabāt pēc atdzesēšanas.
- Aizsargāt no saules un mitruma.
- Uzglabāt sausā un vēdināmā vietā.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

APKALPOŠANA

Pašrocīga remontu un konstrukcijas izmaiņu veikšana (oriģinālo detaļu demontāža, detaļu, kas nav ražotāja izcelsmes, uzstādīšana utt.) izraisa garantijas zaudēšanu un var radīt tiešus draudus lietotājam. Izmaiņas iekārtā var veikt tikai ražotāja servisa darbinieki vai personas, kuras viņi apmācījuši šajā jomā.

Visus jautājumus vai šaubas par iekārtu vērsieties pie specializētas tirdzniecības vietas.

KĻŪDU NOVĒRŠANA

Problēma	Iemesls	Risinājums
Sūknis neieslēdzas	Ieslēgts izslēdzējs OFF, akumulators izlādējies, pārkaršana.	Ieslēdziet barošanu, uzlādējiet, atdzesējiet ierīci.
Lēna / neparasta sūkņēšana	Bloķētavai saplaisājusi šļūtene, slikts savienojums.	Atbrīvojiet vai nomainiet šļūteni, pareizi pievienojiet.
Kods E2	Pārkaršana	Nepieciešama atdzesēšana
Kods E3	Spiediena pieauguma trūkums.	Pārbaudiet noplūdes.
Spiediens neatgriežas līdz nullei	Vads pievienots.	Atvienojiet šļūteni.

GARANTĪJA

Pārdevējs Garantētāja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas datuma. Pārdotajai precei sniegtā garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Pircēja tiesības, kas izriet no Patērētāju tiesību likuma.

GARANTIJAS KARTE → Skatīt pēdējā lapā.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

1. Garantija attiecas tikai uz slēptiem defektiem (materiālu un ražošanas defektiem), kas radušies ražotāja vainas dēļ.
2. Garantija tiks ievērota tikai vai servīs pēc tam, kad klients būs iesniedzis:
 - a. derīgu, skaidri un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - b. derīgu iekārtas pirkuma apliecinājumu ar pārdošanas datumu,
 - c. reklamēto preci vai bojāto daļu.

Ja pirkums veikts attālināti, garantijas karte ir derīga tikai pamatojoties uz pirkuma dokumentu (čeku / rēķinu).

3. Pretenzija tiks izskatīta 14 dienu laikā no brīža, kad Klients paziņojis par defektu.
4. Ražošanas defekti un bojājumi, kas atklāti garantijas laikā, tiks novērti bez maksas ne ilgāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes datuma veikalam vai servisam.
5. Ja nepieciešams importēt detaļas, garantijas remonta izpildes laiks var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 40 dienām.
6. Garantija neattiecas uz:
 - a. mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - b. bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas, nepareizas montāžas un apkopes rezultātā, ieskaitot tos, kas radušies sūkņēšanas rezultātā virs ražotāja norādītā maksimālā spiediena vai pārkaršanas dēļ.
 - c. dabisko nolietojumu.
 - d. darbības, kas saistītas ar montāžu, apkopi, kuras saskaņā ar lietošanas instrukciju lietotājam ir jāveic patstāvīgi,
 - e. iekārtas ar veiktām konstrukcijas izmaiņām vai remontiem, ko veikušas neatļautas personas.
7. Garantija neattiecas uz šādiem gadījumiem
 - a. derīguma termiņa beigām,
 - b. ja klients ir veicis neatkarīgus remontdarbus un modifikācijas, izmantojot neoriģinālas detaļas,
 - c. ja radušais defekts ir nepareizas uzstādīšanas vai lietošanas instrukcijā aprakstīto pareizas darbības principu neievērošanas rezultāts,
 - d. ja iekārta tiek izmantota citiem mērķiem, nevis mājas lietošanai,
 - e. transportēšanas laikā radušos bojājumu gadījumā.
8. Garantijas kartes dublikāti netiks izdoti.
9. Garantijas ietvaros klientam ir tiesības pieprasīt šādus bezmaksas kompensācijas veidus, galīgo lēmumu par garantijas īstenošanas veidu pieņem Garantētājs. Garantētājs izvēlas garantijas īstenošanas veidu, ņemot vērā defekta veidu un tehniskās iespējas:
 - a. produkta remonts,
 - b. produkta nomainīšana,
 - c. cenas samazināšana,
 - d. līguma laušana un pilnīga radīto izmaksu atmaksā (ja remonts vai nomainīšana nav iespējama vai nav pamatota, jo īpaši ekonomiski).
10. Lai iesniegtu pretenziju, jums jā:
 - a. iesniegt produktu vai tā daļu, uz kuru attiecas garantija.
 - b. Pirkuma apliecinājums, kurā norādīts pārdevēja nosaukums un adrese, pirkuma datums un vieta, produkta veids vai derīga garantijas karte ar veikala zīmogu.
 - c. Reklamētais produkts Garantētājam jāatgriež tirā un sausā stāvoklī, oriģinālajā iepakojumā (ja iespējams) vai iepakojumā, kas nodrošina drošu transportēšanu. Piegādes izmaksas sedz Klients, ja vien pretenzija netiek atzīta par pamatotu – tad izmaksas var tikt atmaksātas.
 - d. Ja tiek piegādāts netīrs produkts, serviss var atteikties to pieņemt vai arī par klienta rēķinu ar viņa rakstisku piekrišanu veikt tīrīšanu.
11. Gadījumā, ja pretenzija tiks apmierināta, iekārta tiks salabota vai nomainīta pret jaunu vai klientam tiks atmaksāta nauda. Preces transportēšanas izmaksas līdz klientam sedz ražotāja serviss.
12. Gadījumā, ja garantijas pretenzija tiks noraidīta, klients saņems detalizētu pieņemtā lēmuma pamatojumu un 14 dienu laikā no lēmuma paziņošanas brīža iekārta tiks nosūtīta atpakaļ klientam uz viņa rēķina.

NL Gebruikershandleiding

Beste gebruiker,

Deze handleiding is opgesteld om u te helpen veilig en met plezier gebruik te maken van de intelligente elektrische pomp. De handleiding bevat informatie over de pomp en het gebruik. Lees de instructies aandachtig door en maak uzelf vertrouwd met de inhoud.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

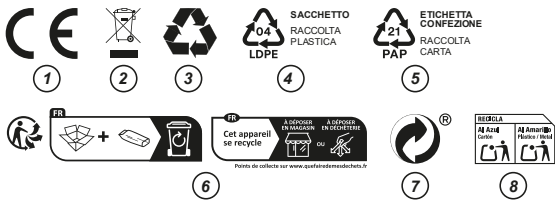
Productbeschrijving	Elektrische pomp
Werkdruk	0-20 PSI
Capaciteit	lage stand: 300 L/min hoge stand: 70 L/min
Vermogen	110 W
Ingangsspanning	12-14,4V
Opladen	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Opladtid	5V/2A ca. 6 uur 12V/1.5A ca. 3 uur

Onderdelenlijst (zie blz. 2)

Nummer	Onderdeelnaam
1	Inlaat voor oppompen
2	Uitlaat voor leeglopen
3	Sigarettenaanstekerstekker
4	LCD-scherm met drukwaarde
5	Knop om de drukeenheid te wisselen
6	Knop voor oppompen
7	Knop voor leeglopen
8	Aan/uit-knop
9	Handgreep
10	Adapter voor flexibele slang
11	Slang
12	Luchtventiel

MILIEU EN MARKERINGEN OP TRANSPORTVERPAKKINGEN

De pomp wordt in een verpakking geleverd om haar tijdens transport te beschermen tegen eventuele schade. De verpakking bestaat uit onbewerkte grondstoffen en kan worden gerecycled. Gooi deze materialen in de juiste gekleurde containers die bestemd zijn voor gescheiden inzameling.



1. Het product voldoet aan de veiligheids-, gezondheids- en milieueisen die van kracht zijn in de Europese Unie.
2. Het product mag niet bij het huishoudelijk afval worden gegooid. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.
3. Het materiaal kan worden verwerkt.
4. Materiaalaanduiding LDPE (polyethyleen met lage dichtheid) - in de plasticcontainer gooien.
5. Materiaalmarkering papier - gooi in de papiercontainer.
6. Afvalscheiding volgens de plaatselijke voorschriften.
7. De fabrikant neemt deel aan het financieringssysteem voor de terugwinning en recycling van verpakkingsafval.
8. Afvalscheiding volgens de plaatselijke voorschriften.

VEILIGHEID

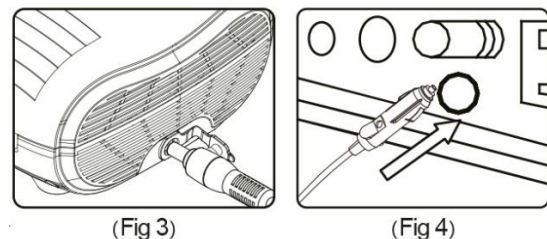
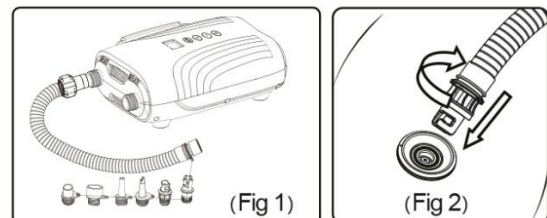
LET OP! Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel.

- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens alleen onder toezicht of na voorafgaande instructie over veilig gebruik.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat en de kabels.
- Het product mag niet worden blootgesteld aan regen of ondergedompeld in water.
- Koppel de stekker los van de sigarettenaanstecker voordat u hem verplaatst, onderhoudt of repareert.
- Begraaf de kabel niet in de grond; deze moet op een veilige plaats worden geplaatst waar deze niet kan worden beschadigd.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen worden vervangen door de fabrikant of een erkende service.
- Sluit de kabel niet aan of los met natte handen.
- Controleer voor het oppompen de maximaal toelaatbare druk van het op te pompen product - het overschrijden ervan dreigt schade te veroorzaken.
- Controleer of de sigarettenaanstecker schoon is en vrij van corrosie.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel zoals beschreven in de instructies.
- Niet gebruiken in de buurt van brandbare materialen of in een explosieve omgeving.
- Maximale omgevingstemperatuur tijdens bedrijf: 40°C.
- De drukleiding moet origineel zijn.
- Controleer de staat van de slang voor gebruik.
- Bescherm het apparaat tegen hitte, vocht, stof en zonlicht.
- Niet in vuur gooien - kans op explosie of batterijlekkage.
- Alleen opladen met 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A.
- Start de pomp niet tijdens het opladen.
- Blokkeer de inlaat of uitlaat niet.
- Niet gebruiken als de slang beschadigd is.
- Verwijder de slang niet tijdens het gebruik - kans op letsel.
- Niet langer dan 20 minuten achter elkaar werken; 30 minuten koelen vereist.
- Breng het afgedankte apparaat naar een inzamelpunt voor elektronisch afval.
- Laat de pomp niet onbeheerd achter tijdens het oppompen.
- Laad elke 6 maanden op om de levensduur van de batterij te verlengen.

OPPOMPEN

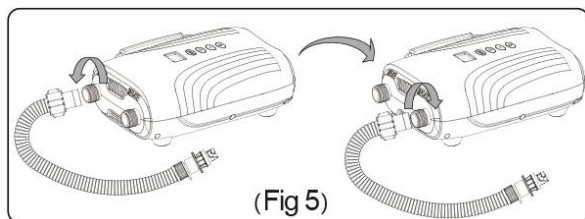
1. Sluit de slang aan op de luchtinlaat en draai met de klok mee.
2. Sluit het andere uiteinde van de slang aan op het productventiel (afb. 1-2).
3. Schakel de hoofdschakelaar in ("-" = AAN, "O" = UIT).
4. Druk kort op Aan/UIT om het oppompen te starten.
5. Selecteer de drukeenheid.
6. Stel een waarde in van 0-20 PSI.
7. Zodra de ingestelde druk is bereikt, stopt de pomp automatisch.
8. Het is mogelijk om de druk handmatig aan te passen tijdens het oppompen.
9. Als u de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt houdt, wordt de hoge drukmodus geactiveerd.

Let op: De fabrieksinstelling is 20 PSI.



LEEG POMPEN

1. Koppel de slang los van de inlaat en sluit deze aan op de luchtuitlaat (afb. 3).
2. Sluit het andere uiteinde aan op de productklep.
3. Druk op Aan/Uit - het leegpompen begint.
4. Houd na afloop Aan/Uit 3 seconden ingedrukt om de pomp uit te schakelen.



ONDERHOUD EN OPSLAG

- Koppel het apparaat los na gebruik.
- Bewaren na afkoeling.
- Beschermen tegen zon en vocht.
- Bewaren op een droge en eventileerde plaats.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

ONDERHOUD

Het zelf uitvoeren van reparaties en wijzigingen aan de constructie (demontage van originele onderdelen, installatie van onderdelen van andere herkomst dan de fabrikant, enz.) leidt tot verlies van garantie en kan een direct gevaar vormen voor de gebruiker. Wijzigingen in het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door medewerkers van de servicedienst van de fabrikant of personen die daartoe door hen zijn opgeleid.

Richt alle vragen of twijfels over het apparaat aan een gespecialiseerde handelsvestiging.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De pomp start niet	Schakelaar UIT, batterij leeg, oververhitting.	Schakel de stroom in, laad op, koel het apparaat af.
Langzaam / abnormaal pompen	Versperde of gebroken slang, verkeerde aansluiting.	Maak de slang vrij of vervang deze, sluit correct aan.
Code E2	Oververhitting	Koeling vereist
Code E3	Geen drukverhoging.	Controleer op lekken.
Druk keert niet terug naar nul	Slang aangesloten.	Koppel de slang los.

GARANTIE

De verkoper verleent namens de Garant een garantie op het grondgebied van Nederland voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum. De garantie op de verkochte goederen sluit de rechten van de Koper die voortvloeien uit de Wet consumentenrechten niet uit, beperkt of schort deze niet op.

GARANTIEBEWIJS → Zie de laatste pagina.

GARANTIEVOORWAARDEN

1. Alleen verborgen gebreken (materiaal- en fabricagefouten) die te wijten zijn aan de fabrikant vallen onder de garantie.
2. De garantie wordt door de winkel of service gerespecteerd na overlegging door de klant van:
 - a. een geldig, leesbaar en correct ingevuld garantiebewijs met verkoopstempel en handtekening van de verkoper,
 - b. een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de verkoopdatum,
 - c. het geclaimde product of het defecte onderdeel.

In geval van aankoop op afstand is het garantiebewijs alleen geldig op basis van het aankoopbewijs (kassabon / factuur).

3. De claim wordt binnen 14 dagen na melding van het defect door de Klant in behandeling genomen.
4. Fabrieksfouten en schade die tijdens de garantieperiode worden geconstateerd, worden kosteloos gerepareerd binnen een termijn van maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de winkel of service.
5. Indien het noodzakelijk is om onderdelen uit het buitenland te importeren, kan de periode voor het uitvoeren van de garantiereparatie worden verlengd met de tijd die nodig is om deze te importeren, maar niet langer dan 40 dagen.
6. De garantie dekt niet:
 - a. mechanische schade en de daaruit voortvloeiende gebreken,
 - b. schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en opslag, onjuiste installatie en onderhoud, inclusief die als gevolg van het oppompen boven de maximale druk die door de fabrikant is opgegeven of oververhitting,
 - c. natuurlijke slijtage.
 - d. activiteiten met betrekking tot installatie, onderhoud, die de gebruiker volgens de gebruiksaanwijzing op eigen kosten dient uit te voeren,
 - e. apparatuur met aangebrachte structurele wijzigingen of reparaties uitgevoerd door niet-geautoriseerde entiteiten.
7. De garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen
 - a. het verstrijken van de geldigheidsduur,
 - b. het uitvoeren van onafhankelijke reparaties en wijzigingen door de klant met behulp van niet-originele onderdelen,
 - c. als het defect is ontstaan als gevolg van een onjuiste installatie of als gevolg van het niet naleven van de regels voor correct gebruik die in de gebruiksaanwijzing worden beschreven,
 - d. gebruik anders dan huishoudelijk gebruik,
 - e. schade ontstaan tijdens transport.
8. Er worden geen duplicaat garantiebewijzen afgegeven.
9. In het kader van de garantie heeft de klant het recht om de volgende soorten kosteloze genoegdoening te eisen, de uiteindelijke keuze van de wijze van uitvoering van de garantie berust bij de Garant. De Garant kiest de wijze van uitvoering van de garantie, rekening houdend met de aard van het defect en de technische mogelijkheden:
 - a. reparatie van het product,
 - b. vervanging van het product,
 - c. prijsverlaging,
 - d. ontbinding van de overeenkomst en volledige terugbetaling van de gemaakte kosten (indien reparatie of vervanging onmogelijk of ongerechtvaardigd is, met name in economisch opzicht).
10. Om een claim in te dienen, moet u:
 - a. Het product of een onderdeel ervan waarop de garantie betrekking heeft, presenteren.
 - b. Een aankoopbewijs met de naam en het adres van de verkoper, de datum en plaats van aankoop, het type product of een geldige garantiebewijs met een winkelstempel.
 - c. Het geclaimde product dient in schone en droge staat aan de Garant te worden geretourneerd, in de originele verpakking (indien mogelijk) of in een verpakking die een veilig transport garandeert. De verzendkosten zijn voor rekening van de Klant, tenzij de claim gegrond wordt bevonden - dan kunnen de kosten worden geretourneerd.
 - d. Als er een vuil product wordt geleverd, kan de service weigeren het te accepteren of, op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming, het schoonmaken.
11. In geval van een positieve beoordeling van de claim wordt de apparatuur gerepareerd of vervangen door een nieuwe of wordt de klant het geld teruggegeven. De transportkosten van de goederen naar de klant zijn voor rekening van de service van de fabrikant.
12. In geval van afwijzing van de garantieclaim ontvangt de klant een gedetailleerde uitleg van de genomen beslissing en binnen 14 dagen na de datum van de beslissing wordt de apparatuur op zijn kosten naar de klant teruggestuurd.

PT Manual do utilizador

Utilizador,

Este manual foi elaborado para o ajudar a utilizar com segurança e prazer a bomba elétrica inteligente. O manual contém informações sobre a bomba e a sua utilização. Leia atentamente o manual e familiarize-se com o seu conteúdo. com ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.

Descrição do produto

Bomba elétrica	com bateria
Desempenho	0-20 PSI
Potência	baixo: 300 L/min modo alto: 70 L/min
Tensão de entrada	110 W
Napięcie wejściowe	12–14,4V
Carregamento	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Tempo de carregamento	5V/2A aprox. 6 h 12V/1.5A aprox. 3 h

Lista de peças (ver pág. 2)

Número	Nome da peça
1	Entrada de enchimento
2	Saída de esvaziamento
3	Ficha para o isqueiro do carro
4	Ecrã LCD do valor da pressão
5	Botão para alternar a unidade de pressão
6	Botão de enchimento
7	Botão de esvaziamento
8	Botão ligar/desligar
9	Pega
10	Adaptador para mangueira flexível
11	Mangueira
12	Válvula de ar

AMBIENTE E MARCAS DE MANIPULAÇÃO NAS EMBALAGENS DE TRANSPORTE

A bomba é fornecida numa embalagem para a proteger de possíveis danos durante o transporte. As embalagens são matérias-primas não processadas e podem ser recicladas. Deposite estes materiais nos contentores coloridos adequados destinados à recolha seletiva.



- O produto cumpre os requisitos de segurança, saúde e proteção ambiental aplicáveis na União Europeia.
- O produto não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Deve ser entregue num ponto de recolha de equipamentos elétricos e eletrónicos usados.
- O material pode ser processado.
- Designação do material LDPE (polietileno de baixa densidade) – deitar no contentor do plástico.
- Identificação do material papel – deitar no contentor do papel.
- Método de separação de resíduos de acordo com os regulamentos locais
- O fabricante participa no sistema de financiamento da recuperação e reciclagem de resíduos de embalagens.
- Método de separação de resíduos de acordo com os regulamentos locais.

SEGURANÇA

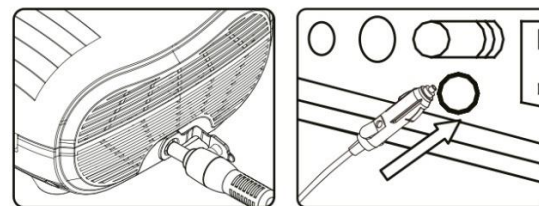
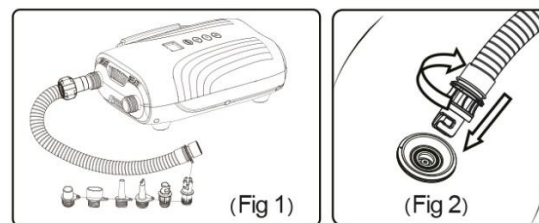
ATENÇÃO! O equipamento só pode ser usado de acordo com a sua finalidade.

- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais limitadas apenas sob supervisão ou após instrução prévia sobre a utilização segura.
- Mantenha as crianças afastadas do aparelho e dos cabos.
- O produto não pode ser exposto à chuva nem mergulhado em água.
- Antes de transportar, manter ou reparar, desligue a ficha da tomada do isqueiro.
- Não entere o cabo no chão; deve ser colocado num local seguro contra danos.
- O cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo fabricante ou por um serviço autorizado.
- Não ligue nem desligue o cabo com as mãos molhadas.
- Antes de bombear, verifique a pressão máxima admissível do produto a ser bombeado - excedê-la pode causar danos.
- Verifique se a tomada do isqueiro está limpa e sem corrosão.
- Utilize o aparelho apenas para o fim a que se destina, conforme descrito nas instruções.
- Não utilize perto de materiais inflamáveis ou em atmosferas explosivas.
- Temperatura ambiente máxima de trabalho: 40°C.
- O tubo de pressão deve ser original.
- Verifique a condição da mangueira antes de usar.
- Proteja o aparelho do calor, humidade, pó e luz solar.
- Não deite ao fogo – risco de explosão ou fuga da bateria.
- Carregar apenas 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A.
- Não ligue a bomba durante o carregamento.
- Não bloqueie a entrada ou saída.
- Não utilize se a mangueira estiver danificada.
- Não retire a mangueira durante o funcionamento - risco de ferimentos.
- Não trabalhe por mais de 20 minutos seguidos; é necessário um arrefecimento de 30 minutos.
- Entregue o aparelho usado num ponto de recolha de resíduos elétricos e eletrónicos.
- Não deixe a bomba sem vigilância durante o enchimento.
- Carregue a cada 6 meses para manter a vida útil da bateria.

INFLAÇÃO

- Ligue a mangueira à entrada de ar e rode no sentido dos ponteiros do relógio.
- Ligue a outra extremidade da mangueira à válvula do produto (fig. 1–2).
- Ligue o interruptor principal ("-" = ON, "0" = OFF).
- Pressione brevemente On/Off para iniciar o enchimento.
- Selecione a unidade de pressão.
- Defina o valor de 0–20 PSI.
- Quando a pressão definida for atingida, a bomba para automaticamente.
- É possível ajustar manualmente a pressão durante o enchimento.
- Manter On/Off premido durante 3 segundos ativa o modo de alta pressão.

Nota: A predefinição de fábrica é 20 PSI.

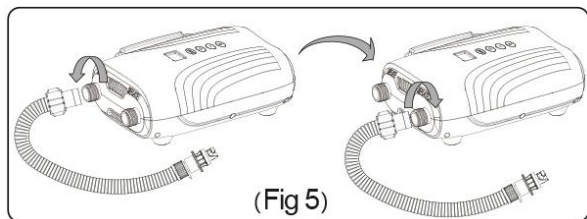


(Fig 3)

(Fig 4)

DESINFLAÇÃO

1. Desligue a mangueira da entrada e ligue-a à saída de ar (fig. 3).
2. Ligue a outra extremidade à válvula do produto.
3. Pressione On/Off – o bombeamento começará.
4. Após a conclusão, mantenha On/Off pressionado por 3 segundos para desligar a bomba.



MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Desligue o dispositivo após o uso.
- Armazenar após o resfriamento.
- Proteger da luz solar e da umidade.
- Armazenar em local seco e ventilado.
- Use apenas peças de reposição originais.

MANUTENÇÃO

Fazer reparações e alterações na construção por conta própria (desmontagem de peças originais, instalação de peças de origem diferente do fabricante, etc.) causam a perda da garantia e podem representar um perigo direto para o utilizador. Alterações em equipamento só podem ser feitas por funcionários do serviço do fabricante ou pessoas treinadas por eles nessa área. Quaisquer perguntas ou preocupações sobre o equipamento devem ser encaminhadas a um ponto de venda especializado.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
A bomba não liga	Interruptor OFF, bateria descarregada, superaquecimento.	Ligue a alimentação, carregue, arrefeça o dispositivo.
Bombeamento lento / anormal	Mangueira bloqueada ou rachada, conexão ruim.	Desobstruir ou substituir a mangueira, conectar corretamente.
Código E2	Superaquecimento	Requer resfriamento
Código E3	Sem aumento de pressão.	Verifique se há vazamentos.
A pressão não volta a zero	Cabo conectado.	Desconectar a mangueira.

GARANTIA

O vendedor, em nome do Garante, oferece uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda. A garantia do produto vendido não exclui, limita ou suspende os direitos do Comprador decorrentes da Lei dos Direitos do Consumidor.

CARTÃO DE GARANTIA → Consulte a última página.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. A garantia cobre apenas defeitos ocultos (defeitos de material e de fabrico) causados por culpa do fabricante.
2. A garantia será respeitada pela loja ou serviço após a apresentação pelo cliente de:
 - a. um cartão de garantia válido, legível e devidamente preenchido com o selo de venda e a assinatura do vendedor,

- b. um comprovativo de compra válido do equipamento com a data de venda,
- c. o produto reclamado ou a peça defeituosa.

Em caso de compra à distância, o cartão de garantia só é válido com base no documento de compra (recibo / fatura).

3. A reclamação será analisada no prazo de 14 dias a partir do momento em que o Cliente notificar o defeito.
4. Os defeitos de fabrico e os danos revelados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente no prazo máximo de 21 dias a partir da data de entrega do produto na loja ou serviço.
5. Se for necessário importar peças, o período de reparação da garantia pode ser prorrogado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 40 dias.
6. A garantia não cobre:
 - a. danos mecânicos e os defeitos causados por eles,
 - b. danos e defeitos resultantes de uso e armazenamento inadequados, montagem e manutenção inadequadas, incluindo aqueles resultantes de bombear acima da pressão máxima especificada pelo fabricante ou superaquecimento.
 - c. desgaste natural.
 - d. atividades relacionadas à montagem, manutenção, que de acordo com o manual de instruções, o usuário é obrigado a executar por conta própria,
 - e. equipamentos com alterações estruturais ou reparações realizadas por entidades não autorizadas.
7. A garantia não se aplica nos seguintes casos
 - a. expiração do prazo de validade,
 - b. realização pelo cliente de reparações e modificações independentes com a utilização de peças não originais,
 - c. quando o defeito resultante é devido a uma instalação incorreta ou ao não cumprimento das regras de utilização correta descritas no manual de instruções,
 - d. uso diferente do uso doméstico,
 - e. danos ocorridos no transporte.
8. Não serão emitidas cópias do cartão de garantia.
9. No âmbito da garantia, o cliente tem o direito de exigir os seguintes tipos de compensação gratuita, a escolha final do método de implementação da garantia pertence ao Garante. O Garante escolhe o método de implementação da garantia tendo em conta o tipo de defeito e as possibilidades técnicas:
 - a. reparação do produto,
 - b. substituição do produto,
 - c. redução do preço,
 - d. resolução do contrato e reembolso total dos custos incorridos (se a reparação ou substituição forem impossíveis ou injustificadas, em particular do ponto de vista económico).
10. Para apresentar uma reclamação, deve:
 - a. Apresentar o produto ou a sua parte abrangida pela garantia.
 - b. Comprovativo de compra indicando o nome e endereço do vendedor, a data e local de compra, o tipo de produto ou um cartão de garantia válido com o selo da loja.
 - c. O produto reclamado deve ser devolvido ao Garante em estado limpo e seco, na embalagem original (se possível) ou numa embalagem que garanta um transporte seguro. Os custos de envio são suportados pelo Cliente, a menos que a reclamação seja considerada justificada – nesse caso, os custos podem ser reembolsados.
 - d. No caso de entrega de um produto sujo, o serviço pode recusar-se a aceitá-lo ou, por conta do cliente e com o seu consentimento por escrito, proceder à limpeza.
11. Em caso de análise positiva da reclamação, o equipamento será reparado ou substituído por um novo ou o cliente será reembolsado. Os custos de transporte do produto para o cliente são suportados pelo serviço do fabricante.
12. Em caso de rejeição da reclamação da garantia, o cliente receberá uma justificação detalhada da decisão tomada e, no prazo de 14 dias a partir do momento da notificação da decisão, o equipamento será devolvido ao cliente por sua conta.

RO Manual de utilizare

Utilizatorul,

Acest manual a fost creat pentru a vă ajuta să utilizați în siguranță și cu plăcere pompa electrică inteligentă. Manualul conține informații despre pompă și operarea acesteia. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul și să vă familiarizați cu conținutul.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Descrierea produsului	Pompă electrică
Presiune de lucru	0-20 PSI
Performanță	mod scăzut: 300 L/min mod ridicat: 70 L/min
Putere	110 W
Tensiune de intrare	12–14,4V
Încărcare	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Durata de încărcare	5V/2A aprox. 6 ore 12V/1.5A aprox. 3 ore

Lista pieselor (vezi pag. 2)

Număr	Denumirea piesei
1	Intrare pentru umflare
2	Ieșire pentru dezumflare
3	Mufă pentru bricheta auto
4	Ecran LCD pentru valoarea presiunii
5	Buton de comutare a unității de presiune
6	Buton de umflare
7	Buton de dezumflare
8	Buton pornit/oprit
9	Mâner
10	Adaptor pentru furtun flexibil
11	Furtun
12	Supapă de aer

MEDIUL ȘI SEMNELE DE MANIPULARE PE AMBALAJELE DE TRANSPORT

Pompa este livrată în ambalaj pentru a o proteja de eventuale deteriorări în timpul transportului. Ambalajele sunt realizate din materii prime neprelucrate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în containerele colorate corespunzătoare destinate colectării selective.



1. Produsul îndeplinește cerințele de securitate, sănătate și protecție a mediului aplicabile în Uniunea Europeană.
2. Produsul nu trebuie aruncat în deșeurile municipale. Trebuie predat la un punct de colectare a echipamentelor electrice și electronice uzate.
3. Materialul poate fi procesat.
4. Marcajul materialului LDPE (polietilenă de joasă densitate) – aruncați în containerul pentru plastic.
5. Marcarea materialului hârtie – aruncați în recipientul pentru hârtie.
6. Modul de sortare a deșeurilor conform reglementărilor locale
7. Producătorul participă la sistemul de finanțare a recuperării și reciclării deșeurilor de ambalaje.
8. Modul de sortare a deșeurilor conform reglementărilor locale.

SIGURANȚĂ

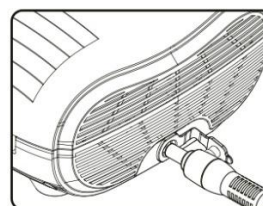
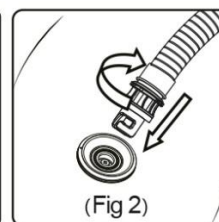
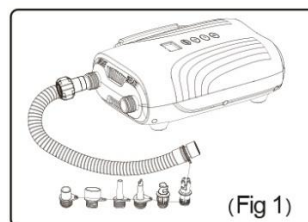
ATENȚIE! A echipamentului se poate utiliza numai în conformitate cu scopul său.

- Aparatul poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate numai sub supraveghere sau după instruirea prealabilă cu privire la utilizarea în siguranță.
- Țineți copiii departe de aparat și de cabluri.
- Produsul nu trebuie expus la ploaie sau scufundat în apă.
- Înainte de transport, întreținere sau reparații, deconectați ștecherul de la priza brichetei.
- Nu îngropați cablul în pământ; acesta trebuie plasat într-un loc sigur, ferit de deteriorare.
- Un cablu de alimentare deteriorat poate fi înlocuit numai de producător sau de un service autorizat.
- Nu conectați sau deconectați cablul cu mâinile umede.
- Înainte de pompare, verificați presiunea maximă admisă a produsului care urmează să fie pompat - depășirea acesteia prezintă riscul de deteriorare.
- Verificați dacă priza brichetei este curată și fără coroziune.
- Utilizați dispozitivul numai în conformitate cu scopul descris în instrucțiuni.
- Nu utilizați în apropierea materialelor inflamabile sau într-un mediu exploziv.
- Temperatura maximă a mediului de lucru: 40°C.
- Furtunul de presiune trebuie să fie original.
- Verificați starea furtunului înainte de utilizare.
- Protejați dispozitivul de căldură, umiditate, praf și soare.
- Nu aruncați în foc - există riscul de explozie sau scurgere a bateriei.
- Încărcare numai 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A.
- Nu porniți pompa în timpul încărcării.
- Nu blocați intrarea sau ieșirea.
- Nu utilizați dacă furtunul este deteriorat.
- Nu scoateți furtunul în timpul funcționării - există riscul de rănire.
- Nu lucrați mai mult de 20 de minute continuu; este necesară răcirea timp de 30 de minute.
- Predați dispozitivul uzat la un punct de colectare a deșeurilor electrice.
- Nu lăsați pompa nesupraveheată în timpul pompării.
- Încărcați la fiecare 6 luni pentru a menține durata de viață a bateriei.

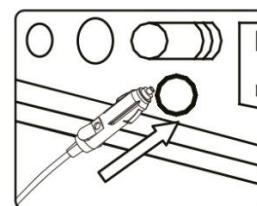
POMPARE

1. Conectați furtunul la intrarea de aer și roțiți în sensul acelor de ceasornic.
2. Conectați celălalt capăt al furtunului la supapa produsului (fig. 1-2).
3. Porniți întrerupătorul principal („-“ = ON, „0” = OFF).
4. Apăsăți scurt On/Off pentru a începe pomparea.
5. Selectați unitatea de presiune.
6. Setează valoarea 0–20 PSI.
7. După atingerea presiunii setate, pompa se va opri automat.
8. Este posibilă ajustarea manuală a presiunii în timpul pompării.
9. Menținerea apăsată a butonului On/Off timp de 3 secunde pornește modul de înaltă presiune.

Notă: Setarea implicită din fabrică este de 20 PSI.



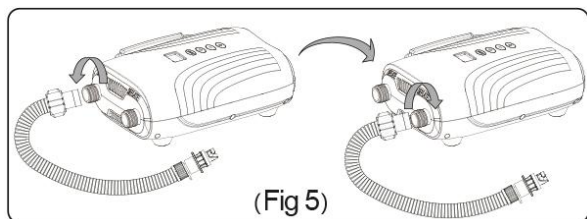
(Fig 3)



(Fig 4)

DESUMFLARE

1. Deconectați furtunul de la intrare și conectați-l la ieșirea de aer (fig. 3).
2. Conectați celălalt capăt la supapa produsului.
3. Apăsăți On/Off – pomparea va începe.
4. După terminare, mențineți apăsat On/Off timp de 3 secunde pentru a opri pompa.



ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Deconectați dispozitivul după terminarea lucrului.
- Depozitați după răcire.
- Protejați de soare și umiditate.
- Depozitați într-un loc uscat și ventilat.
- Utilizați numai piese de schimb originale.

SERVICE

Efectuarea de reparații și modificări pe cont propriu (demontarea pieselor originale, instalarea de piese de origine diferită de cea a producătorului etc.) duce la pierderea garanției și poate provoca un pericol direct pentru utilizator. Modificări în echipament pot fi efectuate numai de angajații service-ului producătorului sau de persoanele instruite de aceștia în acest sens.

Adresați orice întrebări sau nelămuriri legate de echipament către un centru comercial specializat.

DEPANARE

Problemă	Cauză	Soluție
Pompa nu pornește	Întrerupător OFF, baterie descărcată, supraîncălzire.	Porniți alimentarea, încărcăți, răciți dispozitivul.
Pomparea lentă / anormală	Furtun blocat sau spart, conexiune greșită.	Deblocați sau înlocuiți furtunul, conectați corect.
Cod E2	Supraîncălzire	Necesită răcire
Cod E3	Lipsă creștere presiune.	Verificați scurgerile.
Presiunea nu revine la zero	Cablul este conectat.	Deconectați furtunul.

GARANȚIE

Vanzătorul, în numele Garantului, acordă o garanție pe teritoriul României pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării. Garanția pentru bunul vândut nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile Cumpărătorului care decurg din Legea privind drepturile consumatorului. **CERTIFICAT DE GARANȚIE → Consultați ultima pagină.**

CONDIȚIILE GARANȚIEI

1. Garanția acoperă numai defectele ascunse (defecte de material și de fabricație) apărute din vina producătorului.
2. Garanția va fi respectată de magazin sau service după prezentarea de către client a:
 - a. unui certificat de garanție valabil, lizibil și completat corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - b. unei dovezi valabile de achiziție a echipamentului cu data vânzării,

- c. bunului reclamat sau a piesei defecte.

În cazul achiziției la distanță, certificatul de garanție este valabil numai pe baza documentului de achiziție (bon fiscal / factură).

3. Reclamația va fi examinată în termen de până la 14 zile de la data raportării defectului de către Client.
4. Defectele de fabricație și daunele dezvăluite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de cel mult 21 de zile de la data livrării produsului la magazin sau service.
5. În cazul în care este necesară importarea unei piese, perioada de realizare a reparației în garanție poate fi prelungită cu timpul necesar pentru importarea acesteia, dar nu mai mult de 40 de zile.
6. Garanția nu acoperă:
 - a. daunele mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - b. daunele și defectele rezultate din utilizarea și depozitarea necorespunzătoare, asamblarea și întreținerea necorespunzătoare, inclusiv cele rezultate din umflarea peste presiunea maximă specificată de producător sau supraîncălzire.
 - c. uzura normală.
 - d. activitățile legate de asamblare, întreținere, pe care utilizatorul este obligat să le efectueze singur conform instrucțiunilor de utilizare,
 - e. echipamentele cu modificări structurale sau reparații efectuate de entități neautorizate.
7. Garanția nu se aplică în următoarele cazuri
 - a. expirarea perioadei de valabilitate,
 - b. efectuarea de către client a reparațiilor și modificărilor independente cu utilizarea de piese neoriginale, când defectul rezultat rezultă dintr-o instalare incorectă sau din nerespectarea regulilor de utilizare corectă descrise în instrucțiunile de utilizare,
 - d. utilizarea altfel decât uz casnic,
 - e. daunele apărute în timpul transportului.
8. Nu se vor elibera duplicate ale certificatului de garanție.
9. În cadrul garanției, clientul are dreptul de a solicita următoarele tipuri de despăgubiri furnizate gratuit, alegerea finală a modului de implementare a garanției aparține Garantului. Garantul alege modul de implementare a garanției ținând cont de tipul defectului și de posibilitățile tehnice:
 - a. repararea produsului,
 - b. înlocuirea produsului,
 - c. reducerea prețului,
 - d. rezilierea contractului și rambursarea integrală a costurilor suportate (dacă repararea sau înlocuirea sunt imposibile sau nejustificate, în special din punct de vedere economic).
10. Pentru a depune o reclamație, trebuie:
 - a. Prezentați produsul sau partea acestuia care face obiectul garanției.
 - b. Dovada achiziției care specifică numele și adresa vânzătorului, data și locul achiziției, tipul produsului sau un certificat de garanție valabil cu ștampila magazinului.
 - c. Produsul reclamat trebuie returnat Garantului în stare curată și uscată, în ambalajul original (dacă este posibil) sau într-un ambalaj care asigură transportul în siguranță. Costurile de transport sunt suportate de Client, cu excepția cazului în care reclamația este considerată justificată - atunci costurile pot fi rambursate.
 - d. În cazul livrării unui produs murdar, service-ul poate refuza acceptarea acestuia sau poate efectua curățarea pe cheltuiala clientului, cu acordul său scris.
11. În cazul unei reclamații aprobate, echipamentul va fi reparat sau înlocuit cu unul nou sau clientului i se vor restitui banii. Costurile de transport al mărfii către client sunt suportate de service-ul producătorului.
12. În cazul respingerii unei reclamații de garanție, clientul va primi o justificare detaliată a deciziei luate, iar în termen de până la 14 zile de la data transmiterii deciziei, echipamentul va fi returnat clientului pe cheltuiala sa.

RU Руководство пользователя

Пользователь,

Настоящая инструкция разработана, чтобы помочь вам безопасно и с удовольствием использовать интеллектуальный электрический насос. Инструкция содержит информацию о насосе и обслуживании. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию и ознакомьтесь с содержанием.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

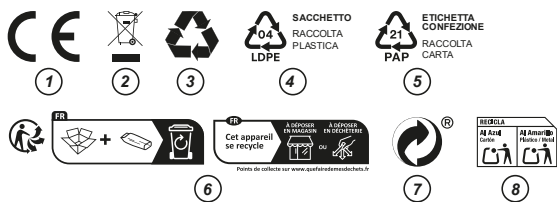
Описание продукта	Электрический насос
Рабочее давление	0-20 PSI
Производительность	низкий режим: 300 л/мин высокий режим: 70 л/мин
Мощность	110 Вт
Входное напряжение	12–14,4 В
Зарядка	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Время зарядки	5V/2A прилб. 6 ч 12V/1.5A прилб. 3 ч

Список деталей (см. стр. 2)

Номер	Название детали
1	Впуск для накачивания
2	Выпуск для стравливания воздуха
3	Штекер в прикуриватель
4	ЖК-экран значения давления
5	Кнопка переключения единиц давления
6	Кнопка накачивания
7	Кнопка стравливания воздуха
8	Кнопка вкл./выкл.
9	Рукоятка
10	Адаптер для гибкого шланга
11	Шланг
12	Воздушный клапан

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И МАРКИРОВКА МАНИПУЛЯЦИОННЫЕ ЗНАКИ НА ТРАНСПОРТНОЙ УПАКОВКЕ

Насос поставляется в упаковке, чтобы защитить его от возможных повреждений во время транспортировки. Упаковка изготовлена из необработанного сырья и может быть переработана. Выбрасывайте эти материалы в соответствующие цветные контейнеры для раздельного сбора отходов.



1. Продукт соответствует требованиям безопасности, охраны здоровья и окружающей среды, действующим в Европейском Союзе.
2. Изделие нельзя выбрасывать в бытовые отходы. Его следует сдать в пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования.
3. Материал может быть переработан.
4. Обозначение материала LDPE (полиэтилен низкой плотности) – выбрасывать в контейнер для пластика.
5. Маркировка материала: бумага – выбрасывать в контейнер для бумаги.
6. Способ сортировки отходов в соответствии с местными правилами
7. Производитель участвует в системе финансирования восстановления и переработки отходов упаковки.

8. Способ сортировки отходов в соответствии с местными правилами.

БЕЗОПАСНОСТЬ

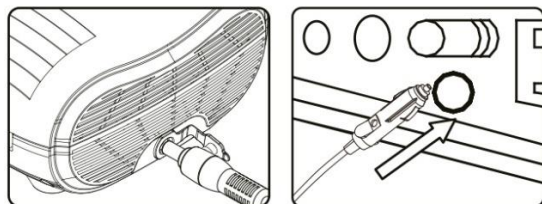
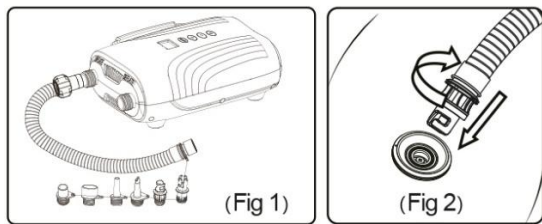
ВНИМАНИЕ! С помощью оборудования можно пользоваться только в соответствии с его назначением.

- Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями только под присмотром или после предварительного инструктажа по безопасному использованию.
- Держите детей подальше от устройства и проводов.
- Изделие нельзя подвергать воздействию дождя или погружать в воду.
- Перед перемещением, техническим обслуживанием или ремонтом необходимо отсоединить вилку от гнезда прикуривателя.
- Не закапывайте провод в землю; он должен быть размещен в месте, защищенном от повреждений.
- Поврежденный шнур питания может быть заменен только производителем или авторизованным сервисным центром.
- Не подключайте и не отключайте шнур мокрыми руками.
- Перед накачиванием следует проверить максимальное допустимое давление накачиваемого продукта – его превышение грозит повреждением.
- Проверьте, чистое ли гнездо прикуривателя и нет ли на нем коррозии.
- Используйте устройство только в соответствии с назначением, описанным в инструкции.
- Не используйте вблизи легковоспламеняющихся материалов или во взрывоопасной среде.
- Максимальная температура окружающей среды: 40°C.
- Напорная труба должна быть оригинальной.
- Проверьте состояние шланга перед использованием.
- Предохраняйте устройство от тепла, влаги, пыли и солнца.
- Не бросать в огонь – грозит взрывом или утечкой батареи.
- Зарядка только 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A.
- Не включайте насос во время зарядки.
- Не блокируйте входное или выходное отверстие.
- Не используйте, если шланг поврежден.
- Не вынимайте шланг во время работы – грозит травмами.
- Не работайте дольше 20 минут подряд; требуется охлаждение 30 минут.
- Сдайте использованное устройство в пункт приема электроотходов.
- Не оставляйте насос без присмотра во время накачивания.
- Заряжайте каждые 6 месяцев, чтобы сохранить срок службы батареи.

НАКАЧИВАНИЕ

1. Подсоедините шланг к впускному отверстию и поверните по часовой стрелке.
2. Второй конец шланга подсоедините к клапану продукта (рис. 1-2).
3. Включите главный переключатель («-» = ON, «O» = OFF).
4. Кратковременно нажмите On/Off, чтобы начать накачивание.
5. Выберите единицу давления.
6. Установите значение 0–20 PSI.
7. После достижения установленного давления насос автоматически остановится.
8. Возможна ручная настройка давления во время накачивания.
9. Удержание On/Off в течение 3 секунд запускает режим высокого давления.

Внимание: Заводская предустановка составляет 20 PSI.

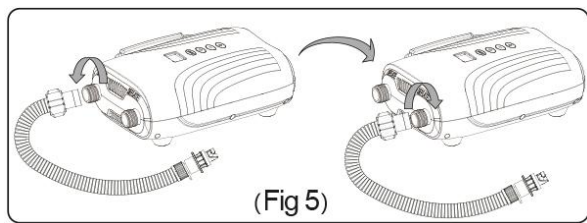


(Fig 3)

(Fig 4)

ВЫКАЧИВАНИЕ

1. Отсоедините шланг от впускного отверстия и подсоедините его к выпускному отверстию (рис. 3).
2. Подключите другой конец к клапану продукта.
3. Нажмите On/Off – начнется откачка.
4. По окончании удерживайте On/Off 3 секунды, чтобы выключить насос.



(Fig 5)

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Отключите устройство после окончания работы.
- Хранить после охлаждения.
- Защищать от солнца и влаги.
- Хранить в сухом и вентилируемом месте.
- Использовать только оригинальные запасные части.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Самостоятельный ремонт и внесение изменений в конструкцию (демонтаж оригинальных деталей, установка деталей не от производителя и т.п.) приводят к потере гарантии и могут представлять непосредственную опасность для пользователя. Изменения в оборудовании могут производить только сотрудники сервисного центра производителя или лица, обученные им в этой области.

Все вопросы или сомнения, связанные с оборудованием, направляйте в специализированное торговое учреждение.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Решение
Насос не запускается	Выключатель OFF, батарея разряжена, перегрев.	Включите питание, зарядите, охладите устройство.
Медленная / ненормальная откачка	Заблокированный или треснувший шланг, плохое подключение.	Удалить засор или заменить шланг, правильно подключить.
Код E2	Перегрев	Требуется охлаждение
Код E3	Отсутствие повышения давления.	Проверить на герметичность.
Давление не возвращается к нулю	Провод подключен.	Отсоедините шланг.

ГАРАНТИЯ

Продавец от имени Гаранта предоставляет гарантию на территории Российской Федерации на срок 24 месяцев с даты продажи. Гарантия на проданный товар не исключает, не ограничивает и не приостанавливает права Покупателя, вытекающие из Закона о защите прав потребителей.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН → Смотрите на последней странице.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Гарантии подлежат только скрытые дефекты (материальные и производственные дефекты), возникшие по вине производителя.
2. Гарантия будет действовать в магазине или сервисе после предъявления клиентом:
 - a. действительного, разборчиво и правильно заполненного гарантийного талона с печатью продавца и подписью продавца,
 - b. действительного документа, подтверждающего покупку оборудования, с датой продажи,
 - c. рекламируемого товара или дефектной части.

В случае покупки на расстоянии гарантийный талон действителен только на основании документа о покупке (чек / счет-фактура).

3. Претензия будет рассмотрена в течение 14 дней с момента уведомления о дефекте Клиентом.
4. Заводские дефекты и повреждения, выявленные в течение гарантийного срока, будут бесплатно устранены в течение не более 21 дня с даты доставки товара в магазин или сервис.
5. В случае необходимости ввоза запчастей из-за границы срок гарантийного ремонта может быть продлен на время, необходимое для их ввоза, но не более чем на 40 дней.
6. Гарантия не распространяется на:
 - a. механические повреждения и вызванные ими дефекты,
 - b. повреждения и дефекты, возникшие в результате неправильного использования и хранения, неправильной сборки и технического обслуживания, в том числе являющиеся результатом накачивания выше максимального давления, указанного производителем, или перегрева.
 - c. естественный эксплуатационный износ.
 - d. действия, связанные с установкой, техническим обслуживанием, которые, в соответствии с инструкцией по эксплуатации, пользователь обязан выполнять самостоятельно,
 - e. оборудование с внесенными конструктивными изменениями или ремонтом, выполненным неавторизованными лицами.
7. Гарантия не распространяется на следующие случаи:
 - a. истечения срока действия,
 - b. выполнения клиентом самостоятельного ремонта и модификаций с использованием неоригинальных запчастей,
 - c. если возникший дефект является результатом неправильной установки или несоблюдения правил правильной эксплуатации, описанных в инструкции по эксплуатации,
 - d. использования, отличного от бытового,
 - e. повреждений, возникших при транспортировке.
8. Дубликаты гарантийного талона не выдаются.
9. В рамках гарантии клиент имеет право требовать следующие виды бесплатного удовлетворения претензий, окончательный выбор способа реализации гарантии принадлежит Гаранту. Гарант выбирает способ реализации гарантии с учетом характера дефекта и технических возможностей:
 - a. ремонта продукта,
 - b. замены продукта,
 - c. снижения цены,
 - d. расторжения договора и полного возмещения понесенных затрат (если ремонт или замена невозможны или необоснованны, в частности, с экономической точки зрения).

10. Для подачи претензии необходимо:
 - a. Предъявить продукт или его часть, на которую распространяется гарантия.
 - b. Документ, подтверждающий покупку, с указанием названия и адреса продавца, даты и места покупки, типа продукта или действительный гарантийный талон с печатью магазина.

- c. Рекламируемый продукт должен быть возвращен Гаранту в чистом и сухом состоянии, в оригинальной упаковке (если это возможно) или в упаковке, обеспечивающей безопасную транспортировку. Расходы по пересылке несет Клиент, если претензия не будет признана обоснованной - в этом случае расходы могут быть возмещены.
 - d. В случае доставки грязного продукта сервис может отказать в его приеме или за счет клиента с его письменного согласия произвести очистку.
- 11. В случае положительного рассмотрения претензии оборудование будет отремонтировано или заменено на новое или клиенту будут возвращены деньги. Расходы по транспортировке товара клиенту покрывает сервисный центр производителя.
 - 12. В случае отклонения гарантийной претензии клиент получит подробное обоснование принятого решения, и в течение 14 дней с момента принятия решения оборудование будет отправлено клиенту за его счет.

SK Návod na použitie

Používateľu,

Tento návod bol vytvorený, aby vám pomohol bezpečne a s potešením používať inteligentnú elektrickú pumpu. Návod obsahuje informácie o pumpe a jej obsluhu. Prečítajte si pozorne návod a oboznámte sa s obsahom.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Popis produktu	Elektrická pumpa
Pracovný tlak	0-20 PSI
Výkon	nízky režim: 300 L/min vysoký režim: 70 L/min
Výkon	110 W
Vstupné napätie	12–14,4V
Nabíjanie	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Doba nabíjania	5V/2A cca. 6 h 12V/1.5A cca. 3 h

Zoznam dielov (pozri str. 2)

Číslo	Názov dielu
1	Vstup na nafukovanie
2	Výstup na vypúšťanie vzduchu
3	Konektor do autozapaľovača
4	LCD displej hodnoty tlaku
5	Tlačidlo prepínania jednotiek tlaku
6	Tlačidlo nafukovania
7	Tlačidlo vypúšťania vzduchu
8	Tlačidlo zap./vyp.
9	Rukoväť
10	Adaptér na flexibilnú hadicu
11	Hadica
12	Vzduchový ventil

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A ZNAČKY MANIPULAČNÉ NA PREPRAVNÝCH OBALOCH

Pumpa sa dodáva v obale na ochranu pred možným poškodením počas prepravy. Obaly sú vyrobené z nesppracovaných surovín a možno ich recyklovať. Tieto materiály vyhadzujte do príslušných farebne označených nádob určených na triedený zber odpadu.



1. Výrobok spĺňa požiadavky na bezpečnosť, ochranu zdravia a životného prostredia platné v Európskej únii.
2. Výrobok sa nesmie vyhadzovať do komunálneho odpadu. Je potrebné ho odovzdať do zberného dvora použitého elektrického a elektronického zariadenia.
3. Materiál je možné spracovať.
4. Označenie materiálu LDPE (polyetylén s nízkou hustotou) – vyhadzujte do nádoby na plasty.
5. Označenie materiálu papier – vyhadzujte do nádoby na papier.
6. Spôsob triedenia odpadu v súlade s miestnymi predpismi
7. Výrobca sa zúčastňuje na systéme financovania zhodnocovania a recyklácie odpadov z obalov.
8. Spôsob triedenia odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

BEZPEČNOSŤ

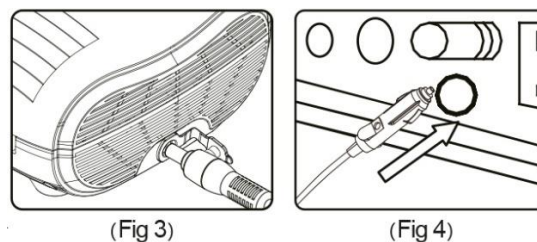
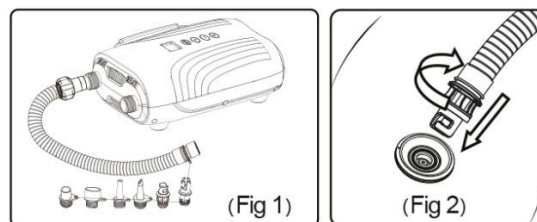
POZOR! Zariadenie sa smie používať výhradne v súlade s jeho určením.

- Zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami len pod dohľadom alebo po predchádzajúcom poučení o bezpečnom používaní.
- Udržujte deti mimo dosahu zariadenia a káblov.
- Výrobok nesmie byť vystavený dažďu ani ponorený do vody.
- Pred prenášaním, údržbou alebo opravou odpojte zástrčku zo zásuvky zapaľovača.
- Nezakopávajte kábel do zeme; mal by byť umiestnený na mieste bezpečnom pred poškodením.
- Poškodený napájací kábel môže vymeniť výlučne výrobca alebo autorizovaný servis.
- Nezapájajte ani neodpájajte kábel mokrymi rukami.
- Pred hustením skontrolujte maximálny prípustný tlak husteného produktu – jeho prekročenie hrozí poškodením.
- Skontrolujte, či je zásuvka zapaľovača čistá a bez korózie.
- Používajte zariadenie výhradne v súlade s určením opísaným v návode.
- Nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov alebo vo výbušnom prostredí.
- Maximálna teplota okolitého prostredia: 40 °C.
- Tlaková rúra musí byť originálna.
- Pred použitím skontrolujte stav hadice.
- Chráňte zariadenie pred teplom, vlhkosťou, prachom a slnkom.
- Nevhadzujte do ohňa – hrozí výbuch alebo únik batérie.
- Nabíjanie iba 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A.
- Nespúšťajte pumpu počas nabíjania.
- Neblokujte vstup ani výstup.
- Nepoužívajte, ak je hadica poškodená.
- Nevyberajte hadicu počas práce – hrozí poranením.
- Nepracujte dlhšie ako 20 minút v kuse; vyžaduje sa chladenie 30 minút.
- Opatrované zariadenie odovzdajte do zberného dvora elektroodpadu.
- Nenechávajte pumpu bez dozoru počas hustenia.
- Nabíjajte každých 6 mesiacov, aby ste zachovali životnosť batérie.

HUSTENIE

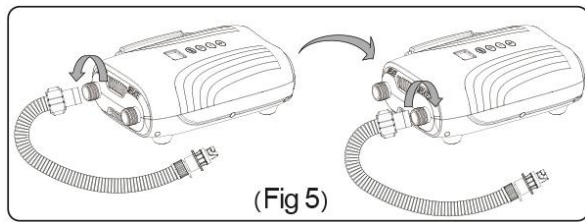
1. Pripojte hadicu k vstupu vzduchu a otočte ju v smere hodinových ručičiek.
2. Druhý koniec hadice pripojte k ventilu produktu (obr. 1–2).
3. Zapnite hlavný vypínač („–“ = ON, „O“ = OFF).
4. Krátko stlačte On/Off, aby ste spustili hustenie.
5. Vyberte jednotku tlaku.
6. Nastavte hodnotu 0–20 PSI.
7. Po dosiahnutí nastaveného tlaku sa pumpa automaticky zastaví.
8. Je možné manuálne nastavenie tlaku počas hustenia.
9. Podržaním On/Off 3 sekundy spustíte režim vysokého tlaku.

Poznámka: Továrnske prednastavenie je 20 PSI.



VYPÚŠŤANIE

1. Odpojte hadicu zo vstupu a pripojte ju k výstupu vzduchu (obr. 3).
2. Pripojte druhý koniec k ventilu produktu.
3. Stlačte On/Off – spustí sa vypúšťanie.
4. Po dokončení podržte On/Off 3 sekundy na vypnutie čerpadla.



ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Odpojte zariadenie po skončení práce.
- Skladujte po ochladení.
- Chráňte pred slnkom a vlhkosťou.
- Skladujte na suchom a vetranom mieste.
- Používajte výhradne originálne náhradné diely.

SERVISOVANIE

Vykonávanie opráv a zmien v konštrukcii na vlastnú päsť (demontáž originálnych dielov, inštalácia dielov iného ako od výrobcu, atď.) spôsobuje stratu záruky a môže spôsobiť priame ohrozenie pre používateľa. Zmeny v zariadení môžu vykonávať výlučne zamestnanci servisu výrobcu alebo osoby, ktoré sú nimi v tomto smere preškolené. Akékoľvek otázky alebo nejasnosti týkajúce sa zariadenia smerujte na špecializované obchodné miesto.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Čerpadlo sa nespustí	Vypínač OFF, batéria vybitá, prehriatie.	Vypnite napájanie, nabite, ochladte zariadenie.
Pomalé / nenormálne čerpanie	Zablokovaná alebo prasknutá hadica, zlé pripojenie.	Uvoľnite alebo vymeňte hadicu, správne pripojte.
Kód E2	Prehriatie	Vyžaduje chladenie
Kód E3	Žiadny nárast tlaku.	Skontrolujte netesnosti.
Tlak sa nevráti na nulu	Kábel je pripojený.	Odpojte hadicu.

ZÁRUKA

Predávajúci v mene Ručiteľa poskytuje záruku na území Slovenskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja. Záruka na predaný tovar nevyučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Kupujúceho vyplývajúce zo Zákona o ochrane spotrebiteľa.

ZÁRUČNÝ LIST → Pozri na poslednej strane.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Záruka sa vzťahuje výlučne na skryté vady (materiálové a výrobné vady) spôsobené vinou výrobcu.
2. Záruka bude rešpektovaná predajňou alebo servisom po predložení klientom:
 - a. platného, čitateľne a správne vyplneného záručného listu s pečiatkou predajne a podpisom predávajúceho,
 - b. platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja,
 - c. reklamovaného tovaru alebo chybných častí.

V prípade nákupu na diaľku je záručný list platný výlučne na základe dokladu o kúpe (pokladničný blok / faktúra).

3. Reklamácia bude vybavená v lehote do 14 dní od momentu nahlásenia vady Klientom.
4. Výrobné vady a poškodenia zistené v záručnej dobe budú bezplatne opravené v lehote nie dlhšej ako 21 dní od dátumu doručenia tovaru do predajne alebo servisu.
5. V prípade potreby dovozu dielov zo zahraničia sa môže doba realizácie záručnej opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, najviac však o 40 dní.
6. Záruka sa nevzťahuje na:
 - a. mechanické poškodenia a vady nimi spôsobené,
 - b. poškodenia a vady vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania a skladovania, nesprávnej montáže a údržby, vrátane tých, ktoré sú následkom pumpovania nad maximálny tlak uvedený výrobcom alebo prehriatia.
 - c. prirodzené opotrebenie.
 - d. činnosti súvisiace s montážou, údržbou, ktoré je používateľ povinný vykonať vo vlastnej réžii v súlade s návodom na obsluhu,
 - e. zariadenia s vykonanými konštrukčnými zmenami alebo opravami vykonanými neautorizovanými subjektmi.
7. Záruka sa nevzťahuje na nasledujúce prípady
 - a. uplynutia doby platnosti,
 - b. vykonania samostatných opráv a úprav klientom s použitím neoriginálnych dielov,
 - c. ak vzniknutá vada vyplýva z nesprávnej inštalácie alebo v dôsledku nedodržania zásad správnej prevádzky opísaných v návode na obsluhu,
 - d. používania na iné účely ako na domáce použitie,
 - e. poškodení vzniknutých pri preprave.
8. Duplikáty záručného listu sa nebudú vydávať.
9. V rámci záruky má klient právo požadovať nasledujúce druhy bezplatného odškodnenia, konečný výber spôsobu realizácie záruky patrí Ručiteľovi. Ručiteľ si vyberá spôsob realizácie záruky s ohľadom na druh vady a technické možnosti:
 - a. opravy produktu,
 - b. výmeny produktu,
 - c. zníženia ceny,
 - d. zrušenia zmluvy a úplného vrátenia vynaložených nákladov (ak je oprava alebo výmena nemožná alebo neopodstatnená, najmä z ekonomického hľadiska).
10. Na uplatnenie reklamácie je potrebné:
 - a. Predložiť produkt alebo jeho časť, ktorej sa záruka týka.
 - b. Doklad o kúpe, ktorý uvádza názov a adresu predávajúceho, dátum a miesto nákupu, druh produktu alebo platný záručný list s pečiatkou predajne.
 - c. Reklamovaný produkt by mal byť vrátený Ručiteľovi v čistom a suchom stave, v originálnom obale (ak je to možné) alebo v obale, ktorý zabezpečuje bezpečnú prepravu. Náklady na prepravu znáša Klient, pokiaľ reklamácia nebude uznaná za oprávnenú – vtedy môžu byť náklady vrátené.
 - d. V prípade doručenia znečisteného produktu môže servis odmietnuť jeho prevzatie alebo na náklady klienta s jeho písomným súhlasom vykonať čistenie.
11. V prípade kladného vybavenia reklamácie bude zariadenie opravené alebo vymenené za nové alebo budú klientovi vrátené peniaze. Náklady na prepravu tovaru ku klientovi hradí servis výrobcu.
12. V prípade zamietnutia záručnej reklamácie klient obdrží podrobné odôvodnenie prijatého rozhodnutia a v lehote do 14 dní od momentu oznámenia rozhodnutia bude zariadenie zaslané späť klientovi na jeho náklady.

TR Kullanım Kılavuzu

Kullanıcı,

Bu kılavuz, güvenli ve keyifli bir şekilde kullanmanıza yardımcı olmak için hazırlanmıştır: akıllı elektrikli pompa. Kılavuz ile ilgili bilgileri içerir: pompa ve kullanımı. Lütfen kılavuzu dikkatlice okuyun ve aşına olun ile içerik.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün Açıklaması	Elektrikli pompa
Çalışma basıncı	0-20 PSI
Verimlilik	düşük mod: 300 L/dk yüksek mod: 70 L/dk
Güç	110 W
Giriş voltajı	12-14,4V
Şarj	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Şarj Süresi	5V/2A yakl. 6 sa 12V/1.5A yakl. 3 sa

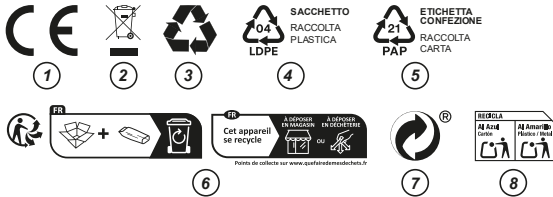
Parça Listesi (bkz. sayfa 2)

Numara	Parça Adı
1	Şişirme girişi
2	Hava boşaltma çıkışı
3	Araç çakmak fişi
4	Basınç değeri LCD ekranı
5	Basınç birimi değiştirme düğmesi
6	Şişirme düğmesi
7	Hava boşaltma düğmesi
8	Açma/kapama düğmesi
9	Tutma sapı
10	Esnek hortum adaptörü
11	Hortum
12	Hava valfi

ÇEVRE VE İŞARETLER TAŞIMA

AMBALAJLARINDAKİ ELLEÇLEME İŞARETLERİ

Pompa, taşıma sırasında oluşabilecek hasarlara karşı koruma sağlamak için ambalaj içinde teslim edilir. Ambalajlar işlenmemiş hammaddelerden oluşur ve geri dönüştürülebilir. Bu malzemeleri, atıkların ayrıştırılarak toplanması için ayrılmış uygun renkli kutulara atın.



1. Ürün, Avrupa Birliği'nde geçerli olan güvenlik, sağlık ve çevre koruma gereksinimlerini karşılamaktadır.
2. Ürün evsel atıklara atılmamalıdır. Atık elektrikli ve elektronik ekipman toplama noktasına teslim edilmelidir.
3. Malzeme işlenebilir.
4. Malzeme işareti LDPE (düşük yoğunluklu polietilen) - plastik kabına atın.
5. Malzeme işareti kağıt - kağıt toplama kutusuna atın.
6. Atıkların yerel düzenlemelere göre ayrıştırma yöntemi
7. Üretici, ambalaj atıklarının geri kazanımı ve geri dönüşümü finansman sistemine katılmaktadır.
8. Atıkların yerel düzenlemelere göre ayrıştırma yöntemi.

GÜVENLİK

DİKKAT! Ekipmanın yalnızca amacına uygun olarak kullanılabilir.

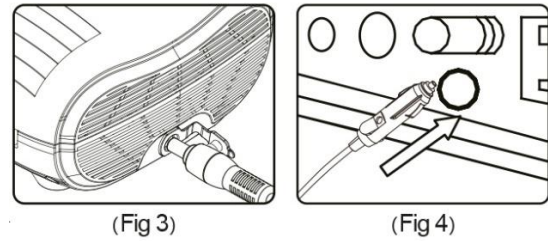
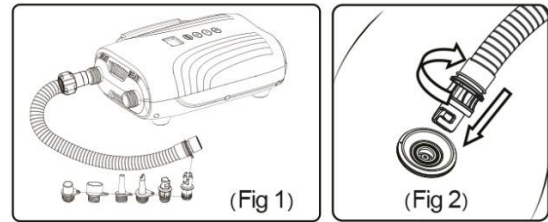
- Cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler tarafından yalnızca gözetim altında veya güvenli kullanım konusunda önceden talimat aldıktan sonra kullanılabilir.

- Çocukları cihazdan ve kablolarından uzak tutun.
- Ürün yağmura maruz bırakılmamalı veya suya batırılmamalıdır.
- Taşımadan, bakım veya onarım yapmadan önce fişi çakmak yuvasından çıkarın.
- Kabloyu toprağa gömmeyin; hasardan korunacak güvenli bir yere yerleştirilmelidir.
- Hasarlı güç kablosu yalnızca üretici veya yetkili servis tarafından değiştirilebilir.
- Kabloyu ıslak ellerle takmayın veya çıkarmayın.
- Şişirmeden önce, şişirilen ürünün izin verilen maksimum basıncını kontrol edin - aşılması hasara neden olabilir.
- Çakmak yuvasının temiz ve korozyonsuz olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazı yalnızca kılavuzda açıklanan amaca uygun olarak kullanın.
- Yanıcı maddelerin yakınında veya patlayıcı ortamlarda kullanmayın.
- Maksimum çalışma ortamı sıcaklığı: 40°C.
- Basınç borusu orijinal olmalıdır.
- Kullanmadan önce hortumun durumunu kontrol edin.
- Cihazı ısıdan, nemden, tozdan ve güneşten koruyun.
- Ateşe atmayın - patlama veya pil sızıntısı riski vardır.
- Yalnızca 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A ile şarj edin.
- Şarj olurken pompayı çalıştırmayın.
- Girişi veya çıkışı engellemeyin.
- Hortum hasarlıysa kullanmayın.
- Çalışırken hortumu çıkarmayın - yaralanma riski vardır.
- Arka arkaya 20 dakikadan fazla çalıştırmayın; 30 dakika soğutma gereklidir.
- Kullanılmış cihazı elektrikli atık toplama noktasına iade edin.
- Şişirme sırasında pompayı gözetimsiz bırakmayın.
- Pil ömrünü korumak için 6 ayda bir şarj edin.

ŞİŞİRME

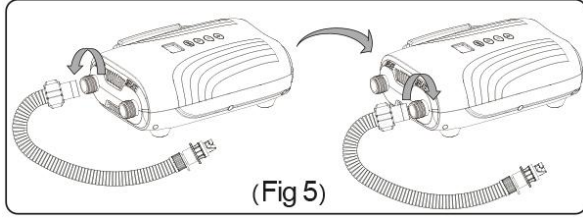
1. Hortumu hava girişine bağlayın ve saat yönünde çevirin.
2. Hortumun diğer ucunu ürünün valfine bağlayın (şek. 1-2).
3. Ana şalteri açın ("-" = AÇIK, "O" = KAPALI).
4. Şişirmeye başlamak için On/Off düğmesine kısaca basın.
5. Basınç birimini seçin.
6. 0-20 PSI değerini ayarlayın.
7. Ayarlanan basınca ulaşıldığında pompa otomatik olarak duracaktır.
8. Şişirme sırasında basıncı manuel olarak ayarlamak mümkündür.
9. On/Off düğmesini 3 saniye basılı tutmak yüksek basınç modunu başlatır.

Not: Fabrika ön ayarı 20 PSI'dir.



HAVAYI BOŞALTMA

1. Hortumu girişten çıkarın ve hava çıkışına bağlayın (şek. 3).
2. Diğer ucu ürün valfine bağlayın.
3. Açma/Kapama düğmesine basın - pompalama başlayacaktır.
4. İşlem bittiğinde pompayı kapatmak için Açma/Kapama düğmesini 3 saniye basılı tutun.



(Fig 5)

BAKIM VE SAKLAMA

- İşlem bittikten sonra cihazı fişten çekin.
- Soğuduktan sonra saklayın.
- Güneşten ve nemden koruyun.
- Kuru ve havalandırılan bir yerde saklayın.
- Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın.

SERVİS

Kendi başına onarım ve yapıda değişiklik yapılması (orijinal parçaların sökülmesi, üretici dışındaki parçaların takılması vb.) garantisinin geçersiz olmasına neden olur ve kullanıcı için doğrudan tehlike oluşturabilir. Değişiklikler içinde cihazda yalnızca üreticinin servis çalışanları veya bu konuda onlar tarafından eğitilmiş kişiler tarafından yapılabilir. Cihazla ilgili tüm soru ve endişelerinizi uzman bir satış noktasına yönlendirin.

ARIZA GİDERME

Sorun	Neden	Çözüm
Pompa başlamıyor	Açma/kapama kapalı, pil bitmiş, aşırı ısınma.	Açma/kapamayı açın, şarj edin, cihazı soğutun.
Yavaş / anormal pompalama	Tıkanmış veya çatlak hortum, kötü bağlantı.	Hortumu temizleyin veya değiştirin, doğru şekilde bağlayın.
Kod E2	Aşırı ısınma	Soğutma gerekiyor
Kod E3	Basınç artışı yok.	Sızıntıları kontrol edin.
Basınç sıfıra dönmüyor	Kablo bağlı.	Hortumu ayırın.

GARANTİ

Satıcı, Garantör adına, satış tarihinden itibaren 24 ay süreyle Türkiye Cumhuriyeti topraklarında garanti verir. Satılan mallar için verilen garanti, Tüketici Hakları Kanunu'ndan kaynaklanan Alıcının haklarını ortadan kaldırmaz, kısıtlamaz veya askıya almaz.

GARANTİ BELGESİ → Son sayfaya bakın.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti, yalnızca üreticinin hatasından kaynaklanan gizli kusurları (malzeme ve üretim kusurları) kapsar.
2. Garanti, müşteri tarafından aşağıdakilerin ibraz edilmesi üzerine mağaza veya servis tarafından kabul edilecektir:
 - a. satış damgası ve satıcının imzası bulunan geçerli, okunaklı ve doğru şekilde doldurulmuş garanti belgesi,
 - b. satış tarihi bulunan geçerli ekipman satın alma belgesi,
 - c. şikayet edilen mal veya kusurlu parça.

Uzaktan satın alma durumunda, garanti belgesi yalnızca satın alma belgesine (makbuz / fatura) dayanarak geçerlidir.

3. Şikayet, Müşteri tarafından kusurun bildirilmesinden itibaren 14 gün içinde değerlendirilecektir.
4. Garanti süresi içinde ortaya çıkan üretim hataları ve hasarlar, malların mağazaya veya servise teslim tarihinden itibaren en geç 21 gün içinde ücretsiz olarak onarılacaktır.
5. Parçaların ithal edilmesi gerektiğinde, garanti onarımının tamamlanma süresi, bunların ithal edilmesi için gereken süre kadar uzayabilir, ancak 40 günü geçemez.
6. Garanti kapsamına girmeyenler:
 - a. mekanik hasar ve bunlardan kaynaklanan kusurlar,
 - b. amaçlanan kullanıma ve depolamaya uygun olmayan kullanımdan, yanlış montaj ve bakımdan kaynaklanan hasar ve kusurlar, üretici tarafından belirtilen maksimum basıncın üzerinde pompalama veya aşırı ısınmanın neden olduğu hasarlar dahil.
 - c. doğal aşınma ve yıpranma.
 - d. kullanım kılavuzuna göre kullanıcının kendi başına yapması gereken montaj, bakım ile ilgili faaliyetler,
 - e. yetkisiz kuruluşlar tarafından yapılan yapısal değişiklikler veya onarımlar içeren ekipman.
7. Garanti aşağıdaki durumlarda geçerli değildir
 - a. son kullanma tarihinin geçmesi,
 - b. müşteri tarafından orijinal olmayan parçalar kullanılarak yapılan bağımsız onarımlar ve modifikasyonlar,
 - c. kusur, yanlış kurulumdan veya kullanım kılavuzunda açıklanan doğru çalıştırma kurallarına uyulmamasından kaynaklandığında,
 - d. ev kullanımı dışında kullanım,
 - e. nakliye sırasında meydana gelen hasarlar.
8. Garanti belgesinin kopyaları düzenlenmeyecektir.
9. Garanti kapsamında, müşteri aşağıdaki ücretsiz tazminat türlerini talep etme hakkına sahiptir, garantisinin uygulanma şeklinin nihai seçimi Garantöre aittir. Garantör, kusurun türünü ve teknik olanakları dikkate alarak garantisinin uygulanma şeklini seçer:
 - a. ürünün onarımı,
 - b. ürünün değiştirilmesi,
 - c. fiyat indirimi,
 - d. sözleşmenin feshi ve yapılan masrafların tam olarak iadesi (onarım veya değiştirme mümkün değilse veya haklı değilse, özellikle ekonomik açıdan).
10. Şikayette bulunmak için:
 - a. Garanti kapsamındaki ürünü veya bir parçasını sunun.
 - b. Satıcının adını ve adresini, satın alma tarihini ve yerini, ürünün türünü veya mağaza damgalı geçerli bir garanti belgesini belirten satın alma belgesi.
 - c. Şikayet edilen ürün, temiz ve kuru durumda, orijinal ambalajında (mümkünse) veya güvenli nakliye sağlayan bir ambalajda Garantöre iade edilmelidir. Nakliye masrafları Müşteri tarafından karşılanır, ancak şikayet haklı bulunursa masraflar iade edilebilir.
 - d. Kirli bir ürün teslim edilmesi durumunda, servis ürünü kabul etmeyi reddedebilir veya müşterinin yazılı izni ile müşterinin masrafına temizleyebilir.
11. Şikayetin olumlu değerlendirilmesi durumunda, ekipman onarılacak veya yenisiyle değiştirilecek veya müşteriye para iade edilecektir. Ürünün müşteriye nakliye masrafları üretici servisi tarafından karşılanır.
12. Garanti şikayetinin reddedilmesi durumunda, müşteri alınan kararın ayrıntılı bir gerekçesini alacak ve kararın verilmesinden itibaren 14 gün içinde ekipman müşteriye kendi masrafla geri gönderilecektir.

UA Інструкція з експлуатації

Користувачу,

Ця інструкція розроблена, щоб допомогти вам безпечно та з задоволенням користуватися інтелектуальним електричним насосом. Інструкція містить інформацію про насос та обслуговування. Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію та ознайомтеся з змістом.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Опис продукту	Електричний насос
Робочий тиск	0-20 PSI
Продуктивність	низький режим: 300 л/хв високий режим: 70 л/хв
Потужність	110 Вт
Вхідна напруга	12–14,4 В
Заряджання	USB 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A
Час заряджання	5V/2A при бл. 6 год 12V/1.5A при бл. 3 год

Перелік деталей (див. стор. 2)

Номер	Назва деталі
1	Вхід для накачування
2	Вихід для спускання повітря
3	Штекер для автомобільного прикурювача
4	LCD-дисплей значення тиску
5	Кнопка перемикачів одиниць тиску
6	Кнопка накачування
7	Кнопка спускання повітря
8	Кнопка увімк./вимк.
9	Ручка
10	Адаптер для гнучкого шланга
11	Шланг
12	Повітряний клапан

ДОВКІЛЛЯ ТА ЗНАКИ МАНІПУЛЯЦІЙНІ НА ТРАНСПОРТНІЙ УПАКОВЦІ

Насос постачається в упаковці, щоб захистити його від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка виготовлена з необробленої сировини та може бути перероблена. Викидайте ці матеріали у відповідні кольорові контейнери, призначені для роздільного збирання відходів.



1. Продукт відповідає вимогам безпеки, охорони здоров'я та захисту навколишнього середовища, що діють в Європейському Союзі.
2. Продукт не можна викидати у комунальні відходи. Його слід здати в пункт збору відпрацьованого електричного та електронного обладнання.
3. Матеріал може бути перероблений.
4. Позначення матеріалу LDPE (поліетилен низької щільності) – викидати в контейнер для пластику.
5. Позначення матеріалу папір – викидати у контейнер для паперу.
6. Спосіб сортування відходів відповідно до місцевих правил.
7. Виробник бере участь у системі фінансування відновлення та переробки відходів пакування.
8. Спосіб сортування відходів відповідно до місцевих правил.

БЕЗПЕКА

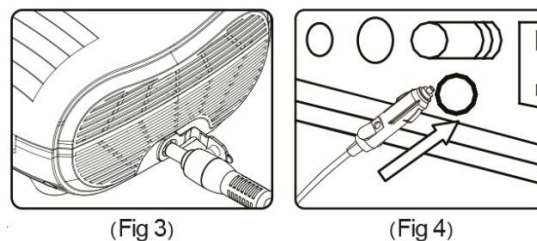
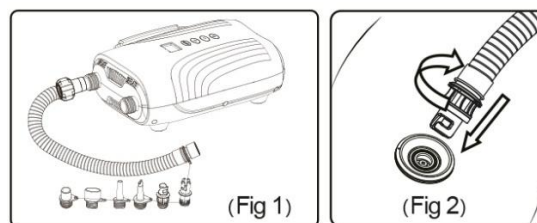
УВАГА! Зобладнання можна користуватися лише відповідно до його призначення.

- Пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи інтелектуальними здібностями лише під наглядом або після попереднього інструктажу щодо безпечного використання.
- Тримати дітей подалі від пристрою та проводів.
- Продукт не можна виставляти під дощ або занурювати у воду.
- Перед перенесенням, консервацією чи ремонтом слід від'єднати штекер від гнізда прикурювача.
- Не закупуйте провід у землю; він повинен бути розміщений у місці, безпечному від пошкоджень.
- Пошкоджений провід живлення може замінити лише виробник або авторизований сервіс.
- Не підключайте та не від'єднуйте провід мокрими руками.
- Перед накачуванням слід перевірити максимальний допустимий тиск продукту, що накачується – його перевищення загрожує пошкодженням.
- Перевірте, чи гніздо прикурювача чисте та без корозії.
- Використовуйте пристрій лише відповідно до призначення, описаного в інструкції.
- Не використовуйте поблизу легкозаймистих матеріалів або у вибухонебезпечному середовищі.
- Максимальна температура навколишнього середовища: 40°C.
- Труба тиску повинна бути оригінальною.
- Перевірте стан шланга перед використанням.
- Захищайте пристрій від тепла, вологи, пилу та сонця.
- Не кидайте у вогонь – загрожує вибухом або вибитком батареї.
- Заряджання лише 5V 1A / 5V 2A / 12V 1.5A.
- Не запускайте помпу під час заряджання.
- Не блокуйте вхід або вихід.
- Не використовуйте, якщо шланг пошкоджений.
- Не виймайте шланг під час роботи – загрожує травмами.
- Не працюйте довше 20 хвилин поспіль; потрібне охолодження 30 хвилин.
- Зношений пристрій віддайте до пункту електро відходів.
- Не залишайте помпу без нагляду під час накачування.
- Заряджайте кожні 6 місяців, щоб зберегти термін служби батареї.

НАКАЧУВАННЯ

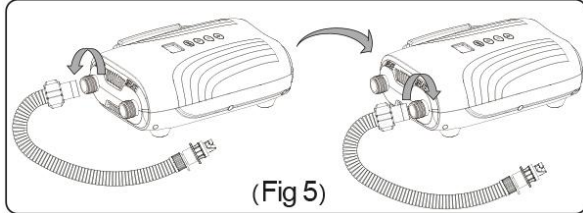
1. Підключіть шланг до входу повітря та поверніть за годинникову стрілкою.
2. Другий кінець шланга підключіть до клапана продукту (рис. 1–2).
3. Увімкніть головний перемикач («–» = ON, «0» = OFF).
4. Коротко натисніть On/Off, щоб розпочати накачування.
5. Виберіть одиницю тиску.
6. Встановіть значення 0–20 PSI.
7. Після досягнення встановленого тиску помпа зупиниться автоматично.
8. Можливе ручне налаштування тиску під час накачування.
9. Утримання On/Off 3 секунди запускає режим високого тиску.

Увага: Фабричне попереднє налаштування становить 20 PSI.



ВИКАЧУВАННЯ

1. Від'єднайте шланг від входу та підключіть його до виходу повітря (рис. 3).
2. Підключіть інший кінець до клапана продукту.
3. Натисніть On/Off – розпочнеться відкачування.
4. Після завершення утримуйте On/Off 3 секунди, щоб вимкнути насос.



ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Від'єднайте пристрій після закінчення роботи.
- Зберігати після охолодження.
- Захищати від сонця та вологи.
- Зберігати в сухому та вентилятованому місці.
- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини.

СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Самостійне виконання ремонту та внесення змін у конструкцію (демонтаж оригінальних частин, встановлення частин походження іншого, ніж від виробника тощо) призводять до втрати гарантії та можуть становити безпосередню загрозу для користувача. Зміни в обладнанні можуть здійснювати виключно працівники сервісу виробника або особи, навчені ними у цій сфері. Усі питання або сумніви, пов'язані з обладнанням, адресуйте до спеціалізованого торгового закладу.

ВИРІШЕННЯ ПОМИЛОК

Проблема	Причина	Рішення
Насос не запускається	Виимкач OFF, розряджена батарея, перегрів.	Вмикач живлення, зарядіть, охолодіть пристрій.
Повільне / ненормальне накачування	Заблокований або тріснутий шланг, неправильне підключення.	Усунути або замінити шланг, правильно підключити.
Код E2	Перегрів	Потребує охолодження
Код E3	Відсутність зростання тиску.	Перевірити на герметичність.
Тиск не повертається до нуля	Провід підключено.	Від'єднайте шланг.

ГАРАНТІЯ

Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території України на термін 24 місяців з дати продажу. Гарантія на проданий товар не виключає, не обмежує і не призупиняє права Покупця, що випливають із Закону України "Про захист прав споживачів".

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН → Дивіться на останній сторінці.

УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. Гарантія підлягають виключно приховані дефекти (матеріальні та виробничі дефекти), що виникли з вини виробника.
2. Гарантія буде дійсна в магазині або сервісному центрі після пред'явлення клієнтом:
 - a. дійсного, чітко і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою продажу та підписом продавця,
 - b. дійсного доказу покупки обладнання з датою продажу,

c. товару, що рекламується, або дефектної частини.

У разі придбання дистанційно, гарантійний талон дійсний лише на підставі документа про покупку (чек / рахунок-фактура).

3. Претензія буде розглянута протягом 14 днів з моменту повідомлення про дефект Клієнтом.
4. Заводські дефекти та пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть усунені безкоштовно протягом не більше 21 дня з дати доставки товару в магазин або сервісний центр.
5. У разі необхідності імпорту запчастин термін виконання гарантійного ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 40 днів.
6. Гарантія не поширюється на:
 - a. механічні пошкодження та викликані ними дефекти,
 - b. пошкодження та дефекти, що виникли внаслідок неналежного використання та зберігання, неправильного монтажу та обслуговування, включаючи наслідки накачування вище максимального тиску, зазначеного виробником, або перегріву.
 - c. природний експлуатаційний знос.
 - d. дії, пов'язані з монтажем, обслуговуванням, які відповідно до інструкції з експлуатації користувач зобов'язаний виконати самостійно,
 - e. обладнання з внесеними конструктивними змінами або ремонтом, виконаним неавторизованими суб'єктами.
7. Гарантія не застосовується в наступних випадках
 - a. закінчення терміну дії,
 - b. виконання клієнтом самостійного ремонту та модифікацій з використанням неоригінальних частин,
 - c. коли дефект виник внаслідок неправильної установки або в результаті недотримання правил правильної експлуатації, описаних в інструкції з експлуатації,
 - d. використання не для домашнього використання,
 - e. пошкоджень, що виникли під час транспортування.
8. Дублікати гарантійного талона не видаються.
9. В рамках гарантії клієнт має право вимагати наступні види безкоштовного відшкодування, остаточний вибір способу реалізації гарантії належить Гаранту. Гарант вибирає спосіб реалізації гарантії з урахуванням виду дефекту та технічних можливостей:
 - a. ремонту продукту,
 - b. заміни продукту,
 - c. зниження ціни,
 - d. розірвання договору та повного повернення понесених витрат (якщо ремонт або заміна неможливі або необґрунтовані, зокрема, з економічної точки зору).
10. Для подання рекламачії необхідно:
 - a. Представити продукт або його частину, на яку поширюється гарантія.
 - b. Доказ покупки, що визначає назву та адресу продавця, дату та місце покупки, тип продукту або дійсний гарантійний талон з печаткою магазину.
 - c. Продукт, що рекламується, повинен бути повернутий Гаранту в чистому і сухому стані, в оригінальній упаковці (якщо це можливо) або упаковці, що забезпечує безпечне транспортування. Витрати на доставку несе Клієнт, якщо рекламачія не буде визнана обґрунтовано – тоді витрати можуть бути відшкодовані.
 - d. У разі доставки брудного продукту сервісний центр може відмовитися від його прийняття або за рахунок клієнта за його письмовою згодою здійснити очищення.
11. У разі позитивного розгляду рекламачії обладнання буде відремонтовано або замінено на нове або клієнту будуть повернуті гроші. Витрати на транспортування товару до клієнта покриває сервіс виробника.
12. У разі відхилення гарантійної рекламачії клієнт отримує детальне обґрунтування прийнятого рішення та протягом 14 днів з моменту передачі рішення обладнання буде відправлено клієнту за його рахунок.

EN WARRANTY CARD
BG ГАРАНЦИОННА КАРТА
CZ ZÁRUČNÍ LIST
DA GARANTIKORT
DE GARANTIEKARTE
EE GARANTIAKAART
ES HOJA DE GARANTÍA
FI TAKUUKORTTI

FR CARTE DE GARANTIE
GR ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗ
HR GARANCIA KÁRTYA
HU GARANCIÁKÁRTYA
IT SCHEDA DI GARANZIA
LT GARANTIJOS KORTELE
LV GARANTIJAS KARTE
NL GARANTIEKAART

PL KARTA GWARANCYJNA
RO FIȘĂ DE GARANȚIE
RU ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
SK ZÁRUČNÝ LIST
SL GARANCIJSKA KARTICA
TR GARANTİ KARTI
UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

<p>EN EAN code BG EAN код CZ kód EAN DA EAN-kode DE EAN-Code EE EAN-kood ES código EAN FR code EAN GR κωδικός EAN HR EAN kod HU EAN-kód IT codice EAN LT EAN kodas LV EAN kods NL EAN-code PL kod EAN PT código EAN RO cod EAN RU код EAN SK kód EAN SL koda EAN SR EAN код TR EAN kodu UA код EAN</p>	<p>Product name Име на продукт název produktu Produktnavn Produktname Tootenimi nombre del producto nom du produit όνομα προϊόντος naziv proizvoda terméknév nome del prodotto prekės pavadinimas produkta nosaukums productnaam nazwa produktu nome do produto numele produsului название продукта název produktu ime izdelka назив производа ürün adı Назва продукта</p>	<p>Date of sale Дата на продажба datum prodeje salgsdato Verkaufsdatum müügikuupäev fecha de venta date de vente ημερομηνία πώλησης datum prodaje értékesítés dátuma data di vendita pardavimo data pārdošanas datums verkoopdatum data sprzedazy data de venda data vânzării дата продажи datum prodaje datum prodaje satış tarihi Дата продажу</p>
<p>EN Stamp and signature of the seller (Not applicable to remote purchases. See Warranty Terms and Conditions, section 2) BG Печат и подпис на продавача (Неприложимо при покупка от разстояние. Вижте Гаранционните условия т. 2) CZ Razítko a podpis prodejce (Netýká se v případě nákupu na dálku. Viz záruční podmínky bod 2) DA Forhandlerens stempel og underskrift (gælder ikke ved fjernkøb. Se garantibetingelserne, punkt 2) DE Stempel und Unterschrift des Verkäufers (Nicht anwendbar im Fall des Fernkaufs. Siehe Garantiebedingungen Punkt 2) EE Edasimüüja tempel ja allkiri (ei kohaldata kaugostu korral. Vt garantiitingimused, punkt 2) ES Sello y firma del vendedor (No aplica en caso de compra remota). Ver Condiciones de garantía pto. 2) FR Jälleenmyyjän leima ja allekirjoitus (ei sovelleta etäostotapauksissa, ks. takuuehdot, kohta 2) GR Cachet e signature du vendeur (Non applicable en cas d'achat à distance. Voir les Conditions de garantie, point 2) HR Σφραγίδα και υπογραφή του εμπορέου (Δεν ισχύει σε περίπτωση αγοράς εξ αποστάσεως. Βλέπε όρους εγγύησης, σημείο 2) Eladó HU bélyegzője és aláírása (Ez nem vonatkozik a nem személyesen történő vásárlásra. Lásd a Garanciai feltételek 2. pontját) Cachet IT e signature du vendeur (Non applicable en cas d'achat à distance. Voir les Conditions de garantie, point 2) LT Timbro e firma del venditore (Non applicabile in caso di acquisto a distanza. Vedi le Condizioni di garanzia punto 2) LV Pardavėjo antspaudas ir parašas (Netaikoma, jeigu įrenginys įsigytas internetinėje parduotuvėje. Žr. „Garantijos sąlygos“, 2 pkt.) NL Dileta zímogs un paraksts (Nav piemērojams tālpārdošanas gadījumā. Skatīt garantijas nosacījumus, 2. punkts) PL Stempel en handtekening van de dealer (Niet van toepassing bij aankoop op afstand. Zie garantievoorwaarden, item 2) Pieczętka PT i podpis sprzedawcy (Nie dotyczy w przypadku zakupu na odległość. Patrz Warunki gwarancji pkt.2) RO Carimbo e assinatura do revendedor (Năo aplicăvel em caso de compra à distăncia. Ver condições de garantia, ponto 2) RU Data și semnătura comerciantului (Nu se aplică în caz de achiziție la distanță. Vezi Condiții de garanție pct.2) SK Печать и подпись продавца (Не относится к случаю дистанционной покупки. См. Гарантийные условия п.2) SL Pečiatka a podpis prodajcu (Netýka sa v prípade nákupu na diaľku. Pozri záručné podmienky bod 2) SR Žig in podpis prodajalca (Ne velja v primeru nakupa na daljavo. Glej garancijske pogoje, točka 2) TR Bayi kaşesi ve imzası (Uzaktan satın alma durumunda geçerli değildir. Bkz. garanti koşulları, madde 2) UA Штамп і підпис продавця (не застосовується у разі дистанційної покупки. Див. умови гарантії, пункт 2)</p>		
<p>EN TECHNICAL SERVICE CENTRE BG СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР CZ SERVISNÍ CENTRUM DA SERVICECENTER DE SERVICECENTRUM EE TEENINDUSKESKUS ES CENTRO TÉCNICO FR CENTRE DE SERVICE GR ΚΕΝΤΡΟ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΣΖΟΛΓΑΛΤΑΤΟΚΟΖΡΟΝΤ HR SZERVIZ KÖZPONT HU CENTRO SERVIZI IT CENTRO DI ASSISTENZA TECNICA LT SERVISAS LV PAKALPOJUMU CENTRS NL SERVICE CENTRUM PL CENTRUM SERWISOWE PT CENTRO DE SERVIÇOS RO CENTRU SERVICE RU СЕРВИСНИЙ ЦЕНТР SK SERVISNÉ STREDISKO SL CENTER STORITEV SR ПАВЛЈЕЊЕЊСКИ ЦЕНТАР TR SERVIS MERKEZİ UA СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР</p> <p>Wiejska 166, 41-216 Sosnowiec, Poland</p>	<p>MANUFACTURER ПРОИЗВОДИТЕЛ VÝROBEC PRODUCENT HERSTELLER TOOTJA FABRICANTE FABRICANT ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ PRODUCER GYÁRTÓ FABBRICANTE GAMINTOJAS PRODUKCIJA PRODUCER PRODUCENT PRODUTOR PRODUCĂTOR ПРОИЗВОДИТЕЛЬ VÝROBCA PRODUCER PRODUCER YAPIMCI ВИРОБНИК</p> <p>Morele.net Sp. z o.o. al. Jana Pawła II 43b, 31-864 Kraków, Poland NIP (Tax ID) 9451972201 KRS (National Court Register) 0000390511</p>	<p>Made in China Произведено в Китаї Vyrobeno v Číně Fremstillet i Kina Hergestellt in China Valmistatud Hiinas Fabricado en China Fabriqué en Chine Κατασκευασμένο στην Κίνα Made in China Kínában gyártott Fatto in Cina Pagaminta Kinijoje Ražots Ķīnā Gemaakt in China Wyprodukowano w Chinach Fabricado na China Fabricat în China Сделано в Китае Vyrobené v Číne Izdelano na Kitajskem Made in China Çin mali Виготовлено в Китаї</p> 